

ACADEMIA ROMANA

MANUSCRISELE GRECESCI

DIN

BIBLIOTECA ACADEMIEI ROMÂNE

DE

CONSTANTIN LITZICA

DOCTOR ÎN LITERE.

ESTRAS DIN
ANALELE ACADEMIEI ROMÂNE
Seria II. — Tom. XXIII.
MEMORIILE SECȚIUNII LITERARE.

BUCURESCI

INSTITUTUL DE ARTE GRAFICE CAROL GÖBL

FURNISOR AL CURȚII REGALE

16 STRADA DOAMNEI, 16

1900.

017.11:091(48) "10/12" = 75



ACADEMIA ROMANA

MANUSCRISILE GRECESCI

BIBLIOTECA ACADEMIEI ROMANE

CONSTANTIN LIPTAC



578771Z



578.77i

BIBLIOTECA JUDETEANA
- CLUJ -

MANUSCRISELE GRECESCI

DIN

BIBLIOTECA ACADEMIEI ROMANE

DE

CONSTANTIN LITZICA

Doctor în Litere.

Sedința de la 13 Octobree 1900.

A trecut aproape un secol, de când revoluțiunea lui Tudor Vladimirescu a pus capăt domniilor fanariote în Țerile Române; totuși nici ađi încă unii din istoricii noștri, când tratéză istoria sec. XVIII, par'că nu găsesse cuvinte destul de puternice și culori destul de negre, spre a zugrăvi acéstă epocă de asuprire. (1) De sigur că și suferințele îndurate de Români în timpul domniilor grecesci au fost mari, și vremea scursă de la curmarea lor nu toemai lungă, spre a închide rănile nóstre și a aruncă vélul tãmaduitor al uitării peste ele. Cred însă că la aceste două cause mari trebuie să mai adăogăm încă două, fórte importante. Istoriografia nóstră e de dată recentă; ea coincide, până la un punct óre-care, cu înfiriparea României moderne și în mod forțat a trebuit să fie la început subiectivă, patriotică și panegirică, până să devină obiectivă, rece și critică, cum e ađi; în acéstă ultimă fasă ea n'a intrat decât în ultimii ani, așa că n'ar fi surprinđetor să găsim, prin scrieri apărute mai ieri alaltăeri, declamațiuni și invective incompatibile cu cel mai elementar simț critic. Acéstă e prima cauză. A doua este necunoscința exactă și amănunțită a isvórelor. Să ne

(1) Veđi, de pildă, ultima scriere apărută asupra acestei cestiuni: *G. M. Ionescu, Influența culturei grecesci în Muntenia și Moldova, cu privire la biserica, școia și societate, Bucuresci 1900.*

gândim numai la imensele bogății manuscrise ale arhivelor din Orient, care ne sunt neaccesibile din principiu; să ne închipuim numai lumina nouă, pe care aceste comori ar arunca o asupra perioadei ce ne preocupă, făcându-ne poște să o privim cu alți ochi; să ne gândim măcar la vrafal de hârtii grecesci prăfuite, cari zac prin bibliotecile din țera noastră — și sunt destule — și atunci poște vom ajunge la concludsiunea, că o apreciere a epoei fanariote, în tôte amănuntele ei, e încă pripită și nu poște nimeri peste tot adevărul. Numai când ne vor fi cunoscute hârțiile din Orient, de care vorbiam mai sus, numai când actele, documentele, manuscrisele grecesci de la noi vor fi fost clasate studiate, publicate, numai când admirabila și extrem de importanta publicațiune a Academiei Române «Bibliografia românescă veche», de Bianu și Hodoș, va fi ajuns la sfârșit, făcându-ne cunoscut ce se publică și decă ce se cetiă pe la noi, numai atunci vom puté păși sigur în istoria socială și culturală a sec. XVIII, numai atunci vom puté aprecia, cum se cuvine, acest veac de tristă memorie.

Dorind să contribuesc cât de puțin la luminarea acestor cestiuni am întreprins acum doi ani studiarea și catalogarea manuscriselor grecesci din Biblioteca Academiei Române; rezultatul acestui studiū forméză lucrarea de față. Limba grécă e puțin cunoscută la noi; paleografia grécă și mai puțin. Tôte manuscrisele catalogate de mine erau literă mórta și nu puteau folosi la nimic; acuma, acei cari se ocupă de istoria secolului trecut, de nu vor puté consultă chiar originalele, dar vor scé cel puțin *ce* anume se află în bibliotecă și-și vor puté formă măcar o idee succintă despre importanța acestei colecțiuni.

* * *

Academia Română posedă, cum se poște vedé din acest catalog, un număr de 121 de manuscrise grecesci, dintre cari cele mai multe aparțin sec. XVIII și XIX, și numai fórte puține aparțin secolelor anterioare, fără însă ca vechimea lor să trecă de veacul al XI-lea. După cuprins, ele se pot împărți în mai multe categorii.

În frunte, ca număr, stău manuscrisele cu subiecte religiöse ori destinate serviciului bisericesc: sunt 19 psaltichi, 11 cu cuprins literar bisericesc și 7 cărți liturgice, în total decă 37 de manuscrise bisericesci, adică 30% din numărul întreg; iar dacă mai luăm în considerațiune faptul, că și prin alte manuscrise se gădesc răslețite bucăți cu caracter religios, atunci vedem că și la noi, ca și în bibliotecile straine, jumătate din manuscrisele grecesci aparțin literaturii bisericesci. O deosebită atențiune merită următoarele numere:

36. Un florilegiu de sentințe morale, care are, pôte, ôre-care asemănare cu renumita scriere «Melissa» a lui Antonios; e important și ca vechime, căci datéză de prin sec. XIV—XV. In lipsa literaturii necesare, îmi este cu neputință să fixez mai de aprópe caracterul operei, orî măcar să spun dacă e unde-va publicată orî nu. Pe cât pot judecă după *Krumbacher*, *Geschichte der byzant. Litteratur*, p. 601, cartea noastră ar avé multă asemănare cu cea editată de *Fr. Boissonade*, *Anecdota graeca* 1 (1829), p. 109—164, sub titlul Ἀποφθέγματα ἁγίων θεοφόρων πατέρων, care e tot o colecțiune din sf. Scriptură și din părinții bisericii.

38. Tot din sec. XIV/XV, cuprinde una din scrierile cele mai cetite în Evul Mediū a lui Kyrillos, patriarch al Alexandriei (născut pe la 380, mort la 444), despre Sf. Treime, în 2 cărți, unde combate mai ales doctrina Arianiștilor. A fost publicată, împreună cu cele-lalte scrieri ale lui Kyrillos, de *Aubert*, 7 vol., Paris 1638, reproduse apoi în *Migne*, *Patrologia graeca*, vol. 68—77.

94. Acest manuscris cuprinde textul celor 4 Evanghelii; nu are decî vre-o mare importanță, ca fond, căci Noul Testament se găsește într'un număr imens de manuscrise, dintre cari unele chiar din sec. IV, cum sunt Codex Sinaiticus (Petersburg) și Codex Vaticanus (Roma). Dar și manuscrisul nostru e important pentru noi, căci e cel mai vechiū manuscris grecesc din colecțiunea Academiei Române; nu e datat, așa că nu putem scî exact anul când a fost scris; însă caracterele lui paleografice ne arată, că aparține de sigur sec. XI.

113. Acesta e un manuscris târziū, din sec. XVII, și cuprinde renumitul imn Ἀκρόστιχος al patriarchului Sergios, care e una din cele mai splendide poesii creștine, din care cauză ni s'a și transmis într'un număr fórte mare de copii. Manuscrisul nu e decî important prin vechimea orî prin cuprinsul său, ci printr'o serie de admirabile miniaturi în culori, cari fac din el un adevărat giuvaer. In cas dacă un studiū al acestor miniaturi și o comparațiune cu cele ce se găsesc prin manuscrise române orî slavone, scrise la noi, ar demonstră că aceste miniaturi aū fost executate în țerile nóstre, de sigur că valórea manuscrisului în ochii noștri ar fi îndoită. In orî-ce cas însă, ele merită o deosebită atențiune, și ar trebui ca un om competent în acéstă artă migălósă a miniaturii să se intereseze mai de aprópe de ele.

Cât despre cele 19 psaltichiī, din cari unele sunt fórte frumos scrise, nu pot spune câtă valóre aū, căci nu cunosc de loc musica religiósă orientală. Totuși trebuie să relevez următorul lucru: De câți-va ani încóce învățații apusenī aū început să se preocupe de musica religiósă

a Bizantinilor; pentru dînşii însă e o greutate mare în aceste cercetări faptul, că muzica bisericii orientale e cu totul deosebită de muzica occidentală; dar la noi această dificultate nu există, în cât, pornind de la psaltichiile de mai sus și de la altele asemenea, s'ar pute ușor studia acest teren, unde mai sunt atâtea lucruri de făcut.

O a doua grupă de manuscrise mai puțin importante e aceea a cărților de școlă, cari sunt în număr de 24; la ele trebuie să mai adăogăm altele 5, cari cuprind traduceri și parafrase din autorii clasici (Homer, Demosthene, Plutarch etc.) și din părinții ai bisericii. Impresiunea finală, care rezultă din cercetarea acestor manuscrise, e penibilă și deprimantă; din ele se vede, că atențiunea dascălilor și a elevilor eră îndreptată numai spre formă, spre superficialitate; avem de a face aprópe numai cu tractate de retorică, de poetică, de gramatică indigestă, cu exerciții nesăbuite, cu compuneri de scrisori fictive; într'un cuvînt, e continuarea tradițiunii superficiale a Bizantinilor din ultimele timpuri, și inaugurarea curentului, care a sfîrșit discreditând cu desăvîrșire studiul frumóselor limbî și literaturî clasice în țera noastră.

O a treia grupă e formată de manuscrisele cu cuprins pur literar, în număr de 9; între ele trebuie să relevez următoarele:

14. Manuscris din sec. XIV/XV, care cuprinde traducerea grécă a Metamorfoselor lui Ovidiu și câte va din preceptele lui Cato cel Bătrân, traducere făcută de călugărul bizantin Maximos Planudes (născut pe la 1260, mort pe la 1310). Planudes e unul din precursorii *humanismului* occidental, de care-l légă fórte strîns faptul, că cunoște limba latină, spre deosebire de alți învățați ai Bizanțului. În afară de tractate de gramatică și de diferite scrieri cu caracter compikator, Planudes a făcut și o serie de traduceri din latinesce, din Cato, Caesar, Cicero, Ovidiu și alții. Traducerea Metamorfoselor lui Ovidiu se află într'un fórte mare număr de manuscrise. Pentru Planudes, veđi *Krumbacher*, op. cit., p. 543 sqq.

25. Manuscris din sec. XVIII, cuprinde două romane grecesci, ambele bine cunoscute și publicate; primul e romanul lui *Eustathios* sau *Eumathios Makrembolites* (a trăit în a 2-a jumătate a sec. XII), intitulat *Hysminias și Hysmine*; al doilea e renumitul roman pastoral al lui *Longus* (sec. II p. C.) *Daphnis și Chloe*, care s'a bucurat de fórte multă popularitate în veacurile trecute, și a fost tradus în diferite limbî, în special în franțusesce de *Amyot*, a cărui traducere a fost apoi revăđută de *Paul-Louis Courier*.

37. Cuprinde o poemă istorică, scrisă de un Ioachim din Cypru în

versuri politice și tratând despre luptele Turcilor cu Veneția. Pe cât se pare, poema a fost compusă în sec. XVI și este absolut inedită; editarea ei ar fi de sigur bine venită, atât pentru interesul ei istoric, cât și pentru cel lingvistic, poema fiind scrisă într'un fel de dialect grec vulgar. Intru cât, pe de altă parte, nu am găsit semnalat nicăeri vre-un manuscris, care să conțină această scriere, urméză că manuscrisul nostru e, până în present, singurul în care se află poema în cestiune, în cât editarea ei incumbă cu atât mai mult vre-unui elenist de la noi.

Cele-lalte manuscrise cu conținut pur literar sunt fără vre-o deosebită importanță.

Cu literatura bizantină staū în legătură următóarele douē manuscrise:

4. O cronică bizantină, care constă din 2 părți. Prima parte e o simplă traducere în limba grécă vulgară a istoriei lui Dukas; partea a 2-a, tratând evenimentele, de unde le-a lăsat Dukas (1462) și până la mórtea sultanului Mahomet al III (1604), pare a sta în óre-care legătură cu cronică lui Dorotheos din Monembasia. Acest manuscris are o mare importanță, întâi, fiind-că e unic în felul său; nici în catalógele bibliotecilor streine, pe cari le-am cercetat eū, nici în Krumbacher n'am găsit indicat ceva identic; al doilea, din cauza traducerii lui Dukas. Istoria acestui scriitor bizantin se află într'un singur manuscris, în posesiunea Bibliotecii Naționale din Paris, după care a și fost publicată în edițiunea Parisină (1649); în Corpus din Bonn (1834), afară de textul grec se mai află și o traducere italiană, făcută pe la finele sec. XV și care completéză pe alocurea textul lacunos grecesc. Acestea erau până ađi singurele isvóre pentru Dukas; acum se mai adaogă la ele traducerea din manuscrisul nostru. Cât privesce modul cum a fost făcută această traducere, precum și isvórele părții finale din manuscrisul bucurescean, acestea sunt cestiuni, cari merită un studiū a parte.

Al doilea manuscris important pentru literatura bizantină este No. 10, pergament din sec. XIII, unul din cele mai frumóse manuscrise, pe cari le posedă Academia Română; e de preț, atât din punctul de vedere paleografic, cât și pentru cuprinsul său, care este *Tratatul de Logică și Fistică* al lui *Nikephoros Blemmydes* (născut pe la 1197—98, mort pe la 1272), profesorul Împăratului din Nicea Theodoros II Laskaris. Acest tratat, cum resultă dintr'un pasagiū al său, a fost compus pe la 1258—60 și a avut o fórte mare trecere, lucru care se vede din numérul mare de manuscrise — vre-o 70 — parvenite până ađi (veđi N. Blemmydae Curriculum vitae, ed. Aug. Heinsenber, Bibl. Teubner.

1896, Prolegomena). Însă nici unul din manuscrisele existente nu are vechimea celui din București, în cât de la el în primul loc va trebui să plece cel ce va face o edițiune ulterioară a Tratatului în cestiune. Același tratat, împreună cu altele ale lui Blemmydes, se mai află și în No. 17, dar acesta e un manuscris târziu, din sec. XVIII, în cât nici pe departe nu poate avea valoarea celui de mai sus.

De o importanță extremă pentru noi sunt manuscrisele, cari conțin documente ori scrieri istorice relative la țările noastre, sau scrise de Români. Așa sunt, de pildă, No. 1, 5, 6, 9, cari conțin socoteli și copii după documente privitoare la istoria noastră și mai ales la mănăstirile Cotroceni și Radu-Vodă. Important e și No. 3, care conține călătoria Spătarului Milescu în Siberia. Se știe că descrierea acestei călătorii a fost scrisă de Milescu în slavonesce, și apoi tradusă tot de el în grecesce, în cât textul grec are aceeași valoare ca și originalul slavon. Un manuscris al traducerii grecesci a fost găsit de C. Bolliac la Constantinopole și adus în țară; se află actualmente la Iași; după el s'a executat copia modernă care e în Biblioteca Academiei și după această copie s'a făcut traducerea românească, publicată de Sion în *Analele Academiei, Seria II, tom. X (1887—8), Memoriile Secț. istorice*.

Numerele 20—21 conțin un codice de legi inedit, făcut de Michail Fotino din ordinul Domnului Ștefan Racoviță, la 1765; din cauza scurtei durate a domniei lui Racoviță, acest codice, deși promulgat, cum se poate vedea din hrisovul domnesc transcris în manuscris, și a cărui traducere se află în catalog, n'a fost însă pus nici odată în aplicare. Codicele e de sigur important și pentru obiceiul pământului, pe care autorul declară că l-a avut în vedere, așa că ar merita o de aproape cercetare.

Trebuie să mai semnalez două tratate de istorie română; unul e No. 2 și cuprinde istoria Daciei de la 2000 a. C. până la 1204 p. C., după care vine o descriere a Țării-Românești; tractatul întreg se datorește unui *Emanoil Băleanu*, iar manuscrisul pare a fi originalul autograf al autorului, judecând după diferite îndreptări, întregiri, însemnări, etc., cari n'ar avea ce căuta într'o copie posterioară. Manuscrisul are o prefață-dedicație, a cărei traducere se află în catalog. Al doilea tratat e No. 42, și cuprinde o istorie anonimă a Țării-Românești până la 1775, urmată de o descriere geografică a țării.

Chiar din această succintă expunere se poate constata, că Academia Română posedă o colecțiune destul de însemnată de manuscrise grecesci; dacă peste multe din ele putem trece ușor, ca peste curiosități fără vre-o valoare mare, sunt însă și numere cari nu merită numai o

simplică catalogare, ci ar trebui să fie date publicității în mod cât mai complet, cu note critice și explicative, cu traduceri, etc., pentru ca toți cercetătorii să pótă beneficia de ele.

* * *

Imi rămâne să mă spun câte-va cuvinte asupra compunerii catalogului. Nu m'am mărginit să dau numai titlurile góle, ci am reprodus tot-deauna cuvintele inițiale ale fie-cărei scrieri, cum se face în tóte catalógele din streinătate, în scop de a puté ușurá cercetătorilor identificarea diferitelor bucăți. Se înțelege, că atât titlurile cât și *incipit*-urile sunt traduse în românesce. Pe de altă parte, am reprodus prefețele orí întrodúcerile diferitelor scrieri, când aveau vre-o importanță óre-care, însoțindu-le tot-deauna de traducerea românescă; acéstă traducere e fórte fidelă și aprópe cuvînt de cuvînt, neîndepártându-se de la fraseologia originalului decât acolo, unde geniul limbii române se opune la pástrarea ordinei din grecesce. Am notat, cât am putut măi scrupulos, bibliografia; lacunele, cari vor fi existând în acéstă privință, se datoresc în parte și greutății de informare la noi, unde lipsesc de multe orí cele măi necesare ajutóre. In fine catalogul se va încheiá cu un index complet al numelor și lucrurilor.

CATALOGUL MANUSCRISELOR GRECESCI

DIN

BIBLIOTECA ACADEMIEI ROMÂNE

1.

Sec. XIX. Hârtie; 67 fol.; 38×28 cm. Cartonat.

Pe scórța primă cetim *Conti Correnti*, iar pe verso, de mână modernă, de la Mănăstirea Cotroceni.

Conține socotéla veniturilor și cheltuelilor mănăstirii Cotroceni dintre anii 1802—1810.

Foile 1—2, 14^v—18, 44^v, 48—62, 66 și 67^v, sunt albe. Socotéla începe (fol. 3) de la anul 1802 și merge până la anul 1810 (fol. 47^v). Pe foile 63—67 vin câte-va socotelî dintre 1798—1803.

2.

Sec. XIX. Hârtie; 101 fol.; 37×24 cm. Cartonat de curând.

Cuprinde istoria Daciei de la 2000 a. C. până la 1204 p. C., după care vine (fol. 69) o descriere a Țării-Românesci: *Περιγραφή της Βλαχίας*, făcută de Emanoil Băleanu.

Fol. 1, 3—4 și ultimele 27 sunt albe.

Pe fol. 2 cetim: *Εμανούηλ Παλλιάνος*.

Pe fol. 5—6 se află următórea dedicațiune:

Ὅρων μὲν τὴν ἐπὶ τοῦ ὑψηλοῦ θρόνου τῆς Οὐγγροβλαχίας ἡγεμονίαν, ἧς κατ' ἀξίαν ἔλαχε τὸ θεοφροῦρητον αὐτῆς ὕψος διὰ τὰς τοσαύτας καὶ τηλικαύτας βασιλικὰς ὑπουργίας καὶ ἀξιεπαίνοους αὐτῆς εὐαρσεσθήσεις, μακαρίζω τὴν Δακίαν, διακηρύττων, ὡς ἐμοὶ σθένος, τὰς λαμπράς τε καὶ ἐναρέτους αὐτῆς πράξεις καὶ τὰ φυσικὰ καὶ ἐπίκτιττα πλεονεκτήματα, ἅπερ οὐχ ὅπως ἐμφαίνουσι τὴν ἐν ἀνθρώποις ὑπεροχὴν αὐτῆς καὶ μεγαλειότητα, ἀλλὰ δὴ καὶ χαρακτηρίζοντα τὴν ἐκ προγόνων λαμπρὰν εὐγένειαν, ἀποκαθίστησι χρυσοῦν τὸν καθ' ἡμᾶς αἰῶνα.

Μὴ ἔχων δὲ ὁ ἐλάχιστος αὐτῆς δοῦλος ἄλλως πως ἐνδείξει τὴν σύντονον προθυμίαν μου, ἵνα μὴ τοῖς ἄλλοις κηρύττουσ' ἀδόκιμος πάντη καὶ ἀσύμβολος δόξω ἐν τῷ καιρῷ τῆς πανεκλάμπρου αὐτῆς ἡγεμονίας, οὐ πόνων ἐφεισάμην οὐδ' ἄλλα τῶν δυσχερῶν διευλαβήθη, ἀλλ' ὅσα πρὸ πολλοῦ εἶρον ὑπομνήματα τῶν Ῥωμαίων διεσ-

παρμένα ἐν τῇ Δακίᾳ, ταῦτα πάντα ἐσύναξα ἐκ πολλῶν συγγραφέων, οἰόμενος χρήσιμα ὄντως ἐφόδια τῆς ἐπωφελοῦς ἐπιστήμης τῶν τὰ ἀρχαῖα θηρευόντων καὶ τὰ καλὰ σπουδαζόντων, ἅτε δὴ καὶ πολυπειρίας πρόξενα καὶ ὡς ἐν κατόπτρῳ ἐμραίνοντα ἔθῃ καὶ ἦθῃ διάφορα τῶν πάλαι ποτὲ βασιλέων, ἡγεμόνων τε καὶ ἰδιωτῶν, ὅποσοι μὲν τούτων μεγαλόφρονες καὶ ἀρετῆς ἐγκρατεῖς ἐπεβίωσαν ἐναβρονόμενοι (ἐναμβρονόμενοι ms), ὅποσοι δὲ ὑπ' αἰσχυρᾶς συνηθείας καὶ φαύλης ἔξεως παρασυρθέντες ἀπεβίωσαν ὀλιγοφρόμενοι. Καὶ δὴ ἐπιχειρισθεὶς τὴν περὶ Δακίας καὶ Βλαχίας ἱστορίαν, συνεστέλλομην εἰς πέρας τὸ ἔργον ἀγαγεῖν, φοβούμενος, μὴ τῆς ἀληθείας ἐκπεσὼν, φωραθεῖν ὑπὸ τῶν ὀρθῶς κρινόντων τὰ πράγματα. Πῶς δ' οὐκ ἔμελλον; ὅποτε πλείυτοι μὲν τῶν συγγραφέων ἐν ταῖς αὐτῶν ἱστορίαις παρενείρουσι καὶ τὰ περὶ Δακίας, οὐδεὶς δὲ ἰδιαίτεράν συνεγράφατο ἱστορίαν, ὡς μὴ ἔχων σαφεῖς ἀποδείξεις πρὸς τὴν τῆς ἀληθείας ἐφεύρεσιν. Ὁ γὰρ πανδαμάτωρ χρόνος ἐξήλειψε τὰ τε τοῦ Κρότωνος (?) καὶ τοῦ Δίωνος Προυσαίου Γετικά, καὶ οὐδὲν κατέλιπε ἄλλ' ἢ ὅσα ἐκ τῶν τοῦ Ἡροδότου καὶ Στράβωνος συλλέξειέ τις καὶ ἄλλων μεταγενεστέρων βραχέα τινα ὑπομνήματα. Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἡ τῶν τοσοῦτων ἐτῶν περιδρομή, Τατάρων τε καὶ ἄλλων βαρβάρων ἐπιδρομῇ ἀμήχανον σχεδὸν πεποίηκε τὴν τῆς ἱστορίας ταύτης συμπλοκὴν, διὰ τὸ τῶν πραγμάτων ἀναρῶμενον ἀπλετον γρη῏μα. Ἀλλὰ τέως ὑπολαβὼν, μὴ δι' ἀμέλειαν μεγίστης κατηγορίας δίκην ὑποσταίην, δεῖν ἔγνω ἐξακριβῶσαι, ὅσα ἐξ ἱστοριῶν, ὅσα ἐξ ἰδιοχείρων καὶ ἄλλων χρυσοβούλλων λόγων συνήθροισα: ἐξ ὧν συναρμόσας ταύτην τὴν ἱστορίαν ὡς ἐφικτόν, μνήμη παρέδωκα, ἅπερ εὖρον τῆς ἀληθείας ἐγγύτερα, ὅπως ἂν μὴ καὶ ταῦτα κατὰ μικρὸν ὁ χρόνος εἰς παντελῆ λήθην καὶ ἀσάφειαν παραπέμψῃ. Ταύτην οὖν τὴν ἱστορίαν, ὡς συμφέρουσαν τοῖς περὶ τὰ ἀρχαῖα καταγινόμενοις, προσφέρω τῷ θεοστηρίκτῳ αὐτῆς ὕψει, ὡς σημεῖον τῆς δουλικῆς μου ὑποκλίσεως. Τίμι δ' ἂν ἄλλῳ εἶχον δικαιότερον προσαναθέσθαι, εἰ μὴ τῷ ὑμετέρῳ θεοφρουρήτῳ ὕψει, ὡς τῶν ἐπιστημῶν ἐγκρατεῖ, καὶ τῶν ἐπιστημόνων ἐφόρῳ, σοφῷ τε κηδεμόνι καὶ ἀπαρτρέπτῳ δικαστῇ, ᾧ πάνυ γε προσφυῶς ἀρμόζει τὸ λεχθὲν «λαοὺς τότε εὐδαιμόνως ἔχειν ἢ ἀρχόντων φιλοσοφούντων ἢ φιλοσόφων ἀναδεχομένων ἀρχήν.» Δέξαι τοίνυν εὐμενῶς, ἐμφρονέστατε καὶ ἐπεικέστατε ἡγεμόν, τὴν ταπεινὴν μου ταύτην προσφορὰν τοῦ πονήματος, ἀπιδῶν οὐκ εἰς τὴν ἀξίαν τούτου, ἀλλ' εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ προσκομίζοντος, καὶ ὡς τῆς θέμιδος τράφμος τῷ πλεονάζοντι κάλλει τῆς ἰδίας λαμπρότητος τὸ ἀκαλλῆς αὐτῆς λάμπρυνον: καὶ γὰρ τῇ σῇ μεγαλοπρεπείᾳ εἰκότως προσήκει τὸ πάλαι ποτ' ἐν Αἰγύπτῳ φωνηθὲν «βραδύνει μὲν ἡ Ἑλλάς ἐν τῷ τίκτειν, ἐπὶ δὲ τέκῃ, μέγα τίκτει.»

Τῆς ὑμετέρας θεοφρουρήτου ὑψηλότητος

Ἐμανοῦλ Παλλιάνος.

Itată acum și traducerea română: «Vădînd domnia de pe tronul cel înalt al Ungro-Vlachiei, de care domnie cu drept a avut parte Inălțimea Ta cea de Dumnezeu păzită, pentru multele și marile tale fapte regesci și pentru bunătățile tale demne de laudă, fericesc Țera-Românescă, și fac cunoscut

tuturor, după puterile mele, strălucitele și virtuósele tale fapte precum și calitățile înăscute și câștigate; căci acestea nu numai că arată superioritatea și mărirea ta asupra ómenilor, dar caracterisând strălucita-ți noblețe strămoșescă, fac din veacul nostru un veac de aur.

«Cât despre mine, prea plecatul tãu serv, nu am cum alt-fel sã-mi arãt zelul meũ arđetor; dar pentru ca sã nu par de tot nefolositor și netrebnic față de alții, în timpul fericitei tale domnii, n'am crușat munca și nu m'am temut de cele-lalte dificultãți, ci tóte amintirile despre Romanii în Dacia, rãspândite ici colo, le-am adunat din mulți scriitori, căci am cređut că sunt munițiunii folositóre pentru ocupațiunea acelora, cari urmãresc lucrurile vechi și studiazã cele frumóse; ele procurã și o bogatã experiență și ne aratã ca într'o oglindã diferitele obiceiuri și moravuri ale vechilor regii, principii și particulari, cum anume cei cu mintea largã și cu sufletul virtuos aũ supravețuit cu falã, iar cei tãriți de obiceiuri rele și jósnice aũ fost dați uitãrii dupã mórte. Totuși propunẽndu-mi sã scriũ Istoria Daciei și a Valachiei, mẽ temeam sã duc opera la sfirșit, pentru ca nu cum-vã îndepãrtãndu-mẽ de adevěr fãrã voie, sã fiũ dovedit de cei ce cunosc și judecã lucrurile drept. Și cum sã nu mẽ tem, cãnd fórte mulți istorici contopesc în scrierile lor și datele despre Dacia, dar nimeni n'a scris o istorie specialã, căci nu aveã doveđi sigure pentru aflarea adevěrului; fiind cã timpul cel a tot învingetor a distrus și operile lui Kroton (1) și Istoria Geticã a lui Dione din Prusa, și n'a lãsat decãt vre-o cãte-vã notițe scurte, pe cari le putem adunã din Herodot, din Strabon și din alți scriitori mai noi. Pe de altã parte, scurgerea atãtor anii și incursiunile Tãtarilor și ale altor barbari aũ fãcut aprópe imposibilã împletirea acestei istorii, căci nu se póte împlini șirul evenimentelor. Dar gãndindu-mẽ sã nu mi se facã o acuzare din cauza negligenței mele, am înțeleș cã trebuie sã arãt în mod exact tot ce am adunat de prin tratate de istorii, din manuscrise ori din hrisóve; din acestea închegãnd istoria de față, cum am putut, am dat în vilég cele ce am gãsit mai apropiate de adevěr, pentru ca nu cum-vã vremea sã le arunce și pe ele cu încetul într'o completã uitare și confusiune. Acest tratat de istorie, care póte fi de folos celor ce se ocupã cu anticitatea, îl închin Înãlțimii Tale celei de Dumneđeũ pãzite, drept semn al supunerii mele plecate. Și cui altuia ași fi putut-o închina mai bine, decãt Înãlțimii Tale, care ești stãpãn pe sciință și priveghezi pe ómenii de sciință, care ești Domn înțelept și judecãtor inflexibil, cãruia i se potriveșce vorba, cã «popórele atunci sunt fericite, cãnd stãpãnitorii lor sunt filosofi, ori filosofii «iaũ stãpãnirea». Primesce decii cu bunãtate, stãpãne luminat și binevoitor,

(1) Cine va fi fiind acest scriitor, nu sciũ.

f. habilis
=
P. habilis
f. habilis

închinarea umilită a muncii mele, uitându-te nu la valoarea darului ci la inima închinătorului, și ca un copil al Dreptății dauresce cu prisosul strălucirii tale părțile lipsite de frumusețe ale operei de față; căci Măriei Tale i se potrivește vorba spusă de demult în Egipt: «Rare-ori produce Hellada, dar când produce, dă nascere la ceva mare.»

«Al Înălțimei Tale de Dumneșeu păzite

«Emanoil Băleanu.»

Textul începe la fol. 7: Βιβλίον πρῶτον, μέρος πρῶτον. πρὸ Χριστοῦ 2000. Ἡ τῶν Ρουμάνων γῆ μέρος οὐσα τῆς Εὐρωπαϊκῆς Σκυθίας, adică: «Cartea I^a, Partea I^a, a. C. 2000. Țara Românilor fiind o parte din Scythia Europeană.»

De notat că la marginea din dreapta sunt indicate peste tot isvoarele, iar la cea din stânga cronologia.

Textul e scris în limba neogrecă temperată.

3.

Sec. XIX (scris în fișele noastre). Hârtie; 245 fol., scrise numai pe recto; 34×21 cm. Cartonat de curând.

Călătoria Spătarului Milescu. Titlul e următorul:

Ὀδοιορικὸν ἀπὸ Τομπούσκης μητροπόλεως Συμπυρίας καὶ ἕως αὐτῶν τῶν ὀρίων τῆς Χήνας, ἐν τούτῳ δὲ καὶ περὶ γῆς Συμπυρίας καὶ τῶν ἐν αὐτῇ ποταμῶν. Adecă: «Itinerar de la Tobolsk, capitala Siberiei, și până chiar la hotarele Chinei; tot aci și despre țera Siberiei și despre râurile ei.»

E o copie cu totul modernă, făcută de Sion după un manuscris mai vechi, care se află la Iași; un alt manuscris grecesc e la Constantinopole (1). În manuscrisul original mai există, afară de titlul transcris mai sus, și următoarea notiță:

Ἐγγραφή δὲ αὕτη ἢ βιβλίος, ἔταν κατὰ προσταγὴν τοῦ μεγάλου βασιλέως καὶ μεγάλου κνεάζου Ἀλεξίου Μιχαηλοβίτσου, πάσης μεγάλης, μικρᾶς τε καὶ λευκῆς Ρωσίας αυτοκράτορος, ἐπέμφθη ἀπὸ τῆς Μόσκοβας μετὰ πρεσβείας εἰς τὸ βασίλειον τῆς Χήνας Νικόλαος ὁ Σπαθάριος ἐν ἔτει 7183 Μαΐου 2.

Adecă:

«Acéstă carte s'a scris atunci când din ordinul marelui rege și marelui cneaz Alexie Mihailovicî, împărat a tótă Rusia mare, mică și albă, a fost trimis cu solie de la Moscova la regatul Chinei Nicolae Spătarul în anul 7183 Mai 2.»

Descrierea acestei călătorii a fost tradusă în românește de d-l Sion și

(1) v. K. Sathas, Μεσαιωνικὴ βιβλιοθήκη 1 (1872) p. 287—312, unde e catalogul mss. de la Μετόχιον τοῦ Ἁγίου Τάφου în Constantinopole; ms. în cestiune are No. 575, la pag. 306.

publicată în *Analele Academiei Române*, Seria II, tom. X (1887—8), *Memoiriile Secțiunii Istorice*, pag. 89—181.

4.

Sec. XVIII (1765). Hârtie; 191 fol.; 34×23 cm. Cartonat de curênd.

Conține o traducere în gréca vulgară a istoriei bizantine a lui Dukas; traducerea însă începe cu capitolul al 15-lea din Dukas. Inc.: Βασιλεία Ἰωάννου υἱοῦ Ἀνδρονίκου. Ὡς εἰσέβη λοιπὸν ὁ Ἰωάννης εἰς τὴν Πόλιν καὶ ἐστέρθη Βασιλεὺς, ἔκαμε τὸ ζήτημα τοῦ Μπαγιαζήτ. Adecă: «Domnia lui Ioan fiul lui Andronic. Cum a intrat dar Ioan în Constantinopole și s'a încununat rege, a făcut voia lui Bajazid». (Dukas, ed. Bonn. p. 56: Ὁ δὲ βασιλεὺς Ἰωάννης εἰσελθὼν ἐν τῇ πόλει καὶ στεφθεὶς Βασιλεὺς εἰσήξε πρῶτον κατὰ τὸ αἶτημα τοῦ Παγιαζήτ κριτὴν Τοῦρκον).

Pe fol. 2 jos cetim: Καὶ τόδε ἐκ τῶν τοῦ Ἰωάννου Βακαρεσκίου μεγάλου βιστιάρη καὶ δικαιοφύλακος τῆς μεγάλης ἐκκλησίας. Adecă: «Și acéști carte e dintr'ale lui Ioan Văcărescu mare vistier și dicheofilax al bisericii celei mari».

Pe fol. 177^v găsim notița următoare: 1765 ὀκτωβρίου 21 ἀρχήθη καὶ νοεμβρίου 13 ἐτεληώθη, adecă: «în 1765 Octobře 21 s'a început și Novembre 13 s'a terminat».

Cronica merge până la mórtea lui Mohamet III (1604); partea finală pare a sta în legătură cu cronica lui Dorothei din Monembasia.

5.

Sec. XIX. Hârtie; 43 fol. scrise, plus 2 la început și mai multe la fine nescrise; 35×23 cm. Cartonat.

Regest după 271 documente, privitoare la istoria noastră și mai ales la mânăstirea Cotroceni, din a doua jumătate a sec. XVIII și începutul sec. XIX, până la 1817.

6.

Sec. XIX. Hârtie; 242 fol.; 36×23 cm. Cartonat. Seris de mai mulți.

Conține copii după actele înșirate și resumate mai jos.

1. fol. 1. Act din 1816 Octobře 1, prin care se dă voie lui Dimitrie Olteanul să-și facă case pe moșia mânăstiréscă Poșta-Veche.
2. fol. 1^v. Idem din 1816 Octobře 7, prin care Stoian schimbă un loc cu Atanasie Iconomu.
3. fol. 2^v. Idem din 1816 Oct. 9, prin care se închiriéază lui Dinu Pescarul 5 pogóne din moșia mânăstiréscă Τζόπλια (Cioplea?).
4. fol. 3. Idem din 1816 Oct. 11, prin care Christea Bogasierul plătesce 30 lei vechi chirie pentru via de pe ulița Dudesci.

I. Văcărescu
↓
Genachis
↓
Copiile gresite din
ambrosia sa

5. fol. 3^v. Idem din 1816 Oct. 15, prin care Πόσκος Λούπη (Pascu Lupu?) se obligă a plăti chirie 10 l. v. pentru un loc de vie pe moșia Măicănesci.
6. fol. 4. Idem din 1816 Oct. 18, prin care se legalizează de mănăstire cumpărarea unui loc de case de către polcovnicul Ioniță.
7. fol. 5. Idem din 1816 Oct. 19, prin care se închiriază lui Stoian Tabacul (Răbacu?) 3 pogone pentru vie din moșia mănăstirască Măicănesci.
8. fol. 6. Idem din 1816 Oct. 19, prin care se închiriază lui Manole Tabacul (Răbacu?) 5 pogone pentru vie din moșia mănăstirască Măicănesci.
9. fol. 6^v. Idem din 1816 Oct. 19, prin care se închiriază lui Zamfir Croitorul 7 pogone pentru vie din moșia mănăstirască Τζόπλια (Cioplea?).
10. fol. 7^v. Idem din 1816 Oct. 26, prin care se legalizează de mănăstire cumpărarea de către căpitanul Matica a caselor lui Minea Dulgherul de pe moșia mănăstirască în mahalaua Staicu.
11. fol. 8. Idem din 1816 Novembre 2, prin care se legalizează cumpărarea de către Șerban a caselor lui Neagul Bărbierul (?) (Παρπάρε) de pe moșia mănăstirască Τζόπλα (Cioplea?).
12. fol. 9. Idem din 1816 Novembre 10, prin care se confirmă drépta stăpânire a Mariei asupra caselor părintesci, de pe moșia mănăstirască din mahalaua Apostol.
13. fol. 9^v. Idem din 1816 Novem. 10, prin care se confirmă de mănăstire cumpărarea de către Theodora văduva a casei lui Gheorghe, situate pe moșia mănăstirască în mahalaua Cărămidari.
14. fol. 9^v. Idem din 1816 Novem. 11, prin care Giovan (Ion?) sin Penu Cupeci bămbăcaru (Γιοβάνος σιν πένου κούπετζ βαμβάκαρης) se obligă a plăti 27 l. v. pentru via ce cumpărase de la Ecaterina preotésa.
15. fol. 10. Idem din 1816 Novem. 12, prin care Iene sin Vladu (Γέννης σιν Βλάδου) ieă cu chirie de la mănăstire un loc în mahalaua Cărămidari.
16. fol. 11. Idem din 1818 April. 4, prin care Cristu Gheorghe capătă voie să facă ce va pofti cu casele lui din mahalaua Radu-Vodă, din jurul mănăstirii.
17. fol. 11. Idem din 1819 Septem. 24, prin care se constată că s'a făcut măsurimea locului răposatului Iancu, din mahalaua Radu-Vodă.
18. fol. 11^v. Idem din 1797 April. 23, prin care Alexandru Palea Pitarul spune că are cu chirie un loc al mănăstirii Radu-Vodă.
19. fol. 12. Idem din 1817 Iunie 25, prin care se constată măsurarea locului lui Manuil.

20. fol. 12^v. Socotéla lui Chir Stoian despre veniturile și cheltuelile moșiei Căldărari, de la 1818 Aprilie 23, la 1819 Aprilie 23.
21. fol. 13. Idem a aceluiași, de la 1817 Aprilie 23 la 1818 Aprilie 23.
22. fol. 13^v. Socotéla lui Laurentios, din 1817 Decembrie 16, pentru chiria mahalalelor.
23. fol. 14. Scrisóre de la un anonim către Ierodiaconul Methodiú din Brașov (28 Noemvrie 1823).
24. fol. 14. Scrisóre anonimă către un Ión Cercyreul (18 Februarie 1824).
25. fol. 14^v. Scrisóre a lui Synesiu Iviritul către un anonim (18 Aprilie 1820).
26. fol. 14^v. Scrisóre anonimă, fără dată, către un anonim.
27. fol. 15. Copii după petițiunii. Cerere către domn să precizeze suma anuală, ce fie-care Mănăstire va trebui să dea școlei Domnesci.
28. fol. 15. Cererea unui închis la pușcărie, către Domn, ca să fie liberat.
29. fol. 15^v. Idem către domn, în afacerea delimitării moșiei Ghistesci din Vlașca.
30. fol. 16. Idem, spre a sili pe locuitorii moșiei Valea Văleni din Muscel, să achite claca.
31. fol. 16. Idem a unuia, care de 5 ani n'a primit pomana ce i se cuvenia.
32. fol. 16. Idem a egumenului de la Radu-Vodă, ca să siléscă pe Gheorghios Kumulos să restituie Mănăstirii 8416 lei.
33. fol. 16^v. Idem a unui anonim către cancelaria Austriacă pentru o despăgubire.
34. fol. 17. Idem către caimacamii în afacerea de la No. 32.
35. fol. 17. Idem a egumenului de la Radu-Vodă în afacerea moșiei Tutana, din Județul Argeș.
36. fol. 17^v. Idem de la același în chestia clăcașilor de pe moșia Flămînzeni.
37. Idem (a călugărilor din Radu-Vodă?) pentru regularea datoriei de la Mănăstirea Cotroceni.
38. fol. 18. Idem în chestia scutelnicilor de la Tutana.
39. Idem pentru călcarea pămîntului Mănăstirii Păpeni (Popeni?) din județul Rîmnic.
40. fol. 18^v. Idem pentru călcarea pămîntului moșiei mănăstiresci Paraipan.
41. fol. 19. Idem în aceeași chestie.
42. Idem pentru delimitarea moșiei mănăstiresci Mănesci.
43. Idem pentru partea cuvenită unor mănăstiri din veniturile ocnelor.
44. fol. 19^v. Idem pentru plata subvențiunii către școla Domnescă.
45. Idem pentru călcarea moșiilor mănăstiresci Glina și Căldărari.
46. Idem pentru regularea subvențiunii ce eră a se da școlei domnesci.

47. fol. 20. Idem pentru a chema în judecată pe un óre-care Nicolae Adam.
48. Idem a călugărilor din Radu-Vodă (de la 1819 Mai 11) în privința unui schimb de moșie făcut de fostul egumen Ignatios.
49. fol. 20^v. Idem spre a sili pe nisce locuitorii din jurul Bucurescilor să plătescă embatic.
50. Idem în privința vânzării unor case din mahalaua Apostol (1817, Mai 19).
51. Idem pentru regularea unei datorii de 20.000 l. v.
52. fol. 21. Idem în aceeași chestie.
53. fol. 21^v. Idem ca să se înapoieze mănăstirii Radu Vodă nisce case de pe moșia Măicănesci.
54. fol. 22. Idem a lui Anthim Bapianu (?) pentru judecata cu schitul Dudulesci, din 4 Septembrie 1818.
55. fol. 22^v. Idem a archimandritului Theodosiu de la Radu-Vodă pentru moșiile Dealu Spiri și Lupescii (1814 Sept. 20).
56. fol. 23. Idem pentru moșia Strâmba din județul Vlașca.
57. Idem pentru regularea unei datorii a mănăstirii de 25.000 l. v.
58. fol. 23^v. *Απελάττιζ.* Idem pentru punerea la ordine a locuitorilor moșiei Popesci.
59. Idem pentru delimitarea pământului, încălcat de mănăstirea Văcăresci.
60. Idem ca să dăruiască mănăstirii câțiva țigani.
61. fol. 24. Idem pentru hotărnicirea moșiei Săpunarii din Ialomița.
62. Idem pentru hotărnicirea moșiei Ghistesci din Vlașca (8 Iunie 1819).
63. fol. 24^v. Idem pentru fundarea unei biserici în Lupescii-de-sus, mahalaua Poșta-Veche.
64. Idem pentru restaurarea metohului de la Tutana.
65. Idem ca să rescumpere un loc cu o bina la Gorghanii (Gherganii ?).
66. fol. 25. Idem a unei văduve ca să capete vre un ajutor.
67. Idem a unui bolnav cerând un ajutor.
68. Idem pentru vânzarea la mezat a bălții mănăstiresci Cornățelu.
69. fol. 25^v. Idem pentru delimitarea moșiilor Vorniceasa și Glina.
70. Idem pentru delimitarea moșiei Tufeanca.
71. fol. 26. Idem din cauza încălcării unei moșii mănăstiresci de călugării de la Dudulesci.
72. fol. 26^v. *Τακρίρι.* Idem a mănăstirii Radu-Vodă în diverse cestiuni bănesci.
73. fol. 27. Idem pentru un ajutor.
74. fol. 27^v. Idem pentru rescumpărarea unor livezi de la schitul Tutana.
75. fol. 28. *Τακρίρι περι της Μωσίας Διάννας.*
76. fol. 28^v. Idem spre a da voie mănăstirii Radu-Vodă să vîndă unele moșii spre a scăpa de datorii.

77. fol. 29. Idem către marele ban, de un necunoscut, spre a-î veni în ajutor.
78. fol. 29^v. Idem către *Dómna*, a unei femei care cere ajutor.
79. fol. 30. Idem a archimandritului Grigorie de la Radu-Vodă către spătar (13 Fevruarie 1819).
80. Idem pentru scóterea profesorului Iatropulos.
81. fol. 30^v. Idem pentru înapoierea către Mănăstire a unui loc.
82. fol. 31. Idem către mitropolit (?) orî egumen (?) a unuia care voia să fie primit din noû.
83. fol. 31^v. Idem a unuia care voesce să cumpere nisce cărţi.
84. Hotărîre domnescă (?) prin care Clucerul Mihăiţa Filipescu e scos din funcţiune.
85. fol. 32. Aceeaşi cerere de la n°. 80.
86. Contract de închiriere a 12 morî din jud. Muscel.
87. Scrisóre din 1820 a unui anonim către Synesiû Iviritul.
88. fol. 32^v. Scrisóre din 1820 către Parthenie egumenul schitului Berca.
89. fol. 33. Ἰσα διαφόρων ἐπιστολῶν (Copii după diferite scrisori). Scrisóre anonimă către un egumen de la Athos, relativă la datoriile Mănăstirei Cotroceni.
90. Idem a unui anonim către altul despre o datorie de 1000 l. v.
91. fol. 33^v. Scrisóre anonimă.
92. fol. 34. Idem.
93. fol. 34^v. Idem.
94. fol. 35. Idem către Mitropolitul Larissei Ghermanos.
95. fol. 35^v. Scrisóre anonimă.
96. Idem.
97. fol. 36. Idem.
98. Idem.
99. fol. 36^v. Εἰρωνικὸν γράμμα (Scrisóre ironică).
100. Scrisóre anonimă.
101. Idem.
102. fol. 37. Idem.
103. Idem.
104. fol. 37^v. Idem.
105. Idem.
106. fol. 38. Idem.
107. fol. 38^v. Idem.
108. Scrisóre a lui Grigorie de la Radu-Vodă (Bucuresci, 20 August 1819)
109. Scrisóre anonimă.
110. fol. 39. Idem.

111. fol. 40. Idem.
112. Răspuns la scrisoarea precedentă.
113. fol. 40^v. Scrisoară anonimă.
114. Testament. (Διαθήκη) Anonim.
115. fol. 41. O scrisoară din Atena. 1815, Septembrie 13 către dascălul Veniamin și iscălită de 4 efori ai Eteriei și ai Școlii: Ἀλέξανδρος Λογοθέτης, Μιχαὴλ Τουρναβίτου, Αντώνιος Καρόρκης, Ι. Πατούσας.
116. Ἡ κατ' αὐτοῦ τοῦ διδασκάλου Βενιαμίν γενομένη ἀπόφασις ἐν ἔτει 1818 ὀκτωβρίου παρὰ τοῦ ἀρχοντος πάνου Βραγκοβάνου διὰ τὰ ἐξέλθη τῶν τῆς Βλαχίας συνόρων, ὡς ἐξ αἰτίας τοῦ ἐδάρθη ὁ Διδάσκαλος Νεόφυτος Δουκας ἀπὸ τοῦ μαθητῆς τοῦ σχολείου. — Hotărârea făcută în contra dascălului Veniamin, în anul 1818 Octombrie, de către arhon banul Brâncoveanul, ca să iasă din hotarele Valahiei, căci din cauza lui a fost bătut dascălul Neofit Duca de către elevii școlii.
117. fol. 42. Ἰσα διαφόρων συμφωνῶν. Copii după diferite tocmeli. Act de închiriere din 1818 a moșiei mănăstirescî Chioseret și Marotin pe 10 ani.
118. Idem (1818) a moșiiilor mănăstirescî Valea Văleni, Voinescî și Tamera (?) (Τζάμερα).
119. fol. 42^v. Idem din 1817, pentru arendarea moșiei Malu Roș din districtul Secuienî.
120. O poliță a lui Gheorghe Kostandache din Chișinău (1822).
121. Un testament a lui Nectarie monahul.
122. fol. 43. Adresa lui Ión Alexandru Nicolae Șuțu Voevod către Mitropolitul Nectarie, la urcarea domnului pe tron.
123. fol. 43^v. Cuvîntare rostită la școla din Tera Românescă de către domnu C. Psomaki (Λόγος ἐκφωνηθεὶς εἰς τὸ ἐν Βλαχίᾳ σχολεῖον παρὰ τοῦ κυρίου Κ. Ψωμάκη).
124. fol. 45. Alegere din cugetările contelui Otrystir (?) tradusă din francezese. Despre singurătate. (Ἐκλεκτὰ ἐκ τῶν στοχασμῶν τοῦ κόμητος Ὀτρυστιρίου (?) ἐκ τοῦ γαλλικοῦ. Περὶ τῆς μοναξίας).
125. fol. 45^v. Τὸ ἴσον τοῦ εὐρεθέντος κατὰ τὸ 1580 ἔτος ἀπὸ Χριστοῦ εἰς τὴν χώραν Ἄκυλαν. (Copia hotărîrei lui Pilat contra mîntuitorului).
126. fol. 46^v. O scrisoară iscălită de Γ. Γεννάδιος și Ἰωάννης Μάρκης, și adresată din Odessa la 11 Maiu 1818 către Lampru Ressu.
127. fol. 47. Scrisoară anonimă.
128. fol. 47^v. Scrisoară lui Theodosie către Mitropolitul Heracliei Meletie (5 Noembrie 1817).
129. Scrisoară patriarhului Serafim către Theodosie (25 Noembrie 1817).
130. fol. 48. Scrisoară anonimă.
131. Idem.

132. O scrisóre a lui *Μανουλάκης Δίδυμος*.
133. fol. 48^v. Scrisóre din Constantinopol 1819. Octombrie 1.
134. O scrisóre semnată *Χαρτοφύλαξ Νικήφορος Ίβηρίτης*.
135. Scrisóre anonimă.
136. fol. 49. O scrisóre a lui *Gr. Grădișteanu*.
137. Răspunsul lui Gr. Romanitu către Gr. Grădișteanu.
138. 49^v. Scrisóre anonimă.
139. Petiție către spătărie.
140. fol. 50. Act de lichidare între un Nicolae Adam și Theodosie arhi-
mandritul de la Radu Vodă (1818 Iunie 25, Bucuresci).
141. fol. 50^v. Socotelile actului de lichidare de mai sus.
142. fol. 51^v. Scrisóre anonimă.
143. Idem.
144. Un testament anonim.
Foile 52—166 albe.
145. fol. 166. Act de schimb reciproc între mănăstirea Radu Vodă și
vistierul *Βαλάμ* (1812 Noembrie 16).
146. fol. 166^v. Idem din 1813 Ianuarie 11, pentru un schimb de loc între
Bărăția și Mănăstirea Radu-Vodă.
147. fol. 167. Act din 1817 Septembrie 20 pentru vîndarea locului de
mai sus.
148. Act din 1813 Ianuarie 1 pentru 2 roți de sare de la Slănic și Te-
lega, ale Mănăstirii Radu-Vodă.
149. fol. 167^v. Act din 1813 Februarie 4, prin care se dăruiesc Mănăstirii
Radu-Vodă nisce case de pe moșia Bălteni.
150. Act din 1813 Februarie 9, pentru o judecată a Mănăstirii Radu-Vodă
cu nisce locuitori din Bucuresci.
151. O anafora a boerilor Veliți din 1793 Maiu 6, iscălită de Constantin
Muruzi.
Foile 168^v—220^v albe.
152. fol. 220^v—222^v *Περὶ τῶν μολυκίων τοῦ μοναστηρίου Πάδουλ Βοεβόδα*. Ca-
talogul moșiilor Mănăstirii Radu-Vodă în diferitele județe.
153. fol. 223—223^v. Insemnarea veniturilor Mănăstirii Radu-Vodă.
Foile 224—234^v albe.
154. fol. 234^v. Copie după un hrisov românesc (1).
Foile 235 până la fine albe.

(1) Diata ktitorului:

Hrisovul măriei sale răposatului Radului Voevodă fiul lui Mihnea Voevod ce aș im-
prenoit și aș îndreptat sfinta mănăstire și aș inchinat-o metoh la Ivir. (Urmézá hrisovul).

7.

Sec. XIX. Hârtie. 113 fo!.; 33×22 cm. Cartonat de curind.

Copiî de scrisori familiare și de afaceri dintre anii 1821 — 1833. Unele din ele nu sînt copiate în întregime ci numai rezumate.

8.

Sec. XVIII. Hârtie. 269 foî; 32×21 cm. Cartonat.

fol. 3. Κωνσταντίνου Ἀρμενοπούλου κριτοῦ Θεσσαλονίκης πρόχειρον, τὸ λεγόμενον ἢ ἑξαβίβλος εἰς κοινὴν γλῶσσαν μεταφρασθεῖσα. Διορθωθεῖσα δὲ καὶ ἐκτεθεισα κατὰ τὴν τάξιν, τὸ ὕφος καὶ νόημα τῆς πρωτοτύπου ἐλληνικῆς ἑξαβίβλου, παρὰ Ἀλεξίου Σπανοῦ τοῦ ἐξ Ἰωαννίνων, ὑφ'οῦ καὶ τὸ περι τῶν συναικεσίων ἐγχειρίδιον προσετέθη, ὃ, τε κατὰ ἀλφάβητον πίναξ, προτροπῆ καὶ δαπάνῃ τοῦ πανιερωτάτου καὶ σεβασμιωτάτου μητροπολίτου Ἡρακλείας κυρίου κυρίου Γερασίμου, οὗ καὶ τοῖς ἀναλώμασιν νῦν πρῶτον τετύπεται 1772 Ἰουλίου 2 (data pare a fi scrisă de altă mână). Adecă: «Al lui Constantin Harmenopulos, judecător în Salonic, manual numit *hexabiblos*, tradus în limba modernă. Indreptat și așezat după ordinea, caracterul și înțelesul originalului elen, de către Alexios Spanos din Iainina, care a mai adăogat micul tratat despre căsătorie și tabla alfabetică, după îndemnul și cheltuiala prea sfîntului și cuviosului mitropolit al Herakleei domnului domn Gherasim, cu ale căruî cheltuieli s'a și tipărit acum întâiū 1772 Iulie 2.

Atât pentru Harmenopulos cât și pentru Spanos, veđi K. Krumbacher, *Geschichte der byzantinischen Litteratur*, 2 Auflage, (1897) p. 607. Manuscrisul nostru n'are nici o importanță pentru text, căci a fost copiat după o edițiune tipărită.

fol. 266^r — 266^v este un catalog al tuturor funcțiunilor din Moldova (Κατάλογος ὄλων τῶν ὀφφικίων τῆς Πογδανίας).

9.

Sec. XIX. Hârtie. 40 fol. (din care primele 3 și ultimele 13 albe); 33×22 cm. Cartonat de mult și stricat jos la dreapta.

Pe scórță e scris cu majuscule titlul următor: Κατάστιχον ἐν ᾧ ἐμπερήξει (sic) ἔσωδα καὶ ἔξωδα τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου Κοτροτζανίου ἀπὸ ωιδ' ἔως α'ωιε ὡς ἔσωθεν φένωνται (sic); adecă: «Condică în care se cuprind veniturile și cheltuelile sfintei Mănăstiri Cotroceni de la 814 până la 1815 cum se ved înăuntru».

1. fol. 3^v—13. Socotéla cheltuelilor și veniturilor Mănăstirii pe anii 1814—1817.

fol. 14 alb.

2. fol. 15—26. Copii după actele de închiriere înșirate mai jos :

1. Act din 1836 Ianuarie 1 prin care se închiriază lui Barbu Olteanu Plugar $\frac{1}{4}$ de pogon.
 2. Idem, din $\frac{1}{1/36}$, lui Tudor Sîrbu $1\frac{1}{2}$ de pogon.
- | | | | | |
|----------------------|-----|---|---|---|
| Fol. 15 ^v | 3. | » | » | lui Ion Ungureanu $\frac{3}{4}$ de pogon. |
| » | 4. | » | » | lui Nicolae Câmpeanu $\frac{1}{4}$ de pogon. |
| » 16. | 5. | » | » | lui Pârvu sin Stoica 1 pogon. |
| » | 6. | » | » | lui Dimitrie Junghiatu $\frac{1}{2}$ pogon. |
| » 16 ^v | 7. | » | » | lui Iordache Giuraru $\frac{3}{4}$ de pogon. |
| » | 8. | » | » | lui Anton Olteanu $\frac{1}{4}$ de pogon. |
| » 17. | 9. | » | » | lui Ion sin Pavel $\frac{3}{4}$ de pogon. |
| » | 10. | » | » | lui Mihail Colivaru $\frac{1}{4}$ de pogon. |
| » | 11. | » | » | lui Dinu Vătășelu $\frac{1}{4}$ de pogon. |
| » 17 ^v | 12. | » | » | lui Dinu sin Neculai $\frac{1}{2}$ pogon. |
| » | 13. | » | » | lui Țăranu sin Gheorghe Vătășelu $\frac{3}{4}$ de pog. |
| » 18. | 14. | » | » | lui Stoica sin Manea 2 pogóne. |
| » | 15. | » | » | lui Dragnea sin Stan 1 pogon. |
| » 18 ^v | 16. | » | » | lui Petru sin Neculai $\frac{1}{2}$ de pogon. |
| » | 17. | » | » | lui Voinea sin Ilie 1 pogon. |
| » 19. | 18. | » | » | lui Ioniță sin Stoica $1\frac{1}{2}$ pogon. |
| » | 19. | » | » | lui Ivan sin Ilie $\frac{1}{2}$ pogon. |
| » 19 ^v | 20. | » | » | lui Ion sin Hristea $\frac{3}{4}$ de pogon. |
| » | 21. | » | » | lui Marin sin Gheorghe Ungureanu 2 pogóne. |
| » 20. | 22. | » | » | lui Toma Popescu 2 pogóne. |
| » | 23. | » | » | lui Tănase sin Ivan 19 pogóne. |
| » 20 ^v | 24. | » | » | lui Costache Stăncescu $\frac{1}{2}$ pogon. |
| » | 25. | » | » | lui Vișan Groșaru $\frac{1}{2}$ pogon. |
| » 21. | 26. | » | » | lui Radu Botezatu $\frac{1}{2}$ pogon. |
| » | 27. | » | » | lui Mihaï sin Șerban $\frac{3}{4}$ de pogon. |
| » 21 ^v | 28. | » | » | lui Florea sin Drăghici $\frac{1}{4}$ de pogon. |
| » | 29. | » | » | lui Mihalcea Dascălu $\frac{3}{4}$ de pogon. |
| » 22. | 30. | » | » | lui Gheorghe sin Dima Vătășelu 1 pogon. |
| » | 31. | » | » | lui Mihaï sin Pârvu 1 pogon. |
| » 22 ^v | 32. | » | » | lui Gheorghe sin Pârvu Vătășelu $\frac{1}{4}$ de pogon. |
| » | 33. | » | » | lui Stan Moraru sin Radu $\frac{1}{4}$ de pogon. |
| » 23. | 34. | » | » | lui Dumitru sin Ion Zidaru 2 pogóne. |
| » | 35. | » | » | Ștefanei Văduvei $\frac{1}{2}$ pogon. |
| » 23 ^v | 36. | » | » | lui Papa Panaghioti 3 pogóne. |
| » | 37. | » | » | lui Pandele fiul fostului popă Dinu $2\frac{1}{2}$ pog. |

- Fol. 24. 38. Idem din $\frac{1}{I}/36$, lui Dinu Γογώνιας $1\frac{1}{2}$ pogon.
 39. » » lui Neculai Vizitiul $\frac{1}{4}$ de pogon.
 40. » » lui Grigore sin Neculai $\frac{3}{4}$ de pogon.
 » 24^v 41. » » lui Gheorghe sin Lefter $\frac{1}{4}$ de pogon.
 42. (1834 Iulie 15) lui Velicu Grădinaru 3 pogóne.
 » 25. 43. (1833 Febr. 20) lui Tudor sin Ion 1 pogon.
 44. (1836 $\frac{1}{I}$) lui Constantin Ion 1 pogon.
 » 25^v 45. » » lui Mușat Sirbu $\frac{1}{2}$ pogon.
 46. » » lui Toma Ungureanu 2 pogóne.
 » 26. 47. » » lui Dumitru Sin Spirea $\frac{1}{2}$ pogon.
 48. » » lui Matei Sin Petru $1\frac{1}{4}$ pogon.

Restul până la fine alb.

10.

Sec. XIII. Pergament. 182 fol. și 2 la urmă, de hârtie; 26×18 cm. Legat cu piele. Avea 31 de caete (caterniône), din care primele 7 și 5 fol. din ultimul au căzut.

Logica și Physica lui Blemmydes. Inc.: τὰς ἀντικειμένας ὡς ἐκ θερμότητος εἰς ψυχρότητα. Des. μάλλον μὲν οὖν καὶ χάριν ὁμολογήσαι ἐν τῷ θεῷ.

Textul în *Migne*, Patr. gr. 142, și începe la col. 840 A. Tablele sinoptice din *Migne*, de la finele fie căruți capitol, nu se găsesc în acest ms

Pe verso al ultimei foi de hârtie sînt diferite notițe calendarice, fără însemnătate.

11.

Sec. XVIII. Hârtie; 94 fol.; 30×20 cm. Cartonat.

Titlul e: Κώδιξ τοῦ ἀδελφάτου, adică: Condica frațietăței. E un simplu pomelnic de nume proprii. Pe fol. 1—2 se află următoarea prefață:

Κώδιξ τοῦ ἀδελφάτου. Κώδιξ ἱερὸς ἀπριερωθεὶς τῷ ἱερῷ καὶ σεβασμίῳ τούτῳ ναφ, τῷ ἐπ' ὀνόματι τιμωμένῳ τῶν ἁγίων καὶ θεοφόρων τριῶν ἱεραρχῶν, τῷ ἀνικοδομηθέντι (sic) ἐκ βάρθρων δι' ἰδίων ἀναλωμάτων τοῦ πανευγενεστάτου περιβλεπτοτάτου καὶ ἐνδοξοτάτου ἄρχοντος μεγάλου σπαθαρίου κυρίου κυρίου Μιχαήλ Καντακουζηνοῦ καὶ μερικῆς τινὸς βοηθείας καὶ ἐξοδεύσεως καὶ τοῦ ἐν μακαρίᾳ τῇ λέξει 'Ράδουλ Κόλτζα, περιέχων τε τὰ ὀνόματα τῶν ὀρθοδόξων χριστιανῶν τῶν γραφθέντων ἀδελφῶν, διορίζων καὶ τὸν τρόπον τῶν μελλόντων γενέσθαι ἀδελφῶν. Γίνεται δὲ ἀδελφὸς ὁ βουλούμενος οὕτως ὅταν μέλλῃ τὸ πρῶτον συναριθμηθῆ ἰσὺν αὐτοῖς καὶ αὐτὸς ἀδελφὸς εἰς τὸν ῥηθέντα τοῦτον ἱερὸν ναὸν, ἔχει χρέος νὰ δώσῃ εἰς τὴν ἐκκλησίαν ἕνα μόνον γρόσιον, εἰς τὸ νὰ γραφθῆ τὸ ὄνομα αὐτοῦ εἰς τὸν κώδικα διὰ ἀδελφόν. ἔπειτα ἀφ' οὗ γραφθῆ, τὸν κάθε χρόνον νὰ χρεωστῆ νὰ δίδῃ εἰς τὴν αὐτὴν ἐκκλησίαν ἀνά ἕν γρόσιον, καὶ τοῦτο νὰ γίναιται (sic) ἐφ' ὅρου ζωῆς αὐτοῦ, δηλαδὴ ὅσον ζῆ. Ἡ δὲ αὕτη ἐκκλησία νὰ χρεωστῆ νὰ τὸν μνημονεῖσῃ ἀεὶ, καὶ μετὰ τὸν θάνατόν του νὰ τοῦ κάμῃ ἕνα σαρανταλείουργον ἀωροδοκίῳ, ἦγουν χωρὶς πληρωμῆν τρόπος ἐλεημοσύνης θαυμασίας καὶ

ράδιος παντί τῶ βουλομένῳ με ὀλίγον τίποτες νά μνημονεῖται τινάς πάντοτε, καί ὅταν ἀποθάνῃ καί ὅπου ἀποθάνῃ, νά τοῦ γίνεταί σαρανταλείτουργον ἀπαραιτήτως, πράγμα ὅπου με πολλά ἔξοδα καί πληρωμαίς μεγάλαις μόλις ἀποκτάται. Διά τοῦτο πρέπει με τήν ὀλίγην ἐλεημοσύνην νά ἀποκτήσωμεν τοῦτον τόν μέγιστον θησαυρόν, αὐτήν σχεδόν τήν ἐλπίδα τῆς σωτηρίας μας, ὅτι ἡ προσευχή τῆς ἐκκλησίας καί ἡ ἀξία τῶν θείων λειτουργιῶν ἔχουσι μεγάλην δύναμιν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, διά μέσου τῶν ὁποίων ἄμποτες ὁ κύριος γένοιτο ἡμῖν ἕλεως καί συμπαθῆς, παρορῶν τὰ πλημελήματα (sic) ἡμῶν.

Μαΐου κγ' ἔτη (sic) ἀπό Χριστοῦ αψς

Ἐγὼ μὲν παρὰ πάντων ἐλάχιστος, διά τῆς αἰωνίου μνήμης, τὸ ἐμὸν ὄνομα ἐνθάδε ὑπὸ τῶν γραμμάτων ἐτίθη

Μιχαὴλ Καντακουζηνός.

Îată traducerea acestei prefețe: «Condica frățietăței. Condică sfântă, închinată acestei sfinte și respectabile biserici, care e cinstită cu numele celor 3 sfinți Ierarhi, ridicată din temelie prin cheltuiala prea nobilului, prea cinstitului și prea renumitului arhon mare spătar domn domn Mihail Cantacuzino, și cu ôre-care ajutor și cheltuială a repauzatului Radu Colțea; acéstă condică cuprinde numele ortodoxilor creștini, cari s'au scris frați, și arată modul cum să se facă frații pe viitor. Cel ce voesce, devine frate în modul următor: Când va fi să fie și el socotit frate, împreună cu cei existenți, la acéstă sfântă biserică, are datoria să dea bisericeii numai un leu, pentru ca să se scrie numele lui în condică, drept frate; iar după ce va fi scris, va fi dator să dea tot la acéstă biserică câte un leu pe an, și asta se va face totă vieța lui, adecă atât cât va trăi. Iar acéstă biserică va fi datoră a-l pomeni tot-déuna, și după mórte a-î face la 40 de zile un parastas gratis, adecă fără plată. Îată un mod minunat de milostenie, și ușor pentru orî-cine voesce cu pușin lucru să fie tot-déuna pomenit, iar când va muri și orî-unde va muri, să i se facă un parastas la 40 de zile numai de cât, lucru ce se capătă de-abiă cu mare cheltuială și cu multă plată. De aceea se cuvine să dobîndim, cu acéstă mică milostenie, acéstă comoră mare, ba chiar, putem dice, speranța mântuirii nôstre, căci rugăciunea bisericeii și valórea sfintelor liturghii au mare putere în fața lui Dumnezeu, și prin mijlocirea lor fie ca domnul să ne fie milostiv și iertător, trecând cu vederea greșalele nôstre.

Maiū 23 în anul de la Christos 1706.

Iar eū cel mai mic dintre toți, pentru vecinică pomenire am pus aci, sub cele scrise, numele meu

Mihail Cantacuzino.

fol. 3—36 pomelnicul de nume proprii.

Restul până la fine alb.

Surrogatul "bisericii
domnului"
Biserica de inchel
gustă

12.

Sec. XIX (1834). Hârtie, 24 fol., 29×20 cm., eră întâiu legat cu piele, acum cartonat. Colecțiune de formulare de scrisori, un fel de stil epistolar.

Pe scórța întâia e stema Moldovei: se vede un cap de zimbru, o stea, deasupra o sabie și un buzdugan, la drépta și la stânga câte un leu și mai multe stindarde, jos 3 tobe, 2 tunuri, mai multe puscă și ghiulele.

Pe verso se citește: Μαρτίου 19 έτος 1834: Martie 19 an 1834.

13.

Sec. XVIII/XIX. Hârtie, 64 fol., 28×18 cm. Broșat.

Copii după diterite scrisori. Scrierea e așa de urâtă și pe alocurea ștersă în cât e aprópe peste puțină să descrieze cine-va măcar titlurile scrisorilor.

Partea finală a ms., de la fol. 41^v, cuprinde texte turcesci (póte tradurea scrisorilor grecesci?)

14.

Sec. XIV/XV. Hârtie, 317 fol. + 4 albe la început, 26×19 cm., legat întâiu cu piele, acum cartonat.

Pe primul fol. nenumerotat cetim: Τῷ πανιερωτάτῳ ἀγίῳ ἀρχιερεῖ (?) κυρίῳ μοι κυρίῳ Ἰωακείμ εὐχετικῶν ἀμὴν, adecă: «Prea cuviosului sîntului arhieru Ioachim blagoslovire (?) amin».

1. fol. 1—315. Traducerea Metamorfoselor lui Ovidiu, făcut de Maximos Planudes. Titlul e rupt în ms.

2. fol. 315^v. <Γνωμαι?> χρήσιμοι Κάτωνος Ῥωμαίου, ἃς ἐκ τῆς Λατίνων εἰς τὴν ἑλλάδα μετένεγκεν ὁ φιλοσοφώτατος,..... τατος μοναχὸς κύρ Μάξιμος ὁ Πλανούδης. Adecă: «Maxime folositoare ale Romanului Catone pe care le-a tradus din latinesce în grecesce prea învățatul și prea... călugăr domn Maximos Planudes.» Textul e mutilat, necomplet și scris de o altă mână de cât restul manuscrisului.

15.

Sec. XVIII. Hârtie; 456 fol.; 73×17 cm. Cartonat.

Miscelaneu, scris de mai mulți.

1. fol. 1. Θεμιστίου φιλοσόφου τοῦ ἐπικληθέντος εὐφραδοῦς, λόγος περὶ φιλίας. Ἐξήγησις.—Inc.: Διὰ ποίαν αἰτίαν καὶ ἀφορμὴν. Adecă: A lui Themistios filosoful, supranumit cel eloquent, orațiune despre amiciție. Traducere.—Inc.: Pentru care cauză și motiv.

10. fol. 163^v. Ἐξήγησις τοῦ αὐτοῦ λόγος περὶ τυραννοκτονίου. Λόγος δεύτερος. — Inc.: Εἷς ἄνθρωπος ἀνέβη. — Traducere din același, cuvîntarea despre ucigașul tiranului; cuvîntarea a 2-a. — Inc.: Un om s'a urcat.
11. fol. 174^v. Ἐξήγησις. Τοῦ αὐτοῦ λόγος ἀποκηρυττόμενος, λόγος τρίτος. — Inc.: Ἐνας ἄνθρωπος ἀφ' οὗ ἀπεκηρύχθη. — Traducere. A aceluiași cuvîntare de desmoștenire. Cuvîntarea a 3-a. — Inc.: Un om după ce a fost desmoștenit.
12. fol. 191. Ἐξήγησις τοῦ αὐτοῦ περὶ τοῦ μὴ βραδίως πιστεύειν τῇ διαβολῇ. Τέταρτος. — Inc.: Ὁ ἀκροαταὶ, ἡ ἀγνωσία. — Traducerea din același, că: Să nu dăm ușor credemînt calomniei. A patra (cuvîntare). — Inc.: Auditorilor, ignoranța.
13. fol. 206. Πλουτάρχου Χαιρωνέως λόγος περὶ παίδων ἀγωγῆς. Ἐξήγησις. — Inc.: Δεῦτε ἔλατε, ὦ ἀκροαταί. — A lui Plutarh din Cheronea cuvîntare despre crescerea copiilor. Traducere. — Inc.: Veniți, auditorilor.
14. fol. 218. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου τοῦ Μεγάλου ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας λόγος εἰς Βαρλαάμ μάρτυρα. Ἐξήγησις. — Inc.: Προτίτερα τὸν παλαιὸν καιρὸν. — A răposatului nostru părinte Vasilie cel Mare arhiepiscopul Cesareei din Capadocia, cuvîntarea despre mucenicul Varlaam. Traducere. — Inc.: Mai înainte, în vremea veche.
15. fol. 224. Τοῦ αὐτοῦ λόγος εἰς τοὺς ἁγίους τεσσαράκοντα μάρτυρας. Ἐξήγησις. — Inc.: Ποῖος χορτασμός. — A aceluiași cuvîntare pentru cei 40 de sfinți mucenici. Traducere. — Inc.: Ce mulțime.
16. fol. 229. Τοῖς ἐντυγχάνουσιν. — Către Cititori. E prefața, tradusă între rînduri, a lui Daniil, călugăr din Patmos (Δανιήλ μοναχὸς Πάτμος), la scrierea ce urmează.
17. fol. 230. Τοῖς μαθητιῶσιν Ἑλλήνων παισὶν εἰσαγωγή περὶ τοῦ ὅπως δεῖ ἐρμηνεύειν τὸν κατὰ γραμματικὴν λόγον, οἷς τὸ χαίρειν ἀπονέμω. Inc.: Ἡ μὲν περὶ τὴν παιδείαν σχολή. — Introducere pentru elevii greci despre modul cum trebuie talmăcită vorba după gramatică; lor le împart salutare. — Inc.: Ocupațiunea cu învățătura. — Tîntă scrierea e tradusă printre rînduri în greca modernă.
18. fol. 246. Ἡσιόδου τοῦ Ἀσκραίου Ἔργα. Τὸ πρῶτον βιβλίον. — Ale lui Hesiod din Askra *Opere*. Cartea întâia. — E tradus între rînduri.
19. fol. 266—276. Διάλογοί τινες ἀστειοί, καὶ εἰς κόσμον συντείνοντες χάριν τῶν ἀρχαρίων. — Căți-va dialogi glumeți, cu scop moral, pentru începători. — Sînt în tot 6 dialogi, din care primii 5 sînt traduși printre rînduri.
20. Τοῦ αὐτοῦ γνωμικὰ δίστιχα. Inc.: Ἀρχῆς καλῆς κάλλιστον εἶναι καὶ τέλος. — Ale aceluiași (Grigorie din Nazianz?) distichuri sentențioase. — Inc.: A începutului bun și sfîrșitul e foarte bun.

12.

Sec. XIX (1834). Hârtie, 24 fol., 29×20 cm., eră întâiu legat cu piele, acum cartonat. Colecțiune de formulare de scrisori, un fel de stil epistolar.

Pe scórța întâia e stema Moldovei: se vede un cap de zimbriu, o stea, deasupra o sabie și un buzdugan, la drépta și la stânga câte un leu și mai multe stindarde, jos 3 tobe, 2 tunuri, mai multe puscă și ghiulele.

Pe verso se citește: Μαρτίου 19 έτος 1834: Martie 19 an 1834.

13.

Sec. XVIII/XIX. Hârtie, 64 fol., 28×18 cm. Broșat.

Copii după diterite scrisori. Scrierea e așa de urâtă și pe alocurea ștersă în cât e aprópe peste puțină să descrieze cine-va măcar titlurile scrisorilor.

Partea finală a ms., de la fol. 41^v, cuprinde texte turcesci (póte tradurea scrisorilor grecesci?)

14.

Sec. XIV/XV. Hârtie, 317 fol. + 4 albe la început, 26×19 cm., legat întâiu cu piele, acum cartonat.

Pe primul fol. nenumerotat cetim: Τῷ πανιερωτάτῳ ἀγίῳ ἀρχιερεῖ (?) κυρίῳ μοι κυρίῳ Ἰωακείμ εὐχετικῶν ἀμὴν, adecă: «Prea cuviosului sîntului arhieru Ioachim blagoslovire (?) amin».

1. fol. 1—315. Traducerea Metamorfoselor lui Ovidiu, făcut de Maximos Planudes. Titlul e rupt în ms.

2. fol. 315^v. <Γνωμαι?> χρήσιμοι Κάτωνος Ῥωμαίου, ἃς ἐκ τῆς Λατίνων εἰς τὴν ἑλλάδα μετένεγκεν ὁ φιλοσοφώτατος,..... τωτος μοναχὸς κύρ Μάξιμος ὁ Πλανούδης. Adecă: «Maxime folositoare ale Romanului Catone pe care le-a tradus din latinesce în grecesce prea învățatul și prea... călugăr domn Maximos Planudes.» Textul e mutilat, necomplet și scris de o altă mână de cât restul manuscrisului.

15.

Sec. XVIII. Hârtie; 456 fol.; 73×17 cm. Cartonat.

Miscelaneu, scris de mai mulți.

1. fol. 1. Θεμιστίου φιλοσόφου τοῦ ἐπικληθέντος εὐφραδοῦς, λόγος περὶ φιλίας. Ἐξήγησις.—Inc.: Διὰ ποίαν αἰτίαν καὶ ἀφορμὴν. Adecă: A lui Themistios filosoful, supranumit cel eloquent, orațiune despre amicitie. Traducere.—Inc.: Pentru care cauză și motiv.

2. fol. 28. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Σέλευκον. — Inc.: Χαίρειν κελεύω τὸν καλὸν τε καὶ γαθόν. — A aceluiași către Seleucus. — Inc.: Cel frumos și bun să se bucare. — Fie-care vorbă a textului e tradusă între rînduri în grăca modernă.
3. fol. 47. Τοῦ αὐτοῦ λόγος περὶ ταπεινοφροσύνης, σωφροσύνης καὶ ἐγκρατείας. — Inc. Πολλῶν ἀκούω. (Sfîrșitul lipsesce). A aceluiași cuvîntare despre umilință, prudență și abținere. — Inc.: De la mulți aud. — Intre rînduri e lăsat loc pentru traducere, dar traducerea lipsesce.
4. fol. 52. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας τοῦ Μεγάλου ὁμιλία ὅτι οὐκ ἔστιν αἴτιος τῶν κακῶν ὁ θεός. — Inc.: Πολλοὶ τῆς διδασκαλίας οἱ τρόποι. — A repausatului nostru părinte Vasile cel Mare, arhiepiscopul Cesariei din Cappadocia, cuvîntare, că Dumneșu nu e cauza relelor. — Inc.: Multe sînt chipurile învățăturei. — Fie care vorbă e tradusă printre rînduri. La finele cuvîntării, fol. 85^r, găsim subscripția: Τέλος καὶ τῆ θεῶ δόξα καὶ τῆ διδασκάλῳ μοι βῶμη ἀψπῆ αὐγούστου Ἰ. Νικολάου Ἀναγνώστου Κουριώτου πέφυκεν. Adecă: Sfîrșit și lui Dumneșu slavă și dascălului meu putere; 1788 August 9; e a lui Nicolae Anagnoste Curiotul.
5. fol. 86. Ἐξήγησις Ἰσοκράτους πρὸς Δημόνικον παραίνεσις Λόγος πρῶτος. — Inc.: Ὡ υἱὲ τοῦ Ἰππονίκου, Δημόνικε. — Traducere. Exhortațiunea lui Isokrates către Demonikos. Cuvîntarea I^a. — Inc.: O! Demonikos, fiul lui Hipponikos.
6. fol. 105. Ἐξήγησις. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Νικολέα παραίνεσις. Περὶ βασιλείας ὁ λόγος δεύτερος. — Inc.: Ὡ υἱὲ τοῦ Εὐαγόρου, Νικόκλειε. — Traducere. A aceluiași exhortațiune către Nikokles. Cuvîntarea a II^a: despre domnie. — Inc.: O! Nikokles, fiu al lui Evagoras.
7. fol. 124. Ἐξήγησις. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς Εὐαγόραν ἐγκώμιον. Λόγος τρίτος. — Inc.: Ὡ Νικόκλειε, βασιλεῦ τῆς Σαλαμῖνος. — Traducere. Lauda aceluiași către Evagoras. Cuvîntarea a 3^a. — Inc.: O! Nikokles, rege al Salaminei.
8. fol. 145^v. Ἐξήγησις. Τοῦ αὐτοῦ λόγος Πλαταικός. Τέταρτος. — Inc.: Ὡ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἡμεῖς οἱ Πλαταιοί. — Traducere. A aceluiași orațiunea Plateană. A patra (cuvîntare). — Inc.: Bărbați Atenieni, noi Plateenii. — La finele traducerii, fol. 159^v cetim: ὡδ' ἔφθησαν πέρας οἱ τοῦ Ἰσοκράτους λόγοι ἀψπῆ κατὰ μῆνα μάρτιον, adecă: «Acî aș ajuns la sfîrșit cuvîntările lui Isokrates; 1789 în luna Martie».
9. fol. 160. Ἐξήγησις Λουκιανοῦ Σαμοσατέως εἰς τὸ περὶ πατρίδος ἐγκώμιον. Λόγος πρῶτος. — Inc.: Ὡ ἀκροαταί, προτεθρύλληται. Traducere din Lucian din Samosate, la lauda patriei. Cuvîntarea 1-a. — Inc.: Auditorilor, s'a spus mai sus.

10. fol. 163^v. Ἐξήγησις τοῦ αὐτοῦ λόγος περὶ τυραννοκτονου. Λόγος δεῦτερος. — Inc.: Εἷς ἄνθρωπος ἀνέβη. — Traducere din același, cuvîntarea despre ucigașul tiranului; cuvîntarea a 2-a. — Inc.: Un om s'a urcat.
11. fol. 174^v. Ἐξήγησις. Τοῦ αὐτοῦ λόγος ἀποκηρυττόμενος, λόγος τρίτος. — Inc.: Ἐνας ἄνθρωπος ἀφ' οὗ ἀπεκηρύχθη. — Traducere. A aceluiași cuvîntare de desmoștenire. Cuvîntarea a 3-a. — Inc.: Un om după ce a fost desmoștenit.
12. fol. 191. Ἐξήγησις τοῦ αὐτοῦ περὶ τοῦ μὴ βραδίως πιστεύειν τῇ διαβολῇ. Τέταρτος. — Inc.: Ὁ ἀκροαταί, ἡ ἀγνωσία. — Traducerea din același, că: Să nu dăm ușor credemînt calomniei. A patra (cuvîntare). — Inc.: Auditorilor, ignoranța.
13. fol. 206. Πλουτάρχου Χαιρωνέως λόγος περὶ παιδῶν ἀγωγῆς. Ἐξήγησις. — Inc.: Δεῦτε ἐλάτε, ὦ ἀκροαταί. — A lui Plutarh din Cheronea cuvîntare despre crescerea copiilor. Traducere. — Inc.: Veniți, auditorilor.
14. fol. 218. Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου τοῦ Μεγάλου ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας λόγος εἰς Βαρλαάμ μάρτυρα. Ἐξήγησις. — Inc.: Προτίτερα τὸν παλαιὸν καιρόν. — A răposatului nostru părinte Vasilie cel Mare arhiepiscopul Cesareei din Capadocia, cuvîntarea despre mucenicul Varlaam. Traducere. — Inc.: Mai înainte, în vremea veche.
15. fol. 224. Τοῦ αὐτοῦ λόγος εἰς τοὺς ἀγίους τεσσαράκοντα μάρτυρας. Ἐξήγησις. — Inc.: Ποῖος χορτασιμός. — A aceluiași cuvîntare pentru cei 40 de sfinți mucenici. Traducere. — Inc.: Ce mulțime.
16. fol. 229. Τοῖς ἐντυγχάνουσιν. — Către Cititori. E prefața, tradusă între rînduri, a lui Daniil, călugăr din Patmos (Δανιήλ μοναχὸς Πάτμος), la scrierea ce urmază.
17. fol. 230. Τοῖς μαθητικῶσιν Ἑλλήνων παισὶν εἰσαγωγή περὶ τοῦ ὅπως δεῖ ἐρμηνεύειν τὸν κατὰ γραμματικὴν λόγον, οἷς τὸ χαίρειν ἀπονέμω. Inc.: Ἡ μὲν περὶ τὴν παιδείαν σχολή. — Introducere pentru elevii greci despre modul cum trebuie talmăcită vorba după gramatică; lor le împart salutare. — Inc.: Ocupațiunea cu învățătura. — Totă scrierea e tradusă printre rînduri în gréca modernă.
18. fol. 246. Ἡσιόδου τοῦ Ἀσκραίου Ἔργα. Τὸ πρῶτον βιβλίον. — Ale lui Hesiod din Askra *Opere*. Cartea întâia. — E tradus între rînduri.
19. fol. 266—276. Διάλογοί τινες ἀστειοί, καὶ εἰς κόσμον συντείνοντες χάριν τῶν ἀρχαρίων. — Câți-va dialogi glumeți, cu scop moral, pentru începători. — Sînt în tot 6 dialogi, din care primii 5 sînt traduși printre rînduri.
20. Τοῦ αὐτοῦ γνωμικὰ δίστιχα. Inc.: Ἀρχῆς καλῆς κάλλιστον εἶναι καὶ τέλος. — Ale aceluiași (Grigorie din Nazianz?) distichuri sentențioase. — Inc.: A începutului bun și sfîrșitul e foarte bun.

21. Τοῦ αὐτοῦ τετράστιχα.

Γρηγορίου πόνος εἰμι τετραστιχίην δὲ φυλάσσω
Γνώμαις πνευματικαῖς, μνημόσυνον σοφίης.

Inc.: Πράξιν προτιμήσεως ἢ θεωρίαν. Adecă: Ale aceluiași tetrastihuri. — Sînt opera lui Grigorie și țin forma de patru versuri prin sentințe morale, monument al înțelepciunii (Aceste vorbe formeză în grecesce un distih elegiac.) — Inc.: Aî preferi practica de cât teoria. — La finele versurilor (fol. 297) cetim: Τέλος τῆ δὲ θεῶν δόξα αἰώνιος. Πέφυκε κάμου Νικολάου Κουριώτου. Sîrșit, și lui Dumneșeu slavă vecinică. E și a mea Nicolae Curiotul.

22. fol. 297. Σχόλια τῶν τετραστίχων τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου. — Scholiî la tetrastihurile repausatului nostru părinte Grigorie Theologul. Sînt o serie de tălmăcirî ale versurilor de la No. 21.

23. fol. 331. Τοῦ αὐτοῦ Θεολόγου πατρὸς ἱαμβοὶ παραινετικοὶ μονόστιχοι κατὰ στοιχείον. — Inc. Ἄρχην ἀπάντων καὶ τέλος ποιῶ θεόν. — Ale aceluiași părinte Theologul versuri de îndemnare, iambice, după alfabet. — Inc.: Drept început și sîrșit al tuturor lucrurilor consideră pe Dumneșeu. — E necomplet și comentat între rînduri.

24. fol. 333. Τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου περὶ τῶν τοῦ βίου ὁδῶν. Ἐξήγησις. — Inc.: Ποῶς εἶμαι ἐγώ. — Ale sfîntului nostru părinte Grigorie Theologul despre căile vieții. Traducere. — Inc.: Cine sînt eu.

25. fol. 335. Τοῦ αὐτοῦ ἐπιγράμματα διὰ στίχων ἡρωελεγεῖων εἰς τὸν μέγαν Βασιλεῖον ἐπικήδεια. Οἶμαι εἶναι καὶ ταύτην τὴν παράφρασιν καὶ οὐχ ἐρμηνείαν Νικήτα τοῦ καὶ Δαβιδ λεγομένου, τοῦ καὶ τὰ ἕτερα ἐρμηνεύσαντος τοῦ μεγάλου πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου. Σῶμα δίχα ψυχῆς. — Inc.: ὦ φίλε Χριστοῦ. — Ale aceluiași epigrame mortuare la Vasilie cel Mare, în distihuri elegiace. Cred că și acestă parafrază, nu tălmăcire, este a lui Niketas și David, care a tălmăcit și celelalte lucruri ale marelui nostru părinte Grigorie. Trup fără suflet. — Inc.: O! prietine al lui Christos.

Pe fol. 336^v găsim numaî vorbele: Τοῦ αὐτοῦ γνομικῶν διστίχων ἐξήγησις. Traducerea distihurilor morale ale aceluiași; dar textul lipsesce.

26. fol. 337. Τέξαρσις ἢ (sic) φίλια. — Este cunoscuta scriere a lui Lucian. Textul necomplet este tradus printre rînduri.

27. fol. 373. Ἐκθεσις κεφαλαίων παραινετικῶν σχεδιασθεῖσα παρὰ Ἀγαπητοῦ διακόνου τῆς ἀγιωτάτης τοῦ θεοῦ μεγάλης ἐκκλησίας, ὧν ἡ ἀκροστιχὶς ὡδέ πως ἔχει τῆ θειοτάτῃ καὶ εὐσεβεστάτῃ βασιλεῖ ἡμῶν Ἰουστινιανῷ Ἀγαπητὸς ὁ ἐλάχιστος διάκονος. E fôrte cunoscuta și în Evul Mediū mult citita declamațiune retorică a lui Agapetos, publicată fôrte des, și în urmă de tot la Migne, Patr. gr. 86, 1, 1153—1186. — In manuscrisul nostru textul e tradus între rînduri.

f. fol. 331

sec. 331
f. fol. 331
cunoscută

f. fol. 331

f. fol. 331
sec. 331

f. fol. 331
sec. 331

28. fol. 395. Τοῦ αὐτοῦ ἐγκώμιον εἰς τοὺς ἁγίους πάντας τοὺς ἐν ὄλῳ τῇ κόσμῳ μαρτυρήσαντας. — Inc.: Ἐξ οὗ τὴν ἱεράν πανήγυριν. — A aceluiași (Grigorie?) laudă la toți sfinții, care au suferit martirul în lumea întreagă. — Inc.: De când pre sfânta sêrbătore. — Textul e tradus printre rînduri.
29. fol. 413. Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν παραβολὴν περὶ τοῦ ἀσώτου. — Inc.: Ἄει μὲν, ἀδελφοί.—A aceluiași (Grigorie?) la parabola fiului pierdut.—Inc.: Totdeauna fraților.—E tradus printre rînduri.
30. fol. 422. Ἰγνατίου τοῦ εὐλαβεστάτου σκευοφύλακος τῆς μεγάλης ἐκκλησίας παραίνεσις τοῖς νέοις κατὰ στοιχείον. — Inc.: Ἄκουσον, ὦ παῖ.—A lui Ignatios prea smeritului Skevofilax de la marea biserică, îndemnare către tineri, după alfabet. — Inc.: Ascultă, copile. — E tradus între rînduri.
31. fol. 423. Γενναδίου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως κατ' ἀλφάβητον τοῖς νέοις παραίνεσις. — Inc.: Ἄκουσον, υἱέ.—A lui Ghenadios, patriarhul din Constantinople, îndemnare către tineri, după alfabet.—Inc.: Ascultă fiule.
32. fol. 425. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου Ναζιανζηνοῦ τοῦ θεολόγου ἰαμβοὶ παραινετικοὶ μονόστιχοι κατὰ στοιχείον. — Inc.: Ἀρχὴν ἀπάντων. — A repausatului nostru părinte Grigore din Nazianza Theologul versuri iambice de îndemnare, după alfabet. — Inc.: Inceputul tuturor. — E însoțit de comentariu.
33. fol. 431. Τοῦ αὐτοῦ πρὸς φιλόπονον. — Inc.: Ἄνω πτέρωσον πρὸς θεόν σου τὰς φρένας. — A aceluiași către un sîrguincios. — Inc.: Intraripéză-ți mințile în sus spre Dumnezeu.
34. fol. 432. Γνωμαι παραινετικαὶ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν ἀββᾶ Νείλου, κατὰ στοιχείον. — Inc.: Ἀρχὴ σωτηρίας ἢ ἑαυτοῦ κατάγνωσις. — Sentințe de îndemnare a cuviosului nostru părinte abatele Neilos, după alfabet.— Inc.: Inceputul mîntuirei e cunoscerea de sine.—Textul e însoțit în parte de traducere.
35. fol. 434. Ὁμολογία ἤρουν γράμμα ὅπου γίνεται ἔταν δανεισθῆ τινὰς ἀπὸ ἄλλον ἄργυρα. — Inc.: Διὰ τῆς παρούσης μου ὁμολογίας.—Act adică scrisore care se face, când cine-va împrumută de la altul bani.—Inc.: Prin actul meu de față.
36. fol. 435. Ἐξοφλιστικὸν γράμμα. — Inc.: Διὰ τοῦ παρόντος μου ἐνυπογράφου. — Scrisore de lichidare.—Inc.: Prin presenta, iscălită de mine.— A fost scrisă la 1 Februarie 1790.
37. fol. 436. Tabele de socotelii aritmetice.
38. fol. 438. Εὐχαριστεία πρὸς τὴν μεγάλην κυρίαν καὶ τρισέβαστον τῶν Ῥωσῶν Αἰκατερίναν β-αν ἐκφωνηθεῖσα ἐπ' ἐκκλησίας ἐνώπιον τοῦ αὐτοκρατορικοῦ

θρόνου αὐτῆς ὑπὸ Εὐγενίου ἀρχιεπισκόπου Σλαβινίου καὶ Χερσῶνος μετὰ τὴν χειροτονίαν αὐτοῦ ἔτει ἀψοε ὀκτωμβρίου (*sic*) α'. — Inc.: Καὶ τί δύναιμαι πρὸς εὐχαριστεῖαν νὰ εἰπῶ. — Mulțumire către marea și prea cinstita stăpână a Rușilor Ecaterina a II^a, rostită în biserică în fața tronului ei imperial de către Eugeniu arhiepiscopul Slaviniului și Chersonesului după hirotonisirea lui, în anul 1775, Octobre 1. — Inc.: Și ce pot să spun spre mulțumire.

39. fol. 438^v. Προσλαλιὰ πρὸς τὸν πανιερώτατον καὶ σοφολογιώτατον ἀρχιεπίσκοπον Μοσκοβίας κύριον Πλάτωνα, ἐκφωνηθεῖσα ὑπὸ Εὐγενίου τοῦ νῦν ἀρχιεπισκόπου Σλαβινίου καὶ Χερσῶνος, ὅτε αὐτὸν εἰς ἱερέα ἐχειροθέτησεν, ἔτει ἀψοε, ἀγούστου λ'. — Inc.: Κατὰ τὸ ἐπ' ἔμοι ἄπειρον ἔλεος. — Cuvîntare către prea sfîntul și învățatul arhiepiscop al Moscovei domnul Platon, rostită de Eugeniu care acum e arhiepiscop al Slaviniului și Chersonesului, când l'a hirotonisit pe acesta (din urmă) ca preot, în anul 1775, august 30. — Inc.: După nesfîrșita milă întru cât mă privesce.

40. fol. 441. Τῷ ὑπερτάτῳ ἡγεμόνι Ποτέμκηνι ἀρχιγέτῃ (*sic*) καὶ κηδεμόνι τῶν ἐν παραλίαις Μαιώτιδος λίμνης καὶ Χερσῶνος ἀποικιῶν. — Inc.: Κεῖντ' ἐν Ταυρίδι. — Prea înaltului prinț Potemkin, conducătorul și tutorele coloniilor de pe țărmurile lacului Maiotis și din Chersones. — Inc.: Sînt în Taurida. — In versuri hexametre.

41. fol. 441^v. Τῷ αὐτῷ δίστιχον. — Inc.: Χρησμὸς Ἀπόλλωνος. — Un distich către același. — Inc.: Oracolul lui Apollon.

42. fol. 441^v. Εἰς στρατηγὸν Σουβόροφ (*sic*) δίστιχον. — Inc.: Ὀζος Ἄρης. — Un distich către generalul Suvarof. — Inc.: Odraslă a lui Marte.

43. fol. 441^v. Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπίγραμμα. — Inc.: Ἐν αὐτῇ Νικάνωρ. — Epigramă către același. — Inc.: In luptă Nicanor.

44. fol. 441^v. Στίχοι καρικιοί. — Inc.: Νίψον ἀνομήματα, μὴ μόναν ὄψιν. — Versuri cari merg ca racul. — Inc.: Spală nelegiuirile, nu numai obrazul. — Aceste versuri se pot citi indiferent de la stînga spre dreapta ori, pe dos, de la dreapta spre stînga; de aci numele lor.

45. fol. 442. Ἰαμβικοί. — Inc. Φρενῶν ὕσοις μέτεστι δῆλον γίνεσθαι. — Versuri iambice. — Inc.: Câți aŭ minte e vedit.

46. fol. 443. Θέματα εἰς τὸ πρῶτον εἶδος. — Teme la felul întâi. — Sînt o serie de exerciții gramaticale.

47. fol. 452. Ἰκετηρία τοῦ γένους τῶν Γραικῶν, πρὸς πᾶσαν τὴν χριστιανικὴν Εὐρώπην. — Inc.: Ἡ εὐτυχία τῶν καιρῶν τῆς παλαιᾶς Ἑλλάδος. — Implorearea neamului Grecilor către totă Europa creștină. — Inc.: Fericierea timpurilor Elladei vechi.

J. Lelchis
Potemkin

16.

Sec. XIX (1822). Hârtie; 124 fol.; 24×19 cm. Cartonat.

E un manuscris miscelaneu.

Pe fol. 2 găsim titlul și data: Πλουτάρχου περι πολυπραγμοσύνης. Εἰς Τζερνεούτζι τῆ 16 αὐγούστου 1821.— A lui Plutarh despre curiositate. La Cernăuți în 16 August 1821. Apoi notița: Ex libris Constantini Demetrii Sturza.

1. fol. 3. Περι πολυπραγμοσύνης.— Inc.: Τὸ νὰ ἀποφύγη τις.— Despre curiositate.— Inc.: Să fugă cineva.— E traducerea neogreacă a operei lui Plutarh.

2. fol. 16. Πλουτάρχου περι τοῦ ἀκοῦειν.— Inc. (fol. 17): ὦ Νικανδρε, ἐγὼ ἀφ' οὗ ἔγραψα.— A lui Plutarh despre ascultarea (poemelor).— Inc.: O! Nikandre, eū după ce am scris.— E tot o traducere neogreacă.

3. fol. 36. Μέγας Βασίλειος; fol. 37: Βασιλείου τοῦ Μεγάλου ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας πρὸς τοὺς Νέους.— Inc.: ὦ πνευματικά μου τέκνα.— Vasilie cel Mare. A lui Vasilie cel Mare arhiepiscopul Cesariei din Cappadocia, către tineri.— Inc.: O! copiii mei spirituali.— La urmă găsim notița: Τζερνεούτζι τῆ 13 Ἰανουαρίου 1822. Cernăuți în 13 Ianuarie 1822.— E tot o traducere în neogreacă.

4. fol. 52. Ἐπιστολάριον τοῦ Συνεσίου. 1822 τῆ 23 Ἰανουαρίου Τζερνεούτζι.— Colectiunea de epistole a lui Synesios. 1882 în 23 Ianuarie, Cernăuți.— Sînt în total 58 de scrisori, traduse în grăca modernă. Fol. 96—100 albe.

5. fol. 101. Ἡρωδιανοῦ τῆς μετὰ Μάρκον βασιλείας ἱστοριῶν.— Inc.: Θυγατέρες μὲν ἐγεννήθησαν ἀπὸ τὸν βασιλέα Μάρκον πολλαί.— A lui Herodian istorii de după domnia lui Marcu.— Inc.: Din regele Marcu s'au născut multe fiice.— E traducerea neogreacă a cunoscutei istorii a lui Herodian (180—238).

Fol. 122—124 albe.

17.

Sec. XVIII. Hârtie; 452 fol.; 24×17 cm. Legat cu piele.

Manuscris miscelaneu. Pe fol. 1 jos, e notița următoare: Παναγιώτου Θεοδοσιάδου τοῦ ἐκ Τραπεζοῦντος ἐστίν: Este a lui Panaghiotis Theodosiadis din Trapezunt.

1. fol. 2. Ἐκ τῶν ἐκλογῶν Ἰωάννου τοῦ Στοβαίου συνοπτικὴ προδιάθεσις εἰς σαφήνειαν τῆς Συνεσίου πρὸς Ἐρκουλιανὸν τετάρτης ἐπιστολῆς διὰ Νεοφύτου ἱεροδιακόνου τῶν Ἑβραίων εἶτ' οὖν τῆς ῥλζ.— Inc.: Ἡ τῶν ἀρετῶν τετρακτύς.— Din florilegiul lui Ion Stobeul pregătire sumară pentru lămu-

rirea epistolei a 4-a a lui Synesiu către Herculian, de ierodiaconul Neofit; apoi a 137-a din Ebrei.—Numărul quaternar al virtuților. Fol. 4^v—15 albe.

2. fol. 16. Χριστὸς ἡγῶ. Ἐκθεσις ῥητορικῶν τινῶν κανόνων ἱεροκήρυξι μάλιστα συμβαλλομένων, οὗς ἐκ τῆς λατινίδος φωνῆς ὁ ἐν ἱεροδιακόνις Μακάριος εἰς τὴν ἐλλάδα φωνὴν ἀπανθισάμενος τοῖς φιλολόγοις προὔθηκεν. — Inc.: Μικρὰ φροντίζουσιν οἱ ῥήτορες. — Christos ajută. Expunerea câtor-va reguli retorice adunate mai ales pentru predicatori, pe cari ierodiaconul Macarie, traducându-le din latinesce în grecesce, le-a oferit doritorilor de învățatură. — Inc.: Puțin se preocupă oratoriile. — La urmă (fol. 44) cetim:

Τῷ συντελεστῇ τῶν καλῶν θεῷ χάρις
δῶρον τὸ παρὸν τοῦ θεοῦ συνεργεία

αψξθ μαρτίου ς, Adecă: Lui Dumneșe, împlinitorul celor bune, mulțumire, darul de față prin ajutorul lui Dumneșe; 1769, Martie 6. fol. 44^v—47 albe.

3. fol. 48. Χρυσάνθου πρεσβυτέρου καὶ ἀρχιμανδρίτου τοῦ ἀποστολικῶ τῶν Ἱεροσολύμων ἀγιωτάτου πατριαρχικοῦ θρόνου περὶ ἀφορισμοῦ, κατ' αἴτησιν τοῦ γαληνοτάτου καὶ θεοσεβεστάτου αὐθέντου καὶ ἡγεμόνος πάσης Οὐγκροβλαχίας κυρίου κυρίου Ἰωάννου Κωνσταντίου (sic) Βασαράβα Πραγκωβάνου βοεβόνδα. — Inc.: Τὸ ἀφορίζω, ἐξ οὗ καὶ ὁ ἀφορισμός. — A lui Hrisant, presbyterul și archimandritul prea sfântului tron apostolic și patriarhal din Ierusalim, despre afurisenie; după cererea prea seninului și cuviosului stăpân și domn a totă Ungro-Vlachia domnului domnului Ion Constantin Basarab Brâncoveanu Voevod. — Inc.: Vorba afurisesc, din care vine și afurisenia.
4. fol. 54. Ἐπιστολὴ ἐγκωμιαστικὴ. Γεωργίῳ τῷ περὶ τὴν ἀρετὴν ἀσχολουμένῳ, Φιλόθεος εὖ πράττειν. — Inc.: Ὁ μὲν Σπαρτιάτης ἐπὶ δόρατι. — Scrisore de laudă. Filoteiu salută pe George, cel care se ocupă de virtute. — Inc.: Spartanul pe sulită. fol. 54^v—55 albe.
5. fol. 56. Διήγημα τὸ κατὰ τὸν ἀπόστολον Παῦλον. — Inc.: Ὁ τὸν ἀπόστολον Παῦλον διὰ θαύματος ἄγων. — Povestirea despre apostolul Pavel. — Cel ce conduce prin minune pe apostolul Pavel.
6. fol. 56^v. Ἔτερον διήγημα τὸ κατὰ τὸν πελεκᾶν. — Inc.: Ὁ τὸν πελεκᾶν θαυμάζων. — Altă povestire despre pelican. — Inc.: Cel ce admiră pelicanul.
7. fol. 56^v. Χρεία λογικὴ. Πίζαν πάντων τῶν κακῶν τὴν φιλαργυρίαν ὁ ἀπόστολος Παῦλος ὠνόμασε. — Inc.: Θαῦσαι (sic) ἔξεστι τῷ βουλομένῳ τὸν ἀπόστολον Παῦλον. — Intrebuintare logică. Apostolul Pavel a numit avariția ră-

dăcina tuturor relelor. — Inc.: Cine vrea pôte admirà(?) pe apostolul Pavel.

fol. 58^v—61^v albe.

8. fol. 62. Προοίμιον εἰς τὰς στάσεις.—Inc.: Ἰκανῶς περὶ τῶν προγυμνασμάτων.—Introducere la *locurile* retorice. — Inc.: Destul despre pregătiri.
fol. 125 alb.

9. fol. 126. Tractat de retorică. Inceputul lipsesce. Inc.: αὐτὴν, αἱ δὲ μεθ' (sic) αἰτίας, ὡς τὸ ἀλκιμος ἔσο. — Prea ea, iar cele-lalte cu causă, precum expresia fiî puternic. La urmă (fol. 164^v) e notița: Τέλος τῶν προγυμνασμάτων, μαρτίου 27, 1768. Sfîrșitul pregătirilor, 27 Martie 1768.
fol. 165 alb.

10. fol. 166. Εἰς ἅπασαν τὴν λογικὴν τοῦ Ἀριστοτέλους μέθοδον προδιοίκησις ἦτοι εἰσαγωγὴ. — Inc.: Ἡ περὶ τὴν φιλοσοφίαν σπουδὴ ὑμᾶς ἀποδέχεται.—Introducere la tótă metoda logică a lui Aristotel. — Inc.: Vê priimesce studiul filosofiei.

In capul paginei 166 citim notița: Πρὶν Γρηγορίου νῦν Μιχαήλου, ἰντᾶί a lui Grigore, acum a lui Mihai; apoi de altă mână: Τοῦ λογιωτάτου κυρίου Σουγδουρῆ τοῦ ἐπὶ σοφία μέγιστον ὄνομα ἐσχηκότος, adecă: A prea învătătu lui domn Sugduri care a avut mare renume pentru sciința lui. Iar la fol. 210^v citim: Τέλος μὲν ἔστω τῆ δὲ παναιτίῳ θεῶ δόξα καὶ κράτος ἀμῆν, πάντως γένοιτο. Πέρασ εἴληφεν αὐγούστου 12, 1757. Καὶ τότε πρὸς τοῖς ἄλλοις ἐκ τῶν τοῦ Κωνσταντίνου χ: Σά fie sfîrșitul, iar lui Dumneșeu a totpricinitorul slavă și putere amin, în totul să fie. A luat sfîrșit la 12 August 1757. Și asta pe lîngă cele lalte e dintr'ale lui Constantin H.(?)

11. fol. 211. Τοῦ σοφωτάτου μοναχοῦ καὶ πρεσβυτέρου τοῦ Βλεμμύδου λόγος περὶ φυγῆς ἀναγκαιότατος. — Inc.: Ἡ μὲν οὖν ὀρμὴ τοῦ λόγου. — A prea înțeleptului călugăr și presbiter Blemmydes, cuvîntare fôrte trebuinciosă despre suflet. — Inc.: Inceputul cuvîntării. — Sfîrșitul lipsesce.

12. fol. 222. Νικηφόρου τοῦ Βλεμμύδου εἰσαγωγικῆς ἐπιτομῆς βιβλίον πρῶτον περὶ λογικῆς, (fol. 322) βιβλίον δεῦτερον περὶ τῶν φυσικῶν ἀρχῶν καὶ αἰτίων.—A lui Nikephoros Blemmydes, din manualul introductiv, cartea întâia despre logică, (și fol. 322) cartea a doua despre începuturile și cauzele fizice. Cf. și manuscrisul No. 10. Pe fol. 423^v avem notița: Τέλος μὲν αὕτη εἴληφεν διὰ χειρὸς Ἀναστασίου Σάββα τῆ 1769 ἀπριλίου 29: Sfîrșitul l'a primit acéstă scriere prin mâna lui Anastasie Sava la 1769 Aprilie în 29.

fol. 424 tabla de materii la scrierea precedentă.

fol. 425 alb.

13. fol. 426. Νέα ἐκθεσις τῆς σφαίρας, ἐν ἣ αἱ κινήσεις τῶν ἀστέρων, τὰ συσ-

παρ' ἡμῶν καὶ ἐξεδόθη εἰς τὸ νὰ διενεργῆται εἰς ὅλα τὰ κριτήρια τῆς τζάρας ταύτης διὰ τὴν διαίτησιν τοῦ δικαίου, θεμέλιον ὄν καὶ βακτηρία εἰς ἐνέργειαν ὄλων τῶν νόμων καὶ δικαίων κρίσεων. Παραγγέλλομεν λοιπὸν καὶ ἐντελλόμεθα εἰς ὅλους τοὺς κριτὰς τοὺς τε ἄρχοντας τοῦ αὐθεντικοῦ ἡμῶν διβανίου καὶ λοιποὺς τῶν μερικῶν κριτηρίων διὰ νὰ φυλάττετε εἰς κάθε ὑπόθεσιν τὰ κατὰ νόμους δίκαια ἀπαρασλεύτως προσαρμόζοντες προσφυῶς καὶ ἀρμοδίως τὰς νομικὰς διαταγὰς εἰς κάθε ὑπόθεσιν ἀπαθῶς καὶ ἀφιλοπροσώπως καὶ πρόσεχοντες ὅλην νοί εἰς τὸ δίκαιον, οὐδόλως ἀνατροπὴν τινὰ τοῦ δικαίου ποιοῦντες ἐφ' οἷαδὲστιν αἰτία ἐξάπαντος, ὡσὰν ὅπου ὅστις φωραθῆ ἀνατρέπων τὸ δίκαιον καὶ τοὺς νόμους λυμαινόμενος θέλει δοκιμάσει τὰς ἐκ τῶν νόμων ποινάς. Οὕτως ἀποφαινόμενοι ἐξεδώκαμεν καὶ τὸ παρὸν ἡμέτερον αὐθεντικὸν χρυσόβουλλον γράμμα.

Ἐν ἔτει σωτηρίῳ α᾿ψξε

Iată traducerea română a acestui hrisov:

Ion Ștefan Mihaiu Racovița Voevod, din mila domnului stăpân și domn a toată Ungrovlahia. Considerând datorია stringentă pe care o avem, ca să îngrijim, cu priviri neadormite și cu mintea trează, de câte câte contribuesc și privesc buna îndrumare și orînduială a domniei, de care ne-am învrednicit de la Dumneșe, și avînd grijă de câte acestea, pe cât ne stă în putință, am voit după puterea noastră să reînviem buna ordine a acelora, cari din întâmplare sînt guvernați neregulat și sînt conduși fără orînduială; în conformitate am luat hotărîrea să stabilim mai întîiu legile politice. Pentru acest scop, lucrînd adecuat și potrivit atît cu gîndul cît și cu dorința particularilor, să nu-î trecem cu vederea, cînd sînt tratați și nepotrivit și nechibzuit, cum erau tratați de ordinar pînă acum; acest lucru devenia pricină de mare stricăciune pentru fie-care din împricinați, și causă să supărăm și noi pe sfîntul Dumneșe, care ne-a dăruit cu acastă domnie, și să fim acuzați de neîngrijire și de nerecunoștință; de neîngrijire, ca unii ce n'am purtat grijă de buna cărmuire a năvii politice, bătute de talazurile mării și n'am ancorat-o în limanuri sigure prin dreptatea cuvenită fie-căruia; căci noi avem datorია să facem dreptate în toată afacerea și cu acésta să procurăm fie-căruia linisce, ca să nu murmure și să nu se indigneze, că e bătut de nedreptate ca de furtună; iar de nerecunoștință am fi acuzați, ca unii ce n'am dat la ivelă fructe de recunoștință către Dumneșe, atît prin alte fapte virtuose ce datorim să împlinim, cît și, mai ales, prin dreptatea, întru care domnul se odihnesce. Apucându-ne deci de lucrarea presentă cu amîndouă mâinile, am hotărît să punem în lucrare înființarea acestor legi politice; ele fiind nu numai neclare, dar și împrăstiate, aveau nevoie și de traducere după înțelesul lor adevărat, și de adunare, ba chiar și de alegere. Din acastă causă și pentru împlinirea acestui scop am numit un bărbat în-

cercat și potrivit, care cunoșce și știința profană și pe cea religioasă, și e bun cunoscător într'ale legilor, pe prea cinstitul și învățatul arhon suprem filosof al mării Biserici a lui Christos Mihail Fotino din Chios, care a fost și mare paharnic, iar acum pe lângă noi mare gramatic; acesta cercetând amănunțit și controlând cu totă sîrguința, toate ordonanțele legale, precum și obiceiurile pămîntului carî până acum sînt în uz, adunând tot ce a găsit folositor și potrivit la aceste cestiuni, luând materialul și din legile regesci și din canónele bisericesci și din diferite alte cărți de legi, și după puterea lui adunându-le pe toate la un loc, a eșit tractatul de față împărțit în 3 volume, foarte complet și exact, la care s'au mai adăogat și câte-va ordonanțe foarte trebuincioase și folositoare la buna cârmuire și rînduială a acestei țeri păzite de Dumnezeu. Acastă carte fiind cercetată cu deamănuntul de ómenîi înțelepți și găsindu-se identică cu legile, căci păzesce neschimbat înțelesul propriu și scopul legilor, precum și bine tradusă după înțelesul legilor, a fost aprobată și de noi și dată în vileag, pentru ca să fie pusă în aplicare la toate judecătoriile acestei țeri, fiind ca o temelie pentru orînduirea dreptății și toiaș pentru aplicarea legilor și judecăților drepte. Ordonăm deci și poruncim la toți judecătorii, la boerii domnescului nostru divan și la cei din judecătoriile țerii, să păziți în orî-ce afacere nestrămutat dreptatea legilor, aplicând cum se cuvine poruncile legale la fie-care cestiune, fără patimă și părtinire, și fără să faceți cum-va, pentru nici o cauză, vre-o răsturnare a dreptății; căci cine va fi prins călcînd dreptatea și pîngărind legile, va încerca pedepsele legilor. Ast-fel hotărînd, am dat și acest hrisov domnesc al nostru.

In anul mîntuirii 1765.

Fol. 6—7^v avem o prefață a autorului, fără vre-o deosebită importanță. Repetă, într'un stil și mai umflat, ceea ce a spus Domnitorul în chrisovul de mai sus.

Fol. 8—12^v indicele alfabetic; fol. 13—15 albe.

fol. 16. Περὶ ὀρθοδόξου πίστεως. Inc.: Καλῶς γινώσκοντες ὅτι ἡ κοινὴ ἡμῶν μίτηρ. — Despre credința ortodoxă. — Inc.: Bine știind, că mama noastră comună.

No. 21, fol. 1—5 albe; fol. 6—8 indice alfabetic.

fol. 10. Περὶ Πατριάρχου. — Inc.: Πατριάρχης ἐστὶ εἰκὼν ζῶσα Χριστοῦ. — Despre Patriarh. — Inc.: Patriarhul este chipul viu al lui Christos.

Este important acest manuscris și din cauza următoare: Pe lângă alte isvóre de carî s'a servit, autorul a utilizat și obiceiul pămîntului; el are obiceiul de a nota la fie-care articol isvorul de unde l'a luat; sînt însă multe articole, unde indicațiunea isvorului lipsește; e probabil că acestea

sînt din obiceiul pămîntului. Un studiū amănunțit al acestui tractat inedit, ar da, pôte, luminî neașteptate.

22.

Sec. XVIII. Hârtie; 359 fol.; 23×16 cm. Cartonat.

Pravilă bisericescă. In fruntea fol. 1 cetim: Καὶ τόδε πρὸς τοῖς ἄλλοις Μεθόδιου ἱερομονάχου Λερίου β<ιβλίον>. — Și acéstă carte împreună cu altele e a lui Methodie ieromonachul din Lerós.

1. fol. 1. Σύσταγμα κατὰ στοιχείων τῶν ἐμπεριεχομένων ἀπασῶν ὑποθέσεων τοῖς ἱεροῖς καὶ θείοις κανόνι· πονηθέν τε ἅμα καὶ συντεθὲν τῷ ἐν ἱερομονάχοις κυρίῳ Ματθαίῳ. Προθεωρία. — Inc.: Τὸ τῶν ἱερῶν καὶ θείων κανόνων. — Intocmire după alfabet a tuturor cestiunilor cuprinse în sfintele și Dumnețeescile canóne, operă lucrată și compusă de ieromonachul domnul Matei. Introducere. — Inc.: A sfintelor și dumnețeescilor canóne.

Textul propriū ȕis începe la fol 40.

2. fol. 351. Ἐκ τοῦ κανονικοῦ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ νηστευτοῦ. — Inc.: Ἄλλὰ γὰρ καὶ τὸν νηστευτὴν θεῖον Ἰωάννην. — Din pravila sfîntului Ioan postitorul. — Inc.: Dar și pe sfîntul Ioan postitorul.
3. fol. 356^v. Νικήτα τοῦ μακαριωτάτου Ἡρακλείας ἀποκρίσεις πρὸς τινα Κωνσταντῖνον ἐπίσκοπον, περὶ ὧν ἐρωτήθη. — Inc.: Ἡ μὲν ἀκρίβεια. — A rēposatului Niketa din Heraclia rēpsunurî către un episcop óre-care Constantin, despre cele ce a fost întreat. — Inc.: Exactitatea.
4. fol. 357^v. Τοῦ ἐν ἁγίοις Νικηφόρου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ ὁμολογητοῦ κανόνες ἐκ τῶν ἐκκλησιαστικῶν αὐτοῦ συντάξεων καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ἁγίων πατέρων. — Inc.: Ἐὰν κατὰ ἄγνοιαν πλυνθῆ. — A repauzatului Nicephor Confesorul din Constantinopole canóne din poruncile bisericesci ale lui și ale sfîntilor pārinți, cari eraū cu el. — Inc.: Dacă din nesciință se va spēla.
5. fol. 359^v. Ἐκ τῶν ἀποκρίσεων τοῦ ἱερωτάτου ἐπισκόπου Κίτρος (?), πρὸς τὸν ἱερωτάτον ἐπίσκοπον Δυρράχίου τὸν Καβάσιλαν. — Din rēpsunurile prea sfîntului episcop din Kitros(?), către prea sfîntul episcop al Dyrrachiului Cavasila. — Textul lipsesce.

23.

Sec. XVIII. Hârtie; 117 fol.; 22×17 cm. Cartonat.

1. fol. 1. Τὰ ἀπόρρητα τοῦ Ἀπόλλωνος ἐν Παρνασσῷ. Πάρεργα Νικολάου τοῦ Σκορδίλλου. — Inc.: Μὲ μέγαλον σκάνδαλον τῶν προκομμένων καὶ ἀξιωματικῶν προσώπων. — Secretele lui Apolline în Parnas. Opere suplimentare ale lui Nicolae Scordilles. — Inc.: Cu mare scandal al fețelor cinstite și distinse.

2. fol. 117. Ὀνειρον ὅπου εἶδα εἰς τοὺς 1791 δεκεμβρίου 13 πρὸς ταῖς 14. — Inc.: Ὅτι ἕνας κοσμοκαλόγηρος. — Vis pe care l'am vădut la 1791 Decembre 13 spre 14. — Inc.: Că un călugăr lumesc.

24.

Sec. XVIII. Hârtie, 98 fol.; 21×15 cm. Cartonat de curind.

Cuprinde Iliada lui Homer, și anume cântul I și II până la versul 701 inclusiv, καὶ δῶμος ἡμιτελής.

Pe fol. 2 cetim notița: 1783 ἀπριλίου 24 ἡρξάμην ἡμέρα β, 1783 Aprilie 24 am început, într'o Lună.

Fie-care cuvînt al textului e tradus și parafrazat între rînduri.

25.

Sec. XVIII. Hârtie, 146 fol.+3 albe la fine, 22×15 cm., legat cu piele.

La legătură s'au întrebuintat foî dintr'un ms. slavon, scris cu litere majuscule. Pe copertă chipul lui Isus și literile IC. Pe prima fôie găsim notița Δημητρίου τοῦ Στούρτζα πέλω κἀγὼ σὺν ἄλλοις 1784 φευρ. (sic) 10, adecă: A lui Dimitrie Sturza sînt și eū împreună cu altele, 1784 Februarie 10, apoi iscălitura în monocondyl a lui Dimitrie Sturza.

1. fol. 3^v. Εἰσταθίου καθ' Ὑσμινίαν καὶ Ὑσμίνην ὁρᾶμα. Inc. Πόλις εὐρύχωρις. — Des. (fol. 90^r) καὶ τὸν Ὑσμινίαν ἐμέ. (1)
2. fol. 91^v. Λόγγου ποιμενικῶν τῶν κατὰ Δάφνιν καὶ Χλόην. Inc. Ἐν Λέσβῳ θηρῶν. — Des. ἦν ποιμένων παίγνια. — Este textul grec al mult cunoscutului roman despre Daphnis și Chloe. (2)

26.

Sec. XVIII. Hârtie, 268 fol., 23×17 cm. Cartonat.

Miscelaneu, scris de mai mulți.

Pe scôrța întâia o cruce cu inscripția Ἰησοῦς Χριστὸς Νικᾶ, apoi în românește: Cazanie la sèrbătorile sfinților.

Pe fol 1—2 tabla de materii; apoi 3 foî albe.

1. fol. 6. Ὁμιλία ῥηθεῖσα παρὰ Σαμουήλ μητροπολίτου Λιβύης εἰς τὸν Γαλατᾶν, ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ μεγάλου Νικολάου καὶ ἐν τῇ μνήμῃ αὐτοῦ, ἀψῆ δεκεμβρίου 6. — Inc.: Ποιμένος μνήμη. — Homilie rostită de Samuel Mitropolitul Libiei, la Galata în biserica marelui Niculaï și întru pomnirea lui. 1708 Dechemvrie 6. — Inc.: Amintirea păstorului.

(1) Acest roman a fost publicat de Istodor Hilberg, Eustathii Macrembolitae protonobilissimi de Hysmines et Hysminiae amoribus libri XI (Vindobonae 1876).

(2) v. edițiunea lui Courier (Roma 1810).

- ἡξέσρετε καλά. — A lui Gherasim mai înainte al Castoriei cuvîntare despre preoție. — Inc.: Τοῦτ' ἰσχυρῶς βίβη.
14. fol. 92. Τοῦ αὐτοῦ Γερασίμου Καστορίας λόγος εἰς τὸ ῥητὸν „οὐδείς δύναται δυσεῖ κυρίως δουλεύειν“. Προοίμιον. — Inc.: Ὡς τῆς ἔξω σοφίας καὶ τῆς ἔσω μέγας διδάσκαλος. — A aceluiași Gherasim al Castoriei cuvîntare asupra maximei «nimeni nu pôte sluji la doi domni». Introducere. Inc.: Ca mare profesor al sciinței laice și religiose.
15. fol. 100. Τοῦ αὐτοῦ Γερασίμου Ἀλεξανδρείας λόγος τῇ κηριακῇ τρίτῃ Ματθαίου, εἰς τὸ «ὁ λύχνος τοῦ σώματος ἐστὶν ὁ ὀφθαλμός». Προοίμιον. — Inc.: Ἔνας ῥήτωρ ὁποῦ συμβουλεύει. — A aceluiași Gherasim al Alexandriei cuvîntare la Dumineca a treia a lui Matei, la vorba «lampa trupului este ochiul». Introducere. — Inc.: Un orator care sfătuesce.
16. fol. 102^v. Τοῦ αὐτοῦ Γερασίμου πάπα καὶ πατριάρχου Ἀλεξανδρείας λόγος εἰς τὴν δευτέραν τοῦ κυρίου παρουσίαν. Προοίμιον. — Inc.: Προβλέπουσι οἱ ἔμπεροι ναῦται τὸν καιρόν. — A aceluiași Gherasim patriarh al Alexandriei cuvîntare la a doua venire a Domnului. Introducere. — Inc.: Preved vremea corăbierii experimentați.
17. fol. 106. Τοῦ αὐτοῦ Γερασίμου πατριάρχου Ἀλεξανδρείας λόγος περὶ θανάτου. — Inc.: Ὅποιος ἄνθρωπος ἤθελεν ἔχῃ. — A aceluiași Gherasim patriarch al Alexandriei cuvîntare despre mörte. — Inc.: Orice om ar avé.
18. fol. 108^v. Τοῦ αὐτοῦ Γερασίμου..... — Inc.: Ἐστερέθη ὁ μακάριος ἐκεῖνος Ἰωβ. — A aceluiași Gherasim..... (restul titlului nu se pôte ceti). — Inc.: A fost lipsit aceluși fericit Iov.
19. fol. 112. Τοῦ αὐτοῦ Γερασίμου πρώην Καστορίας λόγος τῇ κυριακῇ τῶν δύο δαυμονιζομένων. — Inc.: Καθὼς ἐκεῖνοι οἱ κατάδικοι. — A aceluiași Gherasim înainte al Castoriei cuvîntare la Dumineca celor doi chinuți de diavol. — Inc.: După cum acei condamnați.
20. fol. 114^v. Τοῦ αὐτοῦ Γερασίμου Ἀλεξανδρείας λόγος τῇ τρίτῃ κυριακῇ τῶν νηστειῶν. — Inc.: Θαυμάζομαι τὴν μεγάλην πρόνοιαν. — A aceluiași Gherasim al Alexandriei cuvîntare la a 3^a Duminecă a postului. — Inc.: Admir providența cea mare.
21. fol. 118^v. Εἰς τὸ σωτήριον πάθος τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Προοίμιον. Inc.: Εἰς καιρὸν τόσης θλίψεως. — La patima mântuitoare a domnului nostru Isus Christos. Introducere. — Inc.: In vreme de atâta întristare.
22. fol. 125^v. Ὡ γενεὰ ἄπιστος, ἕως πότε πρὸς ἡμᾶς ἔσομαι ὁ θεός, λόγος κατὰ Μάρκον. Προοίμιον. — Inc.: Διατί λοιπὸν νὰ μὴν εἶσαι ἐδὼ σήμερον. — Ὁ! neam nelegiuit, până când voiți fi către voi Dumnezeu, cuvîntare după Marcu. Introducere. — Inc.: De ce dar să nu fiți aici.
23. fol. 132. Γερασίμου πρώην Καστορίας λόγος τῇ κυριακῇ τῶν δέκα λεπρῶν. —

- Inc.: Πολὺν πόθον εἶχασι παλαιὰ οἱ Ἑβραῖοι. — A lui Gherasim mai înainte al Alexandriei cuvîntare la Dumineca celor cece leproși. — Inc.: Multă dorință avură în vechime Evreiî.
24. fol. 140. Κυριακῆ τρίτη τοῦ Λουκά. — Inc.: Θρήνους μεγάλους καὶ ὀλοογμοὺς ἰσχυροὺς ἀκούω. — La a treia Duminecă a lui Luca. — Inc.: Aud mari plîngerî și văetări puternice.
25. fol. 152. Τῆ κυριακῆ πρὸ τῆς Χριστοῦ γεννήσεως. — Inc.: Βιβλίον βαθυύατον καὶ μυστικώτατον εἶναι. — La Dumineca înainte de nașterea lui Christos. — Inc.: Este o carte fôrte adîncă și fôrte tainică.
26. fol. 159^v. Εἰς τὴν ἀγίαν καὶ λαμπροφόρον ἀνάστασιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ λόγος ὡραῖος πατριάρχου Ἱεροσολύμων κυρίου Νεκταρίου. — Inc.: Ἀρίστη καὶ σοφωτάτη διδασκαλία φαίνεται νὰ εἶναι. — La sfînta și strălucita înviere a Domnului nostru Isus Christos, cuvîntare fôrte frumósă a patriarchului Ierusalimului domnului Nectarie. — Inc.: Pare a fi o învățatură fôrte bună și înțeleptă.
27. fol. 163^v. Ὁμιλία εἰς τὸν ἀρχμὸν. — Inc.: Τίς δώσει τῆ κεφαλῆ μου ὕδωρ. — Cuvîntarea la secetă. — Cine va da apă capului meu.
28. fol. 166^v. Εἰς τὴν ἀποτομὴν τοῦ τιμίου Προδρόμου. — Inc.: Καλῶς ἐφήρμωσεν ἡ τάξις. — La tăierea capului cinstului Prodrôm. — Inc.: Bine a aplicat regula.
29. fol. 171^v. Περὶ τῆς ἐπιτιμῆσεως τῶν ὑδάτων· ἐλέχθη τῆ ἑορτῆ τοῦ μεγαλομάρτυρος Δημητρίου. — Inc.: Διττῆς προφάσεως σήμερον συνέλευσιν ἄγομεν. — Despre dojenirea apelor; s'a rostit în sêrbătórea sfîntului mare mucenic Dimitrie. — Ađî avem adunare din douë motive.
30. fol. 174. Εἰς τοὺς μακαρισμοὺς· ἐλέχθη ἐν τῆ μνήμῃ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Νικολάου. — Inc.: Ὅτε πρὸς τὴν ἑαυτοῦ θείαν ἀλλῆν ὁ δεσπότης. — La «fericirî». S'a rostit în amintirea cuviosului nostru părinte Nicolae. — Inc.: Când stăpânul către curtea lui divină.
31. fol. 179. Ὁμιλία περὶ τοῦ υἱοῦ τῆς χήρας. — Inc.: Ἄλλην ὑπόθεσιν ὠρμημένος. — Cuvîntare despre fiul vêduvei. — Inc.: Alt subiect încerpênd.
32. fol. 184. Εἰς τὴν Χριστοῦ γέννησιν. — Βλέπωντας ὁ θεόσοφος. — La nascerrea lui Christos. — Inc.: Vêqlênd prea înțeleptul. — Pe fol. 191^v citim notița: 1735 Δεκεμβρίου 25 ἐξεφωνήθη παρ' ἐμοῦ Διονυσίου ἱερομονάχου Σθλατηνιώτου τοῦ ἐξ Ἀγράφων εἰς Ἴτινα (?), adecă: 1735 Dechemvrie 25 a fost rostit de mine Dionisie ieromonahul Slătînenul din Agrafi la Itina (?).
33. fol. 192. Σεπτεμβρίου (sic) ἡ εἰς τὸ γενέσιον τῆς θεοτόκου. — Inc.: Ἐκείνης τῆς παγκοσμίου ἑορτῆς. — Septemvrie 8, la nascerea Maicei Domnului — Inc.: A acelei sêrbătóri universale.
34. fol. 196. Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίμεν τοῖς

- ὀφειλέταις ἡμῶν. — Inc.: Εἰς τὰ μεγάλα καὶ ἀμέτρητα χρέη. — Și lasă-ne nouă greșalele noastre, precum și noi lăsăm greșișilor noștri. — Inc.: La marile și nenumăratele datorii.
35. fol. 206. Τῆ ἁγία κυριακῆ τῶν βατίων, λόγος σύντομος. — Inc.: Ἀνάσως καὶ πολλὰ εἶναι τὰ χρειάζομενα. — La sfînta Duminică a Floriilor, cuvîntare scurtă. — Inc.: Chiar dacă sînt multe cele trebuinciose.
36. fol. 210. Τῆ κυριακῆ τῆς ὀρθοδοξίας. — Inc.: Καθὼς ὁ μέγας τῆς οἰκουμένης φωστήρ. — La Dumineca dreptei credințe — Inc.: După cum marele luminător al lumii.
37. fol. 222. Εἰς τὸν εὐαγγελισμόν. — Inc.: Ἀγκαλιὰ καὶ ὑψηλῆς καὶ βαθυτάτης θεωρίας ὑπόθεσις νὰ εἶναι. — La Buna-Vestire. — Să fie subiectul unei cercetări înalte și foarte profunde.
38. fol. 230. Εἰς τὴν κοίμησιν τῆς θεοτόκου. — Inc.: Βλέποντες σήμερον οἱ θεοὶ. — La adormirea Maicei Domnului. — Inc.: Vădînd așî diviniî.
39. fol. 240. Εἰς τὴν κοίμησιν τῆς θεοτόκου. — Inc.: Τὸ ἐστοχάσθης λοιπὸν, ὦ ἦλιε. — La adormirea Maicei Domnului. — Inc.: O! Sore, te-ai gîndit așî dar la asta.
40. fol. 248. Λόγος πανηγυρικὸς εἰς τὴν κοίμησιν τῆς θεοτόκου. — Inc.: Ὀλίγον τώρα λογιάζουσιν οἱ ἄνθρωποι. — Cuvîntare de laudă la adormirea Maicei Domnului. — Inc.: Omenii socotesc acum pușin.
41. fol. 262. Τῆ κυριακῆ τρίτη. — Inc.: Θαυμάζεται ὁ σοφώτατος Ἀριστοτέλης. — La a treia Duminecă. — Inc.: Se admiră prea înțeleptul Aristotel.

27.

Sec. XVIII. Hârtie; 86 fol., 23×16 cm., broșat.

E un manuscris miscelaneu.

1. Inceputul lipsesce. Primele vorbe sînt: Οἱ γὰρ πολλοὶ τὴν μὲν ἀλήθειαν ἀγνοοῦσι πρὸς δὲ τὴν δόξαν ἀποβλέπουσιν: «Mulțimea ignorază adevărul și se uită numai la glorie». — Urméază așî o serie de maxime; foile fiind absolut încurcate, nu se pôte da de rostul și șirul lor.

2. fol. 49. Μαὶ μὲν dialogi cunoscuți ai lui Lucian.

3. fol. 63. Ἐνοφῶντος ἀπομνημονευμάτων βιβλίον τέταρτον. — Inc.: Οὔτω δὲ ὁ Σωκράτης ἦν ἐν παντὶ πράγματι. «Din Memorabilele lui Xenophon cartea a IV». Inc. «Și așa eră Socrate în tôte lucrurile».

Tôte textele sînt parafrazate și explicate printre rînduri în gréca vulgară.

28.

Sec. XVIII. Hârtie; 168 fol.; 22×16 cm. Cartonat.

Ἰούστου Λυφίου περὶ εὐσταθείας ἤτοι καρτερίας. — Inc. (fol. 8): Πρὸ ἐνιαυτῶν

τινῶν ἀπερχόμενος εἰς τὴν Βιένναν τῆς Ἀουστρίας. — A lui Justus Lipsius despre constanță. — Inc.: Acum câți-va ani plecând la Viena din Austria.

La fol. 164 găsim o epigramă în distihuri elegiace a lui V. Vulcaniu, pentru opera de față. Inc.:

Λιψιάδου σελίδας σκολιῶ φθόνος ὄμματι πήξας.

Invidia privind cu ochi pismași cartea lui Lipsius.

La fol. 167^v se află notița: Καὶ τότε Ἰωάννου Βακαρ <εσκόλου> μεγάλου βισιτάρη καὶ δικαιοφύλακος τῆς μεγάλης ἐκκλησίας. «Și acésta e a lui Ion Văcărescu mare vister și dicheofilax al marelui bisericii». Pentru acest personaj, veđi și manuscrisul No. 4.

I. Văcărescu
câte epigrame din
Biblia d. 10

29.

Sec. XIX. Hârtie; 160 fol.; 23×17 cm.; broșat.

Psaltichie; conține cântări bisericesci cu note muzicale. Pe fol. 160^v citim următoarele: Δι' ἐπιταγῆς τοῦ πανιερωτάτου ἁγίου ἐπισκόπου Μπουζαίου κυρίου Κωνσταντίου ἔγραψα ἐγὼ ὁ Δημήτριος Ματθαίου αὐτὴν τὴν παπαδικὴν 1817 Δεκεμβρίου 15. ΔΜΤ (monogram) ΜΑΤ (monogram). — Din porunca prea sfîntului episcop al Buzăului domnul Constantie am scris eu Dimitrie al lui Matei acésta psaltichie. 1817 Dechemvrie 15. Dimitrie al lui Matei.

30.

Sec. XIX. Hârtie; 79 fol.; 23×16 cm. Cartonat.

Psaltichie.

La fol. 67 se află notița următoare: Ψαλμὸς τρίτος· ἐκ τῶν ποληελέου ψαλμὸς τῆς, ἐμελοποιήθη παρὰ Γρηγορίου Λαμπαδαρίου δι' αἰτήσεως τοῦ πανιερωτάτου ἁγίου Μολδαβίας κυρίου κυρίου Βενιαμίν. — Psalmul al treilea, din polieleon un psalm óre-care, a fost pus pe muzică de către Grigorie Lampadariul, după cererea prea sfîntului sfînt al Moldovei domn domn Veniamin.

31.

Sec. XVIII. Hârtie; 148 fol.; 22×16 cm. Cartonat.

1. fol. 1. Istoria lui Herodian. Inceputul lipsesce. — Inc.: τὸν βίον μετήλλαξεν Βηρίσιμος δ' ἦν ὄνομα αὐτοῦ. — A murit și se numia Verissimos. — La fine, fol. 129^v se află notița: Ἡρωδιανοῦ τῆς μετὰ Μάρκον βασιλείας τέλος. «Sfîrșitul istoriei lui Herodian, a domniei de după Marcu.»

2. fol. 130. Ἐπικτήτου ἐγχειρίδιον. — Inc. (fol. 131): Τῶν ὄντων τὰ μὲν ἐφ' ἡμῶν. — Manualul lui Epictet. — Inc.: Dintre lucrurile existente, unele sînt asupra noastră. — Pe ultimele două foi se găsesc diferite notițe și

Epictet

socotelii incoherente; între ele următórea mai importantă: Αὐτὸς ὁ χειρόγραφος ἡρωδιανὸς ἐγράφη παρ' ἐμοῦ Κωνσταντίνου Ἰωάννου ἐν τῇ τῆς Μολδαβίας σχολῇ ὧν ἐν ἐτίησι (sic) 1796 εἰς τῶν (sic) Ῥόμανον. «Acest Herodian manuscris a fost scris de mine Constantin Ión, fiind în școala Moldovei, la anul 1796 la Roman».

32.

Sec. XIX. Hârtie; 289 fol.; 22×17 cm. Cartonat. Primele 8 fol. precum și ultimile de la 273 înainte sunt albe.

Psaltichie; conține cântări bisericesci grecesci și românesci, cu note muzicale.

33.

Sec. XVIII. Hârtie; 475 fol.; 22×16 cm. Cartonat.

Psaltichie grecescă.

Pe fol. 474^v se află notița următóre: Ἐγράφη ἡ παροῦσα βίβλος παρ' ἐμοῦ Ἐάνθου Αἰνίτου, τοῦ ἐκ κόμης Ἀμηγδαλιᾶς 1799 Ἰουλίου πρώτη ἐν Βουκουρεστίου (sic). — S'a scris cartea de față de mine Xanthos Enitul din satul Amigdalina 1799 Iulie 1 la București.

34.

Sec. XVIII. Hârtie; 282 fol.; 22×15 cm. Cartonat.

Psaltichie.

La fol. 281 cetim: Τέλος σὺν θεῷ ἀγίῳ ὡς τοῦ τετάρτου τόμου, «Sfârșitul cu ajutorul sfîntului Dumneșeu, aici al volumului al 4-lea.

35.

Sec. XIX. Hârtie; 116 fol.; 21×26 cm. Cartonat.

Psaltichie grécă și română, cu note musicale.

36.

Sec. XIX/XV. Hârtie; 218 fol.; 22×14 cm. Legat cu lemn.

E un florilegiu de sentințe morale, luate din Evanghelie, Părinții bisericești și din autori clasici; ultimul autor—cronologicesce—pe care l'am găsit citat e patriarhul Photios. E ceva în felul scrierii lui Antonios «Melissa». Inc.: Περὶ ἀρετῆς καὶ κακίας: τοῦ ἀγίου εὐαγγελίου: Στενὴ ἡ ὁδὸς ἢ ἀπάγουσα εἰς τὴν ζωὴν. — Inc.: Despre virtute și răutate: din sînta Evanghelie: Strîmt e drumul care duce la viață.

La fine e mutilat.

Fol. 216^v găsim scris de mână mai modernă, și în monocondyl: Μητροφάνης ἱερομόναχος βατοπεδινὸς ἐκ νήσου Λέρνης. — Mitrofan ieromonah la Vatedi, din insula Lernos. — Aceeași iscălitură se află și pe fol. 218^v, însoțită de data: 1777 Ianuarie 15.

37.

Sec. XVII. Hârtie; 210 fol.; 21×54 cm. Cartonat; e scris pe 2 colône, în întregime de aceeași mână.

O poemă istorică a lui Ioachim din Cypros.

fol. 1. Βιβλίον ὀνομαζόμενον πάλη ἤγουν μάχη τῶν Τουρκῶν μετὰ τοῦ εὐσεβεστάτου καὶ ἐκλαμπρωτάτου μεγάλου ἀθθεντὸς καὶ πριντζίπου τῆς λαμπρωτάτης Βεναιτίας. — Carte numită luptă adevă bătălie a Turcilor cu prea cuviosul și strălucitul mare stăpân și prinț al strălucitei Veneții.

fol. 2. Τοῖς εὐσεβεστάτοις καὶ ὀρθοδοξωτάτοις ἅπασῃ (sic) χριστιανοῖς, ἔλαιος (sic), σωτηρίαν παρὰ τοῦ ἐνὸς ὁμνουμένου τοῦ ἐν τριάδῃ (sic) θεοῦ παντοκράτωρος, Ἰωακείμ ἀρχημανδρίτης (sic) Κύπριος ὁ καντζελιέρης εὐ πράττειν. — Tutorul prea cuviosilor și drept credincioșilor creștinii, milă, mântuire de la a tot puternicul Dumnezeu, unul cel cântat în Treime, Ioachim arhimandritul din Cypru cancelarul salutare. — Vine apoi introducerea autorului.

fol. 4^v Ἰωακείμ ἀρχημανδρίτης ὁ Κύπριος. Urmază indicarea cuprinsului.

fol. 5 începe textul. Inc.:

Εἰς δόξαν τῆς ζωαρχικῆς τριάδος παναγίας

Ποῦ σέβεται χριστιανῶν πᾶν γένος εὐσεβείας.

Adevă: Spre gloria prea sfinteii și de viață dătătoarei Treimii, pe care o cinstesce tot nămul creștinilor. — E scrisă în versuri politice rimate. Pe fol. 207^v este notița: Ἐκ (sic) σωτηρίου ἀχῆς ἐν μηνὶ ἀγούστῳ. — În anul mântuirii 1665 în luna August.

Urmădă apoi în proză numele castelelor din Creta luate de Turcii, și povestirea scurtă a unei expedițiuni a Turcilor contra Germanilor.

38.

Sec. XIV/XV. Hârtie; 357 fol.; 20×15 cm. Legat în lemn.

Κυρίλλου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας περὶ τῆς ἐνοποστάτου καὶ ὁμοουσίου τριάδος. — A lui Chiril arhiepiscopul Alexandriei despre treimea cea de o ființă și substanță.

39.

Sec. XVIII. Hârtie; 370 fol.; 20×14 cm. Cartonat.

Psaltichie.

40.

Sec. XVIII. Hârtie; 418 fol.; 20×15 cm. Cartonat.

E un manual de stilistică și frazeologie greacă.

1. fol. 6—59 tabla alfabetică de materii.
2. fol. 60. Φράσεων ελληνικῶν ἀπὸ ἐβδομήκοντα τριῶν συγγραφέων συνειλεγμένων καὶ εἰς κοινὰς τόπους κατεστρωμένων βιβλίον ὠφελιμώτατον καὶ ἀναγκαϊότατον, οὐ μόνον τοῖς προβατηρικοῖς μαθηταῖς, ἀλλὰ δὴ καὶ αὐτοῖς τοῖς εἰς ἄκρον παιδείας ἐλληγκαῖσι καθηγηταῖς, ἐλληγιστὶ συγγράφειν μέλλουσιν. — Inc.: Ἐμποδίζω τινὰ τοῦ σκοποῦ. — De fraze grecescî adunate din 73 de scriitorî și înșirate după locuri comune, carte foarte folositore și trebuinciosă, nu numai școlarilor înaintați dar chiar și profesorilor ajunși la capetul învățaturii, dar care vor avé să scrie grecesce. — Inc.: Impiedic pe cineva de la scop.

Pe fol. 3^r—3^v sînt două poesiî ale lui Nicolae Constantin Belgrădeanu,
relative la acéstă scriere. da

41.

Sec. XVIII. Hârtie; 159 fol.; 20×15 cm. Broșat.

Psaltichie. Mutilat la început și la fine.

42.

Sec. XVIII. Hârtie; 229 fol.; 24×17 cm. Cartonat.

fol. 1—2 albe; fol. 3—5 tabla de materie; fol. 6—7 albe.

fol. 8. Περὶ Βλαχίας. Ἡ ρουμὰνα τζάρα ἦν ἡ αὐτὴ μετὰ τοῦ Ἐρδελίου καὶ τῆς Μολδαβίας. — Despre Valachia. Țera Românească eră aceeași cu Ardélul și cu Moldova. — E o istorie anonimă, care merge până la 1775, urmată de o descriere geografică a țerii.

fol. 110—150 albe.

43.

Sec. XVIII (1781). Hârtie; 90 fol.; 24×16 cm. Cartonat.

Titlul general Πατρικῶν.

1. fol. 4. Ἀρχὴ σὺν θεῷ ἀρίφ τοῦ πατρικοῦ. — Inc.: Ὁ ἅγιος ἀββὰς Ἀντώνιος καθεζόμενος ποτὲ ἐν τῇ ἐρήμῳ. — Inceputul, cu ajutorul lui Dumneșeu, a Cazaniei. — Inc.: Sfîntul părinte Antonie ședînd când-va în pustie.
2. fol. 86^v. O rugăciune în versuri politice. — Inc.: Ἀπὸ τὴν κλίτην ἐγεγνηθεὶς πρὸ τοῦ νὰ ἐημερώσῃ. — Sculându-te din pat până a nu se face diuă. Pe fol. 88^v. cetim notița: Ἰεγγραμμένον καὶ ἐγνωσμένον (sic) ἔτει ἀφπα κατὰ μῆνα Ἰούλιον. — Scrisă și cetită (?) în anul 1781 în luna Iunie.

esui polit
e - q. h. me.
vici - scien

politice = profane

ad titlul
verificat

da

44.

Sec. XVIII. Hârtie; 258 fol.; 24×17 cm. Cartonat.

1. fol. 1. O poezie anonimă. — Inc.: Γλώσσα μοι ἔνειπε ἔργα Παμβασιλέως Ἰησοῦ. — Limbă, cântă-mi faptele marelui rege Isus.
2. fol. 1^v. O scurtă cronologie de la facerea lumii. — Inc.: Ἀπὸ Ἀδάμ ἕως κατακλισμοῦ. — Inc.: De la Adam până la potop.
3. fol. 3. Sus cetim: Ἀντῶ (sic) τὸ βιβλίον εἶναι τοῦ Ἀνδρέου υἱὸς τοῦ κῆρ Ζαμφήρη: Acéstă carte este a lui Andrei fiul lui domnu Zamfir. — Apoī: Ἰγνατίου τοῦ εὐλαβεστάτου σκευοφύλακος τῆς μεγάλης ἐκκλησίας παραίνεσις τοῖς νέοις, κατὰ στοιχείον. — Inc.: Ἄκουσον, ὦ παῖ, τῆς ἐμῆς συμβουλίας. — A lui Ignațiū prea cuviosul schevofilax al marei biserici îndemnare către tineri, după alfabet. — Inc.: Ascultă, copile, de sfatul meu.
4. fol. 4^v. Ἐτέρα ἀλφάβητος παραινετική πρὸς τοὺς νέους, Γενναδίου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως. — Inc.: Ἄκουσον, υἱέ, πατρικῶν διδαγμάτων. — Alt alfabet de îndemnare către tineri, al lui Ghenadie patriarhul din Constantinopole. — Inc.: Ascultă, fiule, de învățăturile părintesci.
5. fol. 6. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου (sic) Ναυζηανζηνοῦ (sic) τοῦ θεολόγου ἀλφάβητος παραινετική πρὸς φιλόπονον. — Inc.: Ἄνω πτέρωσον πρὸς θεόν σου τὰς φρένας. — A repausatului nostru părinte Grigorie din Nazianz teologul, alfabet de îndemnare către un iubitor de muncă. — Inc.: Înaltă-ți mințile în sus spre Dumnezeu.
6. fol. 7^v. Τοῦ αὐτοῦ πατρὸς ἡμῶν τοῦ ἐν ἁγίοις Γρηγορίου τοῦ θεολόγου ἑτέρα κατὰ ἀλφάβητος (sic) παραίνεσις. — Inc.: Ἀρχὴν ἀπάντων καὶ τέλος ποιῶν θεόν. — A aceluiași părinte repausat Grigorie Teologul altă îndemnare, după alfabet. — Inc. — Consideră pe Dumnezeu drept începutul și sfârșitul tuturor lucrurilor.
7. fol. 9^v. Στίχοι Σιβύλλας τῆς ἐρυθραίας περὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν, ἔχοντες ἀκροστιχίδα τήνδε: Ἰησοῦς Χριστὸς θεοῦ υἱὸς σωτὴρ σταυρὸς. — Inc.: Ἰδρώσει γὰρ χθῶν κρίσεως σημεῖον ὅτ' ἔσται. — Versuri ale Sibyllei erythree despre domnul nostru, având următorul acrostih: Isus Christos, fiul Domnului, mântuitor, cruce. — Inc.: Va asuda pămîntul când va fi semnul judecății.
8. fol. 12. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ θεολόγου διαφόρων βίων μακαρισμοί. — Inc.: Ὀλβιος ὅστις ἔρημον ἔχει βίον. — A repausatului nostru părinte Grigorie Teologul, fericirea diferitelor vieți. — Inc.: Fericit cel ce are o viață pustie.
9. fol. 17. Γινῶμαι μονόστιχοι κατὰ στοιχείον ἐκ διαφόρων ποιητῶν. Εἰς ἀγαθοὺς ἀνδρας. — Inc.: Ἀνὴρ δὲ χρηστὸς χρηστὸν οὐ μισεῖ ποτέ. — Maxime în câte

un vers, după alfabet, din diferiți poeți. Despre ómenii buní. — Inc.: Un bărbat bun nu urăște nici odată pe un om bun.

10. fol. 35. Χρηστοθήθεια συντεθείσα παρὰ τοῦ τιμιωτάτου καὶ λογιωτάτου ἀρίστου τε ἔν τε γραμματικῇ καὶ φιλοσοφίᾳ καὶ πάσῃ ἄλλῃ παιδείᾳ διδασκάλου τῆς πατριαρχικῆς σχολῆς κυρίου κυρίου Ἀντωνίου τοῦ Βυζαντίου. Προσίμιον. — Inc.: Τιμιωτάτον μὲν πάντων τῶν ἐν ἀνθρώπων μερῶν ἡ ψυχῇ. — Tractat de morală compus de prea cinstitul, învățatul și distinsul în gramatică, filosofie și orî-ce altă sciință, profesor la școala patriarhală domnul Anton Vizantie. Introducere. — Sufletul e, dintre tóte părțile omului, partea cea mai cinstită. — La urmă, fol. 92 citim notița: 1764 νοεμβρίου 12 Βουκουρέστιον: 1764 Noemvrie în 12, Bucuresci. fol. 92^v—93 albe.
11. fol. 94. Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ θεολόγου ἐπισκόπου Ναζιανζηνοῦ λόγος εἰς τὸ ἅγιον Πάσχα. — Inc.: Ἐπὶ τῆς φυλακῆς μου στήσομαι. — A repausatului nostru părinte Grigorie Teologul, episcop de Nazianza, cuvîntare la sf. Paște. — Inc. Voiu stă pe închisórea mea.
12. fol. 184. Γρηγορίου τοῦ θεολόγου τετράστιχα. — Inc.: Πράξιν προτιμήσεως ἢ θεωρίαν. — Tetrastihuri ale lui Grigorie Teologul. — Inc.: Aî preferi practica teoriei.
13. fol. 216. Τοῦ σοφωτάτου κυρίου Θεοφίλου τοῦ Κορυδαλέως, τοῦ ὕστερον διὰ τοῦ θείου καὶ μοναχικοῦ σχήματος Θεοδοσίου μετονομασθέντος, ἐκθεσεις περὶ ἐπιστολικῶν τύπων. — Inc.: Τῆς ἐπιστολῆς ἡδὴ μὲν. — A prea învățatului domn Theophil Korydaleu, care mai apoi s'a numit prin călugărie Theodosie, expunere despre tipurile epistolare. — Inc.: E plăcută partea scrisorii.

La fine, fol. 258 avem notița: Τέλος τῶν ἐπιστολικῶν τύπων. Νικολαΐδιον βρεφόλλιον, 176α (sic) Σεπτεμβρίου κῶ (sic). «Finele tipurilor epistolare. Odraslă a lui Nicolae. 1761 Septemvrie 25.

45.

Sec. XVIII. Hârtie; 266 fol.; 22×26 cm. Cartonat.

Pe fol. 1 cetim: Ex libris Ioannis Vaccarescul.

fol. 2. Τοῦ σοφωτάτου καὶ λογιωτάτου κυρίου Θεοφίλου τοῦ Κορυδαλέως σχολαστικαὶ παρασημειώσεις εἰς τὸ μείζον (?) ἢ τῶν μετὰ τὰ φυσικὰ Ἀριστοτέλους. Προσίμιον. — Inc.: Ἀκροτάτη οὖσα τῶν τελειωτικῶν ἐν ἀνθρώποις ἔξεων ἡ φιλοσοφία. — A prea înțeleptului și învățatului domn Theophil Corydaleu însemnări școlare la prima carte(?) a metafizicei lui Aristotel. Introducere. — Inc.: Filo-sofia fiind dintre cunoscintele omenești cea mai superiără.

46.

Sec. XVIII. Hârtie; 406 fol.; 23×16 cm. Cartonat.

1. fol. 1. Τέχνη ῥητορική. Τί εἶναι ἡ ῥητορική, πόθεν ὠνομάσθη, πῶς ὁμοιάζει καὶ διαφέρει ἀπὸ τὴν διαλεκτικὴν. — Tratat de retorică. Ce e retorică, de unde a fost numită, în ce sémănă și se deosebesce de dialectică, fol. 325—334 albe.

2. Πράξις εἰς τὰς ῥητορικὰς ἐρμηνείας κατὰ συντομίαν συντεθεισα παρὰ τοῦ διδασκάλου κυρίου Βικεντίου Δαμοδοῦ (?). — Inc.: Ἐπειδὴ τῆς ῥητορικῆς τὰ μαθήματα. — Aplicațiune la tǎlmăcirile retorice, compusă pe scurt de dascălul d-l Vicențiu Damodes(?). — Inc.: Fiind-că învățăturile retoriceî.

47.

Sec. XVIII. Hârtie; 376 fol.; 22×16 cm. Cartonat.

Fol. 1—15^r albe.

Pe fol. 15^v cetim: Καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις... ἀρελίου ἱερομονάχου Σουμεριώτου Τραπεζουντίου τοῦ Μεταξοπούλου, ἀψῆξ. «Și aceasta împreună cu alte este a ieromonahului... Sumeriotul din Trapezunt, fiul lui Metaxa, 1768».

Fol. 16—18^r diferite notițe logice, rețete medicale, și însemnări gramaticale.

Pe fol. 17^v jos cetim: ἀψμη μινι (sic) νοεμβρίου ἰδ̄ ἡρξάμην τῆς λογικῆς, καὶ τέλος αὐτῆς αὐγούστου ᾶ. «1748 la 14 a lunēi Noemvrie am început logica și sfîrșitul ei la 1 August. — Fol. 18^v—20 albe.

1. fol. 21. Περὶ τοῦ καθόλου. — Inc.: Τὸ τοίνυν καθόλου. — Despre general. — Inc.: Generalul decî.

2. fol. 23. Εἰς ἅπασαν τὴν λογικὴν πραγματείαν προοίμιον. Ἐκ τῶν τοῦ Ἠλιάδου Μανασσῆ. — Inc.: Ὅσα ἐνεκά του κινεῖται. — Introducere la întregă disciplină a logiceî. Din ale lui Eliade Manasses. — Inc.: Tóte cǎte se mișcă din cauza cui-va.

3. fol. 24. Εἰς ἅπασαν τὴν λογικὴν πραγματείαν προοίμιον. Καὶ τόδε Διαμάντου Πεταλά τοῦ ἐκ Τυρνάβου, νῶν δὲ ἐκ τῶν τοῦ Ἠλιάδου Μανασσῆ. — Inc.: Οὐ μόνον καλῶς, ἀλλὰ καὶ λίαν ὀρθῶς. — Introducere la tótă disciplina logiceî. Și acésta e din ale lui Diamant Petala din Tirnavos, iar acum din ale lui Eliade Manasses. — Inc.: Nu numai bine, dar și fórtē drept.

4. fol. 25^v. Προδιορισμὸς τῶν λεχθησομένων καὶ ζητήματα τὰ τῆς ὅλης λογικῆς πραγματείας. — Inc.: Τῶν ζητουμένων περὶ ἐκάστου τῶν ὄντων. — Hotărîrea celor ce se vor spune și cercetările întregēi discipline logice. — Inc.: Dintre cercetările relative la fie-care lucru existent.

La urmă, fol. 347^v cetim: Κτῆμα ἐμοῦ τοῦ Διαμάντου Πεταλά τοῦ καὶ

Βρύλλου ἐκ Τυρνάβου τῆς Θεσσαλίας, πέρας εἴληφεν αὕτη ἡ πραγματεία ἐν ἔτει ἀψιμῆ ἐν Βουκουρεστίῳ: «Posesiunea mea Diamant Petala numit și Vryllos din Tirnavul Thessaliei: s'a terminat acest tractat la anul 1743 în Bucuresci.

Fol. 348—376 albe.

Fol. 376^v resumate din logică.

48.

Sec. XVIII. Hârtie; 367 fol.; 22×16 cm. Cartonat.

Τοῦ σωφωτάτου Θεοφίλου Κοροδαλέως προλεγόμενα ἐν τῷ περὶ φυγῆς βιβλίῳ. — Inc.: Τὸ φυσιολογικὸν τῆς θεωρίας μέρος. — A prea învătătułi Teophil Corydaleu introduce la cartea despre suflet. — Inc.: Partea învățătorei pri-vitóre Ia studiul firei.

Pe fol. 1 citim: Καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις Φιλοθέου ἱερομονάχου Περιστεριώτου. Și acésta împreună cu cele-l'alte e a lui Filoteiu ieromonahul Peristeriot.

Pe fol. 367^v se află notița următore, bifată cu negru: Ἐπεραιώθη δὲ ἡ περὶ φυγῆς παρούσα πραγματεία μαθήσει ἐν ἔτει σωτηρίῳ ἀψιμῆ κατὰ τὴν κβ τοῦ νοεμβρίου μηνὸς ἐν Βουκουρεστίῳ κτήμα καὶ πόνος ἐμοῦ Ματθαίου πρωτοσυγκέλου τοῦ ἐκ Πωγωνιανῆς. — Și s'a sfîrșit tractatul de față despre suflet pentru învățatură, în anul mântuirii 1745 în 22 a lunei Noemvrie la Bucuresci. E munca și averea mea Matei protosyngel din Pogoniana.

49.

Sec. XVIII. Hârtie; 561 fol.; 21×15 cm. Cartonat.

Εἰς φιλοσοφίαν προδοίικησις. — Inc.: Τῶν ὅσα θηράσιμα πέφυκε τοῖς ἀνθρώποις καλὰ. — Introduce la filosofie. — Inc.: Din câte lucruri există bune de urmărit pentru ómenî.

Pe fol. 1 cetim: Κτήμα Φιλοθέου ἱερομονάχου Περιστεριώτου. Posesiune a lui Filoteu ieromonahul Peristeriot.

La urmă, fol. 561^v se află notița: Τέλος τῶν ὀκτὼ τῆς φυσικῆς ἀκροάσεως βιβλίῳν, περαιωθήσης (sic) ἐν ἔτει σωτηρίῳ ἀψιμῆ μοναχίωνος ἐνάτη μετὰ εἰκάδα ἐν τῇ μεγάλῃ κυριακῇ τοῦ ἁγίου Πάσχα Ἰσβορίῳ τῷ χωρίῳ τῆς Βλαχίας, παραδώσει μὲν τοῦ κυρίου διδασκάλου μοι Γεωργίου τοῦ Λαρισσαίου, γράμματι δὲ μεταγειτινίωνος ὀγδόῃ: ἐπὶ τοῦ Γρηγορίου Γάικα βοεβόδος (sic) πάσης Οὐγγροβλαχίας, ἀρχιερατεύοντος ἔτι κυρίου Νεοφύτου τοῦ ἐκ Κρίτης (sic): θεῶ δὲ τῷ τρισηλίῳ ἀεὶ ἔστω τε δόξα, ἀμήν. — Sfîrșitul celor 8 cărți ale Fisiceî, care a fost terminată în anul mântuirii 1752, luna Munychion în 29 (29 Martie?), în ziua de Dumineca sf. Pasce, în satul Isvor al Valachiei, după predarea profesorului meu d-l Gheorghe din Larissa; iar de scris, la 8 ale lui Metageitnion (8 Iulie?),

pe vremea lui Grigorie Ghica Voevod a tótă Ungro-Vlachia, pe când încă eră mitropolit(?) d-l Neofit din Creta: iar prea strălucitului Dumneđeũ, să-ĩ fie slavă în veci, amin.

50.

Sec. XIX. Hãrtie; 277 fol.; 21×15 cm. Cartonat.
Psaltichie.

51.

Sec. XVIII. Hãrtie; 358 fol.; 22×16 cm. Cartonat.
fol. 1—6 albe.

fol. 7. Σύνταγμα κατὰ στοιχείον τῶν ἐμπεριεχομένων ἀπασῶν ὑποθέσεων τοῖς ἱεροῖς καὶ θεοῖς κανόσι πονηθέν τε ἅμα καὶ συντεθὲν τῷ ἐν ἱερομονάχοις κυρίῳ Ματθαίῳ. Προθεωρία. — Inc.: Τὸ τῶν ἱερῶν καὶ θεῶν κανόνων ἦνθησε. — Coordonare, pe alfabet, a tuturor cestiunilor cuprinse în sfintele și ðivinele canóne, lucrată și compusă de ieromonachul d-l Matei. Precuvintare. — Inc.: Sfintele canóne aũ înflorit.

fol. 31—37 tabla de materii.

fol. 38 începe textul. Περὶ τῆς ὀρθοδόξου πίστεως.—Inc.: Τὰς τῶν ἱερῶν τοίνυν ὑποθέσεις κανόνων. — Despre drépta credință. — Cestiunile sfintelor canóne. Pe fol. 358^v se află notița: Ἐτελειώθη τὸ παρὸν νόμιμον διὰ χειρὸς ἐμοῦ, τοῦ ταπεινοῦ καὶ ἐλαχίστου Κυρίλλου ἱερομονάχου, τοῦ ἐκ νήσου τῆς Λαίρου (sic) ὀρωμένου, τοῦ τάχα καὶ πρωτοσυγκέλλου τοῦ μακαριωτάτου ἀγίου Ἀλεξανδρείας κυρίου κυρίου Γερασίμου, κατὰ τὸ ἀπῆ ἔτος τὸ σωτήριον Ἰουλίου ἰδὴ ἡμέρᾳ ἕκτη ὥρα ὡσεὶ ἕκτη τῆς ἡμέρας ἐγράφη ἐν ἡμέραις ὕλαις πενήτημοντα. — Presenta carte de legi s'a terminat prin mâna mea prea umilitul și plecatul ieromonach Chiril, care se trage din insula Leros și care a fost și protosinghel al repausatului sfânt al Alexandriei domn domn Gherasim, în anul mântuirii 1788, Iulie în 14, ziua a 6-a (Sâmbătă?) ora 6 a zilei; s'a scris în tot în 50 de zile.

52.

Sec. XVIII. Hãrtie; 479 fol.; 23×17 cm. Cartonat.

O serie de cuvintãri bisericesci anonime în neogreaca.

- fol. 1—96. Patru-spre-dece cuvintãri avënd drept subiect *Nascerea lui Christos*.
- fol. 97—479. Cinci-deci și una de cuvintãri avënd drept subiect *Pa-timile lui Christos*.

53.

Sec. XIX. Hãrtie; 8. fol.; 30×21 cm. Broșat.

Ἡ εἰκοστὴ τετάρτη Ἰανουαρίου. Ὕμνος Ἀλεξάνδρω Ἰωάννη Α'. Ἡγεμόνι τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν Ῥωμνίας καὶ Μολδαβίας, ὑπὸ Ἐπαμ. Ι. Φραγκοῦδη. — Inc.:

Ἡ εὐφρόσυτος ἡμέρα τῆς Δακίας ἀνατέλλει. — Diaua de 24 Ianuarie. Himn lui Alexandru Ión I-iũ domn al Principatelor Unite, a României și a Moldovei, de Epam. I. Francudi. — Inc.: Diaua veselă a Daciei răsare.

54.

Sec. XIX. Hârtie; 193 fol.; 26×20 cm. Cartonat.

1. fol. 1. Γεωμετρίας στοιχεῖα. — Inc.: Σημεῖον εἶναι πρᾶγμα χωρίς καμμίαν ἔκτασιν. — Elemente de geometrie. — Inc.: Punctul e ceva fără nici o dimensiune. La urmă, fol. 72 e notița: Ἐγγραφον ἐν Ἰασίῳ τῇ 15 Ἰανουαρίου 1818, τῷ δὲ θεῷ χάρις. — Scriam la Iași în 15 Ianuarie 1818, iar lui Dumnezeu mulțumire.

Fol. 72^v—74 albe.

2. fol. 75. Στοιχεῖα φυσικῆς. — Inc.: Φύσις εἶναι νόμοι ἐγκεχαρραγμένοι ἐν τοῖς σώμασιν. — Elemente de fizică. — Inc.: Natura e un complex de legi gravate în corpuri. La fine, fol. 142 e notița: Ἐγγραφον ἐν Ῥωμάνῳ τῷ 1817 Δεκεμβρίου 12: Scriam la Roman, în 1817 Dechemvrie 12.

Fol. 143—146 albe.

3. fol. 147. Περὶ μετεωρολογικῶν. — Inc.: Ἄφ' οὗ ἐξετέθησαν τὰ ἐπὶ γῆς φαινόμενα. — Despre meteorologie. — Inc.: După ce s'aũ expus fenomenele de pe pământ.

La urmă, fol. 190^v e notița: Ἐγγραφον ἐν Ῥωμάνῳ τῆς Μολδαβίας τῷ 1817 ἔτει Σεπτεμβρίου 12: Scriam în Romanul Moldovei în anul 1817 Septemvrie 12.

fol. 191—193 albe.

55.

Sec. XIX. Hârtie; 236 fol.; 25×19 cm. Cartonat.

Fol. 1 alb.

1. fol. 2. Ἀριθμητικῆ. — Inc.: Πᾶν ἔτι μὲ τὴν πρόσθεσιν ἀδξάνει — Aritmetică. — Inc.: Tot ce crește prin adunare. — Sfirșitul lipsesce.

2. fol. 9. începe un tratat de morală și psihologie, cu vorbele: ἐκδεχόμενον εἰς ἄλλον νὰ φαίνεται τοιοῦτον: «Susceptibil să pară altuia așa». La urmă, fol. 235^v e notița: Ἐγράφη τῷ αὐγῆ ἀγούστου γ' ἐν Ῥωμάνῳ τῆς Μολδαβίας: s'a scris în 1813 August 3 în Romanul Moldovei.

Fol. 236 alb.

56.

Sec. XIX. Hârtie; 176 fol.; 27×20 cm. Cartonat.

1. fol. 1. Βασιλείου τοῦ μεγάλου ἀρχιεπισκόπου Καισα — Καππαδοκίας — ρείας (sic), πρὸς τοὺς νέους, ὅπως ἂν ἐκ τῶν ἐλληνικῶν ὠφελοῖντο λόγων παραίνεσις. — Inc.: Ὁ πνευματικὰ μου τέχνα. — A lui Vasile cel Mare, archie-

578.771

piscopol Cesareei din Cappadocia, îndemnare către tineri, cum să se folosescă de scrierile păgâne. — Inc.: O! copiii mei spirituali.

La urmă, fol. 14^v notița: Τέλος τῆ 13 Ἰανουαρίου 1822: sfârșit la 13 Ianuarie 1822.

2. fol. 14^v—30^v. O serie de discursuri morale, cucintări de sărbători, cu motto-uri din Evanghelie. Inceputul lipsesce; ordinea foilor e în mare parte perturbată, multe foii s'aũ perdut, înainte de a se cartona manuscrisul, încât acum e imposibil să se dea de rostul diferitelor bucăți.
3. fol. 31. Δημοσθένους κατὰ Φιλίππου πρῶτος (τῆ 25 Μαΐου 1821). — Inc.: Ἀνίσως, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι. — A lui Demosthene contra lui Philip cuvântarea 1-a (la 25 Maiũ 1821). — Inc.: Dacă cumva, bărbaților Athenieni.
4. fol. 40. Πλουτάρχου περὶ τοῦ ἀκούειν, τῆ 26 Σεπτεμβρίου 1821. — Inc.: Ὡ Νίκανδρε, ἐγὼ ἀφ' οὗ ἔγραψα. — A lui Plutarh despre ascultare, la 26 Septembrie 1821. — Inc. O! Nikandru, eũ după ce am scris.
5. fol. 53. Un tractat de Aritmetică; începutul lipsesce de aici, și e legat, din eróre, în manuscrisul No. 55, fol. 2—9.
6. fol. 73. Στοιχεῖα μεταφυσικῆς. — Inc.: Ἐκ φύσεως οἱ ἄνθρωποι, ἀποφαίνεται ὁ Ἀριστοτέλης. — Elemente de metafisică. — Inc.: De la natură ómenii, ȕice Aristotele. — Textul e necomplet.
7. fol. 81. Περὶ λογαρίθμων. — Inc.: Ἐκείνο τὸ ὁποῖον ἄλλοθι ὠνομάσαμεν. — Despre logarithmi. — Inc.: Lucrul pe care aiurea l'am numit.
8. fol. 55. Ἡ ἐν Βιέννῃ συνέλευσις. — Inc.: Ὡ ποία ἡμέρα ἡ τριακοστὴ πρώτη τοῦ Μαρτίου 1814. — Adunarea din Viena. — Inc.: O! ce ȕi, ȕiua de 31 Martie 1814.
9. fol. 93. Un discurs religios. Inceputul lipsesce. Inc.: ἡμπορεῖτε τάχα ἐσεῖς. — Inc.: Óre puteȕi voi.
10. fol. 106. Λόγος ἀπολογητικὸς τῶν Μοναχῶν εἰς τὸ κριτήριον τῶν Κοσμικῶν. — Inc.: Δὲν ἱξέρω (sic) ἀκροαταί. — Discurs de desvinováfire a cãlugărilor la tribunalul lumesc. — Inc.: Nu sciũ, auditorilor.
11. fol. 119. Λόγος εἰς τὰ σωτήρια πάθη. — Inc.: Κάμετε χαράς. — Cuvântare la mântuitórele patimi. — Inc.: Bucurați-vẽ.
12. fol. 137^v. Τῆ κυριακῆ τῶν Βαΐων. — Inc.: Καταλαυβάνω ἐγὼ Ἰησοῦ μου. — La Duminica Floriilor. — Inc.: Inȕeleg eũ, Isuse.
13. fol. 145. Αἱ τοῦ Ἀγαθαγγέλου προρρήσεις, παρὰ τοῦ ἄρχοντος σπαθαρίου Γεωργίου Πάλσα. — Inc.: Ἐγὼ ὁ ἀδελφὸς Ἰερώνυμος Ἀγαθάγγελος ἁμαρτωλός. — Prevestirile lui Agathangel, (scrise ?) de arhon spătarul Gheorghe Balș (?). — Inc.: Eũ fratele Hieronym Agathangel cel păcãtos.
14. fol. 168. O poesie: Ἄθλιος ὁ ἄνθρωπος. — Inc.: Ζῶν παναθλιώτερον οὐτ'

511

ἔδειξεν ἢ φύσις. — Omul e miserabil. — Inc.: Un animal mai nenorocit în tóte nici n'a produs natura.

15. fol. 171. Παλινοφδία. Ὀλβιος ὁ ἄνθρωπος. — Inc.: Ζῶον πανολβιώτερον οὔτ' ἔδειξεν ἢ φύσις. — Poesie contrară. Omul e fericit. — Inc.: Animal mai fericit întru tóte nici n'a produs natura.

57.

Sec. XVII. Hârtie; 23 fol.; 26×18 cm. Legat cu piele.

Pe copertă e reprezentată adormirea sf. Fecióre.

Fol. 1. Ἡ θεία λειτουργία τοῦ μακαρίου Ἰωάννου τοῦ Χρισστούμου (sic). — Inc.: Ὁ θεός, ὁ θεός ἡμῶν. — Sfinta liturghie a repausatului Ión Chrisostomul. — Inc.: Dumneșeul, dumneșeul nostru.

Pe fol. 22 se află notița, scrisă cu roș: Τέρμα λογικῆς λατρείας Χριστοῦ (?) ἐνέτι (sic) σωτηριῶ ἀρχε.: Sfirșitul slujbei logice a lui Christos în anul mîntuirei 1685.

58.

Sec. XVIII. Hârtie; 103 fol.; 26×19 cm. Cartonat.

Σύντομος εἰσαγωγή τῆς ἀραβικῆς γλώσσης. «Scurtă introduce în limba arabă». E un tractat de gramatică.

59.

Sec. XIX. Hârtie; 132 fol.; 23×16 cm. Cartonat.

I. fol. 1—63. Colecțiune de poezii neogrecescî.

1. fol. 1. Τὸ γένος πρὸς τὴν Ἑλλάδα. — Inc.: ὦ μητερ, μητερ. — Neamul către Grecia. — Inc.: O! mamă, mamă.
2. fol. 4. Χωρισμός. — Inc.: Ἄχ, ποῦ εἶσαι. — Despărțire. — Inc.: Ah! unde ești.
3. fol. 9. Fără titlu. — Inc.: Ἄψ' ἦς ὥρας. — Din ceasul cînd.
4. fol. 9^v. Fără titlu. — Inc.: Ὅταν καθίσω. — Cînd voiș sedé.
5. fol. 10^v. Fără titlu. — Inc.: Ὁ ἔρωσ ἀπεφάσισε. — Amorul a hotărît.
6. fol. 12. Fără titlu. — Inc.: Ποῖος ἄλλος. — Care altul
7. » » » » — Inc.: Σὲ ἀγαπῶ. — Te iubesc.
8. fol. 13. » » — Inc.: Εἰς τὴν Κρότωνα. — La Crotona.
9. fol. 14^v. Ἰέλεγος. — Inc.: ὦ ἄστρον. — Elegie. — Inc.: O! stea.
10. fol. 25^v. Εἰς τὸν θάνατον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀρχ: χατμ: Κωνσταντίνου Σούτζου. — Inc.: ὦ ἡμέρα. — La moartea fiului lui arhon hatman Constantin Suțu. — Inc.: O! zi!
11. fol. 27. Αἰνιγμα. — Inc.: Ἄν μὲ εἰπῆς. — Enigmă. — Inc.: De-mi veî zice.

12. fol. 27^v. Ἀπόκρισις. — Inc.: Λαβών. — Răspuns. — Inc.: Luând.
13. 29^v. Φυσική. — Inc.: Ὡς πότα. — Fizică. — Inc.: Până când.
14. fol. 30^v. Ἀστασία. — Inc.: Θεέ μου. — Inconstanță. — Inc.: Dumnezeuul meu.
15. fol. 31. Χωρισμός. — Inc.: Ἡ ὥρα ἢ ἐσχάτη. — Despărțire. — Inc.: Ceasul cel din urmă.
16. fol. 32^v. Fără Titlu. — Ὡ σελήνη. O! lună.
17. fol. 33^v. » » — Ψυχὴ ἀθλία. — Suflet nenorocit.
18. » » Φθόνος. — Inc.: Εἰς τόπον ἤσυχον. — Invidie. — Inc.: In loc liniștit.
19. fol. 35. Ἐξόδιον. — Inc.: Ὡ μητέρων. — Exod. — Inc.: O! mamelor.
20. fol. 36^v. Πρὸς τὸν Νέρτερον. — Inc.: Λαμπρὰ σκιά. — Cître Nerter. — Inc.: Umbră strălucită.
21. fol. 38. Aceiași cu No. 17.
22. fol. 38^v. Ἐπιτύμβιον. — Inc.: Περιόδιτα. — Epitaf. — Inc.: Drumetuțe.
23. fol. 38^v. Ἄλλο. — Inc.: Γῆ ὅπου μ' ἔβλεπες. — Alta. — Pămînt, care mă vedeai.
24. fol. 38^v. Ἄλλο. — Inc.: Τί κοιτάζεις; — Alta. — Inc.: Ce te uiți?
25. fol. 39. Ἑλλάς ἀπηλπισμένη. — Inc.: Ὡ κλήμων. — Grecia desperată. — O! nenorocită.
26. fol. 59. Fără titlu. — Παιδί, τί θέλεις. — Copile, ce vrei.
27. fol. 60^v. » » — Inc.: Εἰς τὸν κήπον μου. — In grădina mea.
28. fol. 61^v. » » — Inc.: Θρήνος καὶ κλαυθμός. — Tînguire și plîngere.
fol. 63^v. — fol. 92 albe.
- II. fol. 93. Ἀριστοτέλους ῥητορικὴ πρὸς Ἀλέξανδρον. Κεφ. β. — Inc.: Τρία γένη. — A lui Aristotel retorică către Alexandru. Cap. 2. — Trei neamuri.
- III. fol. 102^v. Ἀριστοτέλους περὶ ποιητικῆς. — Inc.: Περὶ ποιητικῆς ἀδύτης τε. — A lui Aristotel despre Poetică. — Inc.: Despre poetica însăși. — Ne-complet.
fol. 107^v—120 albe.
- IV. fol. 121—127. Texte (poesii?) turcesci, cu notițe grecesci pe margine.
fol. 128 până la fine albe.

60.

Sec. XVIII. Hârtie; 30 fol.; 23×17 cm. Cartonat.

Ἀλεξάνδροβόδας ὁ ἀσυνείδητος. Κομφοδία συνθεθεῖσα παρά τινος ἀνωνύμου ἐν ἔτει αψπε: 1785. Inc.: Λοιπὸν πλιὰ δὲν ἔχεις. — Alexandru Vodă cel ticălos. Comedie compusă de un anonim la anul 1785. — Inc.: Va să zică nu mai ai.

listă de: poetica

61.

Sec. XVIII. Hârtie; 188 fol.; 23×16 cm. Legat cu lemn.

Pe fol. 1 cetim: Μεταφυσική συντεθείσα μὲν καὶ συνερανισθείσα ἔκ τε παλαιῶν καὶ νέων παρὰ τοῦ σοφολογιωτάτου κυρίου Βικεντίου Δαμῶδου τοῦ ἐκ Κεφαλληνίας, μεταφρασθεῖσα δὲ καὶ ἐν πολλοῖς πληρωθεῖσα ἀλλὰ καὶ κατὰ τάξιν βιβλίων, κεφαλαίων καὶ σελίδων τεθείσα, καὶ μὴν καὶ διασαφημισθεῖσα πρὸς ἑσπετέραν κατάληψιν παρὰ τοῦ ταπεινοῦ διδασκάλου Σαμουὴλ Μοναχοῦ Γεωργιάδου τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν ἀφ' ἡμῶν ἀπριλίου κγ. «Metafizică compusă și adunată din scriitori vechi și noi de către prea învătătul domn Vichentie Damodes din Cefalonia, tradusă și completată în multe părți, aranjată după cărți, capitole și pagini ba chiar și explicată pentru o mai ușoară înțelegere de către umilitul dascăl Samuil Georgiadi călugărul din Atena, 1787 Aprilie 23.»

fol. 2—6 o prefață a lui Samuil.

fol. 7 alb.

fol. 8—12^v tabla de materii.

fol. 13—15 albe.

fol. 16—20 Προοίμιον εἰς ἅπασαν τὴν μεταφυσικὴν. — Introducere la toată metafizica.

fol. 21. Τῆς μεταφυσικῆς βιβλίου πρῶτον. — Inc.: Τῆς ἐπιστήμης ταυτησί τοῦνομα — Cartea întâia a metafiziceî. — Inc.: Numele acestei discipline.

62.

Sec. XVIII. Hârtie; 170 fol.; 22×16 cm. Cartonat.

fol. 1 e scris cu capitale următorul titlu: Ὁ τῆς ἀπίτης ἀπαλλαγῆς ἢ τῶ κριτικῶν Βαλτασάρ Γρατιανοῦ μεταφρασθὲν ἐκ τῆς γαλλικῆς φωνῆς παρὰ Ἰωάννου Ῥαλῆ πρόην μεγάλου στολνίκου τοῦ ἐκ Μιτυλήνης, τόμος πρῶτος, ἐν Ἰασίῳ τῆς Μολδαβίας ἀφ' ἡμῶν. «Cel scăpat de înșelăciune sau critica lui Baltazar Gratian, tradus din franțuzesce de Ion Rali fost mare stolnic, din Mitylene, volumul întâiū, în Iașiū Moldovei 1754.»

fol. 2. Ὁ παρὼν πρῶτος τόμος περιέχει τὰ περὶ νεότητος ἦτοι τῆς πρώτης ἡλικίας. — Inc.: Ὁ βασιλεὺς τῆς Ἰσπανίας Φίλιππος δεῦτερος. — Acest prim volum cuprinde cele relative la tinerețe adecă la vârsta dintâi. — Inc.: Regele Spaniei Filip al doilea.

63.

Sec. XVIII. Hârtie; 133 fol.; 22×16 cm. Cartonat.

fol. 1 e notița: ἀπὴ ἡ πολυπερίεργος ἱστορία ὑπάρχει ἐκ τῶν ἐμῶν βιβλίων ZR (în monogram) 1791 σепт. 17: această foarte curiosă istorie e din cărțile mele, ZR. 1791 Septemvrie 17.

Fol. 2. Πρόλογος. — Inc.: Τὴν καλλητέραν χρῆσιν ὁποῦ ὁ ἀνθρώπος. — Prefață. — Inc.: Cea mai bună întrebuintare pe care omul.

Fol. 8—9 albe.

Fol. 10. Μέρος πρῶτον. Περὶ νεότητος ἢ περὶ τῆς πρώτης ἡλικίας τοῦ ἀνθρώπου. — Inc.: Φίλιππος ὁ δεῦτερος ῥήγας τῆς Ἰσπανίας. — Partea întâia. Despre tinerețe sau despre prima vîrstă a omului. — Inc.: Filip al doilea regele Ispaniei. Aceiași istorie ca în No. 62.

64.

Sec. XVIII. Hartie; 92. fol., 21×15 cm. Broșat.

1. fol. 1. Ἐξήγησις, Δημοσθένους ὀλυνθιακῆς λόγος πρῶτος. — Inc.: Ὁ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἐγὼ νομίζω. — Traducere, a lui Demosthene primul discurs olynthiac. — Inc.: O! bărbați Atenieni, eu cred.
2. fol. 12^v. Ἀρχὴ τοῦ δευτέρου λόγου τοῦ ὀλυνθιακοῦ. — Inc.: Ὁ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, φαίνεται εἰς ἐμένα. — Inceputul celui de al doilea discurs olynthiac. — Inc.: O! bărbați Atenieni, mie îmi pare.
3. fol. 23^v. Ἀρχὴ τοῦ τρίτου. — Inc.: Ὁ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἐγὼ ὅταν ἐνατενίσω. — Inceputul celui de al treilea. — Inc.: O! bărbați Athenieni, eu când privesc.
4. fol. 36^v. Ἀρχὴ τῶν κατὰ Φιλίππου. Λόγος πρῶτος. — Inc.: Ὁ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ἀνίσως ἐβάλλετο ἐμπρός. — Inceputul Filippicelor. Discursul întâi. — Inc.: O! bărbați Athenieni, dacă s'ar fi propus cumva.
5. fol. 54^v. Τοῦ αὐτοῦ κατὰ Φιλίππου λόγος δεῦτερος. — Inc.: Ὁ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, πολλὰ ὁμολογία. — Al aceluiași în contra lui Filip discursul al doilea. — Inc.: O! bărbați Athenieni, multe mărturisiri.
6. fol. 77. Inceputul lipsesce. Primele vorbe sînt: ὦ κύριε, ὦ δέσποτα, ἀθέντα, παρακαλῶ νὰ μὴν ἀπολέμψης: «dómne, stăpâne, rogu-te să nu respingi.

La urmă, fol. 83 cetim notița: Τέλος τῆς παραβολῆς τοῦ ἀσώτου. Ἐκ χειρὸς κάμου Σταυρινοῦ Χατζῆ 1798 Ἰουνίου 20 εἰλημῆς τέρμα. «Finele parabolei fiului risipitor. A luat sfîrșit prin mâna mea Hagi Stavrinou 1798 Iunie în 20.

Fol. 84 alb,

7. fol. 85. Ἐξήγησις, τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ θεολόγου γνωμικὰ δίστιχα. — Inc.: Τὰ πέρατα, τὰ τέλη, αἱ ἐκβάσεις τῶν ἔργων. — Traducere, a repausatului nostru părinte Grigorie Theologul maxime în distihuri. — Inc.: Capetele, finiturile, sfîrșiturile faptelor.

Pe fol. 91 avem notița: Τέλος τῶν γνωμικῶν διστίχων. 1798 ἀυγούστου 5 Σάβ(βατον). «Sfîrșitul maximelor în distihuri. 1798. August 5 Sâmbătă. fol. 92 alb.

65.

Sec. XVIII. Hârtie; 112 fol.; 19×14 cm, Cartonat.

fol. 1 e titlul următor: *Λευχειμονούσα ῥητορικὴ εἵκτων (?) Ἀφθονίου προγορμνάσματα ἐκ τῆς λατίνων ἀνθολογηθέντα φωνῆς καὶ ἐν ἑλληνικῇ διαλέκτῳ ὑποστρωθέντα, σπουδῇ καὶ πόνῳ Ἀναστασίου πατῆ Βασιλοπούλου τοῦ ἐξ Ἰωαννίνων ἐν τῇ κομπούλει Τυρνάβῳ τῆς Θεσσαλίας διατρίβοντος, χάριν τῶν ὑπ' αὐτοῦ διδασκομένων πρωτοπέτρων μαθητῶν.* «Retorică îmbrăcată în alb, adecă pregătirile lui Aphthonios culese din latinesce și așternute pe grecesce prin silința și munca preotului Anastase Vasilopulos din Ianina, care locuesce acum în orașelul Tirnavos al Thessaliei, făcută pentru elevii săi începători».

Pe fol. 1^v găsim 2 poezii ale lui Iacob ierodiaconul din Cypru.

fol. 2. Τῷ πανιερωτάτῳ καὶ λογιωτάτῳ μητροπολίτῃ τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Ἀρίσσης κυρίῳ κυρίῳ Παρθενίῳ ὑπερτίμῳ καὶ ἐξάρχῳ δευτέρας Θεσσαλίας καὶ πάσης Ἑλλάδος. — Inc.: Ἐπρεπεν ἄρα, δέσποτα. — Prea sfântului și învătăului mitropolit al prea sfinteii mitropolii Larisa domn domn Parthenie prea cinstuitului și exarhului celei de a doua Thessaliei și al întregii Ellade. — Inc.: Se cuvenia ôre, stăpâne.

Pe verso alte 2 poezii ale lui Iacob ierodiaconul din Cypru.

fol. 3. Προσίμιον. — Inc. Ἐνορῶν ὄρων τῶν κερὶ τὰ καλὰ ζῆλον. — Inc.: Vădînd rîvna D-voastră pentru cele frumoase.

fol. 4. Στοιχεῖα τῆς ῥητορικῆς. — Inc.: Τί ποτ' ἐστὶν ἡ ῥητορικὴ; — Elemente de retorică. — Inc. Ce este oare retorică? — La fine, fol. 112^v data: Κατὰ τὸ ἔψηνη μαΐου 20, adecă: La 1758 Mai 20.

66.

Sec. XVIII. Hârtie; 58 fol., plus 3 foi volante la urmă; 20×13 cm. Cartonat.

Cuprinde câte-va texte turcesci, amestecate cu texte grecesci; aceste din urmă sî compun din frase de 2—3 rînduri, fără nici o legătură între ele și închise fie-care în câte un parentez. Mi-e imposibil să determin ce este.

67.

Sec. XVIII. Hârtie; 75 fol.; 19×14 cm. Broșat.

1. fol. 1. Manual de teme. Conține o serie de bucăți în gréca modernă și traducerea lor în gréca clasică.

2. fol. 48. Un manual epistolar, cu modele de scrisori către diferite persoane înalte, mitropolit, episcop, etc. . .

fol. 73—75 tabla de materii a părții a doua.

68.

Sec. XIX. Hârtie; 29 fol.; 20×13 cm. Cartonat.

fol. 1. Δημητρίου Καντεμύρ ἡγεμόνος τῆς Μολδαβίας συμβεβηκότα τῶν ἐν τῇ Βλα-

χία Καντακουζηνών και Βραγκοβάνων, μεταγλωττισθέντα μὲν ἐκ τῆς Γερμανικῆς γλώσσης εἰς τὴν ἡμετέραν ἀπλῆν διάλεκτον παρὰ τοῦ λογιωτάτου κυρίου Γεωργίου Ἰωάννου Ζαβίρα τοῦ ἐκ Σιατίστης 1795 ἀψφς'. «A lui Dimitrie Cantemir domnul Moldovei întâmplările Cantacuzinescilor și Brâncovenilor din Valahia traduse din nemșesce în limba noastră simplă de către prea învęfatul domn Ión Zavira din Sătiște 1795». — E o copie cu totul modernă după un manuscris mai vechi.

fol. 2. Τῶ ἀναγινώσκοντι. — Inc.: Μεταξὺ τῶν ἄλλων ἐπιστήμων συγγραφέων τοῦ αἰῶνος τούτου. — Către cetitor. — Inc.: Printre cei lalți scriitori iluștri ai secolului acestuia.

fol. 4. Συμβεβηκότα τῶν ἐν τῇ Βλαχία Καντακουζηνῶν καὶ τῶν Βραγκοβάνων. — Inc.: Κωνσταντίνος ὁ Καντακουζηνός (υἱὸς Σιαίταν ὀγλοῦ Καντακουζανοῦ) (sic). — Intâmplările Cantacuzinescilor și Brâncovenilor din Valahia. — Inc.: Constantin Cantacuzin (fiul lui Șaitan Oglu Cantakuzan).

69.

Sec. XVIII. Hârtie; 60 fol.; 21×15 cm Cartonat.

fol. 1 e notița: Ἐδῶσεν ὁ δάσκαλος ταῖς διδασχαις τοῦ Χρυσάνθου εἰς τὸν κῆρ Μπαναγιότη; «Dascălul a dat lui chir Panaghioti învęfăturile lui Chrysanth. fol. 2—3 alb.

fol. 3^v cetim; καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις Φιλοθέου ἱερομονάχου Περιστεριώτου: «Și asta împreună cu altele e a lui Filothei ieromonahul Peristeriot.»

1. fol. 4. Σημαινόμενα τῶν προθέσεων. «Înțelesurile prepozițiilor». Table sinoptice despre construcțiunea și înțelesul prepozițiilor grecesci.
2. fol. 11. Κανὼν δι' ἰάμβων στίχων τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, εἰς τὴν ἑορτὴν τῆς τοῦ Χριστοῦ γεννήσεως. Ἡ ἀκροστιχίς δι' ἡρωϊκῶν. — Inc.: Ἐσωσε λαόν. — Canon în versuri iambice al sfintului Ión Damaschinul la sęrbătoreea nasterii lui Christos. Acrostihul în versuri eroice. — Inc.: A salvat poporul. — cf. W. Christ, Anthologia graeca carminum christianorum, p. 205—209. E parafrazat între rînduri. La urmă, fol. 17 găsim notița: Τέλος ὁ ἰαμβικὸς κανὼν τῆς τοῦ Χριστοῦ γεννήσεως ἐν ἔτει, ἀπὸ Χριστοῦ ἀψφς' εἰληφεν, καὶ τῷ θεῷ χάρις ἀμήν. — Canonul iambic al nasterii lui Christos a luat sfîrșit în anul de la Christos 1736, iar lui Dumneșeu grație, amin.
3. fol. 19 — 60. Traducerea în neogrecă a unui mare număr de poesii religioșe, în special canóne. Vorbele poeziilor nu sunt scrise întregi ci prescurtate, d. ex: στανρ: χαράξ: μωσ: etc...; subț fie-care din ele e o cifră; iar la urma strofeii vine traducerea, unde fie-care cuvînt e precedat de cifra corespunșetóre a textului. Tóte canónele de aci sînt publicate în opera citată a lui Christ.

70.

Sec. XVIII. Hârtie; 76 fol.; 20×15 cm. Cartonat.

Cuprinde un tractat de gramatică greacă, după gramatica lui Apollonios.

Pe fol. 2 cetim aceste 2 notițe, de mână diferite:

Ἐκ τῶν τοῦ Ἡλιάδου Μανασσή

Νῶν δὲ Εὐγενείου Σουμεριώτου.

adecă: Dintr'ale lui Eliade Manasse

Iar acum a lui Eugeniu Sumeriotul

71.

Sec. XVIII. Hârtie; 168 fol.; 19×13 cm. Cartonat.

fol. 1^v. Καὶ τόδε Φιλοθέου ἱερομονάχου Περιστεριώτου τοῦ ἐκ Τραπεζοῦντος πόλεως, adecă: Și acéstă carte e a lui Filotheu ieromonahul Peristeriot din orașul Trapezunt.

fol. 2 sus cetim notița: Ποτὲ μὲν ἦν τοῦ Μανασσή νῶν δὲ Φιλοθέου Περιστεριώτου, adecă: Altă dată era a lui Manasse iar acum e a lui Filotheu Peristeriotul; iar puțin mai jos: Ἐκ τῶν τοῦ Μανασσή Ἡλία τοῦ ἐν Μελενίκου ἰδιόχειρον, adecă: Dintr'ale lui Manasse Ilie din Melenic, autograf.

1. fol. 2. Διονυσίου Ἀλικαρνασέως (*sic*) περὶ συνθέσεως ὀνομάτων. — Inc.: Δῶρον τοι ἐγώ. — A lui Dionisie din Halikarnas despre compunerea vorbelor. — Inc.: Eū ca dar.

fol. 83—fol. 85 albe.

2. fol. 86. Περὶ τῆς Δημοσθένους δεινότητος. — Despre forța lui Demosthene. — Textul e mutilat la început și la fine.

3. fol. 88^v. Ἡ μικτὴ καὶ σύνθετος λέξις, ὑπὸ Θρασυμάχου τὸ πρῶτον ἀρμοσθεῖσα, εἶτα ὑπ' Ἰσοκράτους μὲν καὶ Πλάτωνος ἐξεργασθεῖσα, ὑπὸ Δημοσθένους δὲ τελειωθείσα. — Inc.: Τρίτη λέξεως ἦν ἡ μικτή. — Stilul amestecat și compus, întocmit mai întâi de Thrasymach, apoi prelucrat de Isokrate și de Platon, terminat de Demosthene. — Al treilea din stiluri era cel amestecat. — Textul e necomplet.

fol. 92 alb.

4. fol. 93—110. O serie de mici texte latine, un fel de exerciții de compozițiuni.

fol. 111—fol. 151 albe.

5. fol. 152. Περὶ ἀσαφείας καὶ ἀπιθάνου. Θεῶνος σοφιστοῦ ἐκ τῶν προγραμμασμάτων, ἐν τῷ περὶ μύθου. — Inc.: Ἀσάφεια μὲν ὅν γίνεται. — Despre obscuritate și neverosimilitate. A lui Theon sofistul, din pregătirile, din cartea despre fabulă. — Inc.: Obscuritatea se face. — Pentru acest scriitor cf. Waltz, Rhetores graeci, I 145—257.

fol. 156—fol. 168 albe.

72.

Sec. XVIII. Hârtie; 124 fol.; 20×15 cm. Broșat.

<Ἑρμηνεία?> κατά ἐρωταπόκρισιν εἰς τὰ ἱερά εὐαγγέλια τῶν Κυριακῶν ὅλου τοῦ χρόνου καὶ ἄλλων τινῶν ἐορτῶν κατά τὸν θεῖον Θεοφύλακτον ἀρχιεπίσκοπον Βουλγαρίας, εἰς σύντομον ἐκλογήν, διὰ τὸ εὐμνημόνευτον.—Inc.: Τὸ ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος τί σημαίνει; — [Tălmăcire?] pe întrebări și răspunsuri la sfintele evanghelii ale Duminecilor anului întreg și ale altor câte-va sărbători, după sfântul Theophylakt archiepiscopul Bulgariei, scurtă alegere pentru ușora ținere de minte. — Inc.: Vorba la început eră Cuvîntul ce însemnéză?

·E scris în limba neogrecă.

73.

Sec. XVIII. Hârtie; 160 fol.; 21×15 cm. Cartonat.

fol. 1 e coperta unei cărți tipărite; iată cuprinsul ei:

Ἑκκλησιαστικὴ

ἱστορία

τῆς ὀρθοδόξου ἀνατολικῆς καὶ

καθολικῆς ἐκκλησίας

Συνταχθεῖσα τε καὶ φιλοπονηθεῖσα σπουδῇ καὶ πόνῳ τοῦ Ἀσιδ<ι>

μου Μητροπολίτου Ἀθηνῶν Κῶ Μελετίου τοῦ ἐξ Ἰωαννίνων

Ἀρχομένη ἀπὸ τῆς ἐνσάρχου οἰκονομίας τοῦ Κῶ ἡμῶν

Ἰησοῦ Χριστοῦ μέχρι τοῦ αψ'. Ἔτους.

Νῦν τε πρῶτον Τύποις ἐκδοθεῖσα καὶ προσφωνηθεῖσα,

Τῷ Ὑψηλοτάτῳ, Γαληνοτάτῳ τε καὶ Εὐσεβεστάτῳ Αὐθέν<ν>

τῇ καὶ Ἡγεμόνι πάσης Οὐγγροβλαχίας

Κυρίῳ Κυρίῳ Ἰωάννῃ

Αλεξάνδρῳ

Σκαρλάτου (sic) Γκίκα Βοεβόδα

Ἐπὶ τῆς θεοστηρίκτου καὶ θεοσώστου Ἡγεμονείας

τῆς αὐτοῦ Ὑψηλότητος

Ἀρχιερατεύοντος τοῦ Πανιερωτάτου Μητροπολίτου

Οὐγγροβλαχίας κυρίου

Γρηγορίου.

Ἐπιμελεῖα τε καὶ διορθώσεις Γεωργίου Κωνσταντίνου

τοῦ ἐξ Ἰωαννίνων.

Ἐν τῇ Νέᾳ Τοπογραφίᾳ τοῦ Ὀρθοδόξου Γένους τῶν Ῥωμαίων, τῇ συσταθείσῃ ὑπὸ τῆν Ἑκλαμπρον Ἡγεμονικῆν Προστασίαν καὶ ὑπεράσπισιν τῆς αὐτοῦ Ὑψηλότητος,

Συνδρομῇ καὶ κηδεμονίᾳ τοῦ αὐτοῦ Πανιερωτάτου Οὐγγροβλαχίας.

Restul lipsește căci partea de jos e tăiată. Se mai distinge abia partea de sus a literilor majuscule E B, de sigur Ἐν Βουκουρεστίῳ.

Iată traducerea română: Istoria bisericăscă a bisericeii ortodoxe de răsărit, compusă și întocmită cu sîrguința și munca renumitului Mitropolit al Atenei d-l Meletie din Ianina, începînd de la întruparea domnului nostru Isus Hristos pînă la anul 1700. Acum pentru prima oară tipărită și dedicată prea înaltului, prea seninului și prea credinciosului stăpîn și domn a totă Ungro-Vlachia domnul domn Ioan Alexandru Scarlat Ghica Voevod, pe vremea domniei de Dumneșeu păzite și salvate a Înălțimei sale, păstorind prea sfîntul Mitropolit al Ungro-Vlahiei domnul Grigorie; cu îngrijirea și îndreptarea lui Gheorghe Constantin din Ianina; în Tipografia Nouă a neamului ortodox al Grecilor, înființată sub protecțiunea și apărarea domnescă a Înălțimei sale, cu ajutorul și susținerea prea sfîntului Ungro-Vlahiei, <la Bucuresci>.

2. fol. 2. Incepe manuscrisul, un fel de stil epistolar, cu modele de scrisori către diferite persoane de distincțiune.

3. fol. 13. Καλλίνικος ἐλέφ θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.—Inc.: Ἱερώτατε μητροπολίτα Σμύρνης.—Calinic, din mila lui Dumneșeu arhiepiscop al Constantinoplei Roma Nouă și patriarh ecumenic.—Inc.: Prea sfinte Mitropolit al Smirnei.

4. fol. 17. Μελέτιος ἐλέφ θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.—Inc.: Θεοφιλέστατε ἀρχιεπίσκοπε Πρωγωνιανῆς.—Meletie din mila lui Dumneșeu arhiepiscop al Constantinoplei Noua Romă și patriarh ecumenic.—Prea iubitule de Dumneșeu arhiepiscop al Pogonianeii.

5. fol. 19. Θεοδοσίος ἐλέφ θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.—Inc.: Θεοφιλέστατε ἀρχιεπίσκοπε Πρωγωνιανῆς.—Theodosie din mila lui Dumneșeu arhiepiscop al Constantinoplei Roma Nouă și patriarh ecumenic.—Inc. Prea iubitule de Dumneșeu arhiepiscop al Pogonianeii.

6. fol. 21. Ἀντώνιος τῷ φίλῳ χαίρειν.—Inc.: Ὁ μὲν μῦθος Ἠφαίστω συνοικίσει.—Antonie către prietenul său salutare.—Inc.: Mitul pune într'o casă cu Vulcan.—E dedicația scrierii ce urmează.

7. fol. 21^v. Un tractat despre encliticele grecesci.—Inc.: Πρὸ δὴ τῶν ἄλλων ἐγκλιτικά.—Înainte a altora, enclitice.

8. fol. 27. Κυρίου Θεοδοσίου θεματοεπιστολαὶ Μαρτίνῳ τῷ Κρουσίῳ πεμφθεῖσαι.—Ale domnului Theodosie epistole-tip trimise lui Martin Crusius.—O serie de scrisori în limba grăcă vulgară și cu traducerea în grăca veche.

9. fol. 44. Ἰδιωτικά ἐπιστολαί.—Scrisori particulare.

10. fol. 53^v. Θέματα ἔξω τῶν εἰδῶν. — Teme (exerciții de traducere) din gréca vulgară în gréca veche.

11. fol. 60. Fără titlu. Iarăși o serie de scrisori particulare, cele mai multe anonime.

fol. 72 alb.

12. fol. 73. Θέματα εἰς τὴν γραμματικὴν τοῦ σοφωτάτου Ἀλεξάνδρου. — Teme la gramatica prea înțeleptului Alexandru. — Pe fol. 109^v cetim: Τέλος τῆς παρούσης θεματογραφίας εἰς τὴν τοῦ ἔξ ἀπορρήτων γραμματικὴν. 1769, ἄπρ. 19 Βουκ. — Sfârșitul cărții de teme la gramatica lui Exaporitul 1769 Aprilie 19 București.

13. fol. 111. Περὶ ὀρθογραφίας διὰ στίχων πολιτικῶν. — Despre ortografie, în stihuri politice. Inc.: Ὄρθογραφίας μαθητά. — Elev al ortografiei. — E lucrarea lui Anastasie ierodiaconul Gordianul.

14. fol. 127. Ἐξήγησις τοῦ περὶ προσευχῆς λόγου Χρυσοστόμου. — Traducerea cuvîntării lui Hrisostomul despre rugăciune.

15. fol. 137. Σύντομος διάλεκτος περὶ μορίων τῆς ἑλληνικῆς πραγματείας. — Scurt tractat despre elementele compozițiunii (?) grecesci. — Un tractat de retorică. Necomplet.

16. fol. 145. O hartă tipărită a Asiei, lucrată de Gheorghe Constantin din Ianina.

17. fol. 146. Περὶ ποσότητος. — Despre cantitate. Tractat de prosodie gréca.

18. fol 157^v. O serie de poeziore în distih elegiac și în metru iambic, dedicate lui Alexandru Ipsilante.

74.

Sec. XVIII. Hârtie; 221 fol.; 20×15 cm. Broșat cu un înveliș de piele.

La broșat s'au întrebuintat mici făși de pergament, dintr'un manuscris grecesc din sec. XIII.

Pe fol. 1^v cetim: Ἐκ τῶν τοῦ ἀοιδίμου ἱεροθέου Δρόστρας τοῦ Κομνηνοῦ, οὗ ἀωνία ἡ μνήμη: dintr'ale renumitului episcop al Silistrei, Comnenul, a cărui pomenire să fie vecinică.

1. fol. 2. Ἡμέτερα εἰς τὴν κανδήλαν τοῦ ἁγίου σπηλαίου. — Inc.: Τῶ ἐν σπηλαίῳ. — (Versuri) ale mele la candela sfîntului Mormînt. — Celui din speluncă.

Εἰς τὴν κανδήλαν τοῦ Γολγοθᾶ. — Inc.: Τῶ στίσαντι τρόπαιον. — La candela Golgotei. — Inc.: Celui ce a așezat trofeul.

Εἰς τὴν κανδήλαν τῆς ἀποκαθλώσεως. — Inc.: Τῶ σταυρωθέντι. — La candela pîntuirei. — Inc.: Celui răstignit.

Εἰς τὴν κανδήλαν τῆς ἀναστάσεως. — Inc.: Τιμῶσι διττά. — La candela învierii. — Inc.: Se cinstesce îndoit.

2. fol. 3. Ἐνταλτήριον. — Inc.: Ἡ μετριότης ἡμῶν ἐπαίπερ εἶρε. — Scrisóre de însărcinare. — Inc.: De óre-ce modestia nóstră a găsit.

3. fol. 4^v. Εὔρεσις τοῦ Πάσχα ἔκ τινος παλαιᾶς βίβλου. — Inc.: Κράτησον τὸν ἐνεστώτα (*sic*) θεμέλιον. — Găsirea Paștelui, dintr'o carte veche. — Inc.: Reține temelia actuală.

4. fol. 5. Περὶ μηνῶν, καλανδῶν, νόνων καὶ ἰδῶν. — Inc.: Οἱ μῆνες. — Despre lună, calende, none și ide. — Inc.: Lunile.

5. fol. 6. Εὐτραπελία τινὸς χάριν μειδιάματος. — Inc.: Σχολαστικὸς κολουβῶν. — Glume ale cuiva pentru suris. — Inc. Un cărturar înnotând.

6. fol. 8^v. Παροιμία. — Inc.: Κατὰ πετρῶν σπείρεις. — Proverbe. — Inc.: Samenî pe stânci.

7. Ζῶων φωναί. — Inc.: Ἐπὶ ἄνθρωπον φωνεῖν. — Vociile animalelor. — Inc.: Despre om a vorbi.

8. fol. 9. Στίχοι καρμινικοί. — Inc.: Νοσῶ σῶτερ ὑπὸ πυρετῶ σώσον. — Ver-
surî ca racul. — Inc.: Sînt bolnav mîntuitorule de friguri, scapă-mă.

9. O listă a regilor, cu aniî de domnie, de la Indieni pînă la împărații creștini.

10. fol. 11. Ὄρου Ἀπόλλωνος Νειλόου ἱερογλυφικά, ἃ ἐξήγεγκεν μὲν αὐτὸς αἰγυπτία φωνῆ, μετέφρασε δὲ Φίλιππος εἰς τὴν ἐλλάδα διάλεκτον. — Inc.: Αἰῶνά σημαίνοντες. — Hieroglifele lui Horos, Apollonul de la Nil, pe care el le-a dat pe limba egiptiană, iar Filip le-a tradus în limba grécă. — Inc. Insemnând secolul.

11. fol. 22. Συναγωγὴ καὶ ἐξήγησις ὧν ἐμνήσθη ἱστοριῶν ὁ ἐν ἀγίοις πατὴρ ἡμῶν Γρηγόριος ὁ Θεολόγος τῶν ἐν τῷ πρώτῳ στηλιτευτικῶν. — Inc.: Ὁ λόγος ὁ στηλιτευτικός. — Adunarea și explicarea istoriilor pe cari le-a amintit răposatul nostru părinte Grigorie Teologul în primul discurs stîlpnic (de condamna-re). — Inc.: Discursul stîlpnic.

12. fol. 38. Συναγωγὴ καὶ ἐξήγησις ὧν ἐμνήσθη ἱστοριῶν ὁ ἐν ἀγίοις πατὴρ Γρηγόριος ὁ Θεολόγος ἐν τῷ εἰς Βασίλειον τὸν Μέγαν ἐπιταφίῳ. — Inc.: Πρώτη μὲν ἱστορία. — Adunarea și explicarea istoriilor pe care le-a amintit răposatul părinte Grigorie Teologul în discursul funebru despre Vasile cel Mare. — Inc. Prima istorie.

13. fol. 41. Συναγωγὴ καὶ ἐξήγησις ὧν ἐμνήσθη ἱστοριῶν ὁ ἐν ἀγίοις πατὴρ ἡμῶν Γρηγόριος ἐν τῷ εἰς τὰ φῶτα λόγῳ του. — Inc.: Πρώτη ἱστορία. — Adunarea și explicarea istoriilor pe care le-a amintit răposatul nostru părinte Grigorie în discursul său de la Bobotéză. — Inc.: Prima istorie.

14. fol. 44^v Περὶ ἐπωνυμίας πόλεμων (*sic!* de sigur πόλεων) καὶ τόπων. — Inc.: Ἄμαὶ πόλις. — Despre numirea din nou a orașelor și localităților. — Inc.: Orașul Amai.

15. fol. 45^v—48 o tablă de materii a istoriilor pomenite de Grigorie Teologul în primul discurs stîlpnic.

16. fol. 49. Ἐκλογαὶ Ἰωάννου τοῦ Κομνηνοῦ. — Excerpte ale lui Ioan Comnenul.

Ἐκ τῶν Μιχαήλ τοῦ Γλυκᾶ χρονικῶν. — Inc.: Ὁ θεὸς ἐν μιᾷ ὥρᾳ. — Din cronicele lui Mihail Glykas. — Inc.: Dumnezeu într'un ceas.

17. fol. 65. Φαίδων ἢ περὶ ψυχῆς. — Inc.: Αὐτὸς παρεγένον Σωκράτει. — Phaedon saŭ despre suflet. — Inc.: Tu însuși erai lângă Socrate.

18. fol. 65^v. Ἰωάννου Ζωναρά. — Inc.: Ἄνα καיסάρισα θυγάτηρ Ἀλεξίου. — Ale lui Ioan Zonaras. — Inc.: Ana crăiasa fiica lui Alexios.

19. fol. 80. Χωνιάτου. — Inc.: Καὶ τοῦ καλοῦ ἀτόφροντος τρέφοντες ἔρωτα. — A lui Choniates. — Inc.: Și hrănind o dragoste înăscută de frumos.

20. fol. 84. Σημειώσεις. — Inc.: Τὸν λογοθέτην Λατίνοι κανκελάριον. — Insemnări. — Inc.: Pe logofet Latiniî cancelar.

21. fol. 85. Κοροπαλάτου. — Inc.: Υἱοὶ τοῦ βασιλέως. — A lui Curopalatul. — Inc.: Fiii regelui.

22. fol. 88. Λέοντος βασιλέως τοῦ σοφοῦ Τακτικά. — Inc.: Τακτικὴ ἐστὶν ἐπιστήμη. — Tactica împăratului Leon înțeleptul. — Tactica este arta.

23. fol. 90^v. Νικηφόρου Βρυεννίου ὅλη ἱστορία ἐν τόμοις 4. — Inc.: Δομέστικον τῶν σχολῶν. — A lui Nikephoros Bryennios materie istorică în 4 volume. — Inc.: Domestikos al școlilor.

24. fol. 81. Ἄννης τῆς Κομνηνῆς τῆς Καισαρίσσης Ἀλεξιάς ἐν βίβλοις ιε. Ὁ πρόλογος. — Inc.: Πέων ὁ χρόνος. — Alexiada Anei Comnene împărătesei, în 15 cărți. Introduce. — Inc.: Curgând timpul.

25. fol. 92. Γεωργίου Ἀκροπολίτου μεγάλου λογοθέτου ἱστορικὴ συγγραφή. — Inc.: Ῥοδόπης ὄρος. — Scriere istorică a lui Georgios Akropolites mare logofet. — Inc.: Muntele Rhodopei.

26. fol. 92. Ἰωήλ χρονογραφία ἐν συνόψει. — Inc.: Ἀδὰμ καὶ Εὐᾶς ὀνόματα. — Cronografia rezumată a lui Ioel. — Inc.: Numele lui Adam și al Evei.

27. fol. 94. Σημειώσεις Λέοντος Ἀλλατίου. — Inc.: Μυσοὶ οἱ Βλάχοι. — Insemnări din Leon Allatius. — Inc.: Mysieni Români.

28. fol. 98^v. Γεωργίου τοῦ Φραντζῆ μεγάλου λογοθέτου χρονικὸν ἐν βίβλοις δ'. — Inc.: Ἀλέξιος ἄγγελος. — Cronica în 4 cărți a lui Georgios Phrantzes mare logofet. — Inc.: Alexios Angelos.

29. fol. 99. Θεμιστίου εὐφραδέως λόγοι. — Inc.: Ἐκπλήττομαι. — Discursuri ale lui Themistios cel eloquent. — Inc.: Mă minunez.

30. fol. 99^v. Στράβωνος τὸ πρῶτον. — Inc.: Εὐβοία. Παραμύχης ἐστίν. — A lui Strabon cartea întâia. — Inc.: Eubea. Este lungă.

31. fol. 101^v. Περὶ παρθενίας. — Inc.: Ὁ ἅγιος Ἰγνάτιος φησί. — Despre feciorie. — Inc.: Sfintul Ignatie dice.

32. fol. 103. Πράξις ἐπισκόπου. — Inc.: Ἐπειδὴ ἔμελλε. — Faptă de episcop. — Inc.: Fiindcă trebuia.

33. fol. 104. Ἐκ τῶν Ἰωάννου Κομνηνοῦ τοῦ ἱατροῦ ἐκλογῶν. Ἰωσήφ Βρυεννίου ἀπὸ τοῦ κβ λόγου ἕως τέλους. Inc.: Νοῦν ὡσπερ ἡ αἴσθησις. — Din excerptele lui Ión Comnenul doctorul. A lui Iosif Bryennios de la cuvîntarea 22 pînă la urmă. Inc.: Minte precum simțul.

34. fol. 114^v. Φωτίου βιβλιοθήκη. — Inc.: Θεόδωρος πρεσβύτερος ἀπέδειξεν. — Biblioteca lui Photios. — Inc.: Theodor cel bătrîn a arătat.

35. fol. 159. Ἐν Ἡρακλείᾳ τῆς Θράκης εὑρίσκεται βιβλίον νόμιμον ἢ ἐξάβιβλος τοῦ Ἀρμενοπόουλου. — In Herakleia Traciei se află o carte de legi, hexabiblu lui Harmenopulos.

36. fol. 160^r—160^v. Diferite notițe din Harmenopulos.

37. fol. 161. Ἐκ τοῦ αὐτοῦ βιβλίου. Κατάλογος τῶν ἐν Κων/πόλει πατριαρχευσάντων. — Din aceiași carte. Catalogul patriarhilor din Constantinopol.

38. fol. 163^v. Ἐκ τοῦ αὐτοῦ βιβλίου σημείωμα τοῦ Ἀγαλλιανοῦ. — Inc.: Μετὰ τὸν Τιμόθεον. — Din aceiași carte, însemnare a lui Agallianos. — Inc.: După Timotheos.

fol. 165—167 albe.

39. fol. 168. Τοῦ Ψελλοῦ ἐγκώμιον εἰς τὴν φύλλαν. — Inc.: Τὸν κώνωπα φασί. — A lui Psellos lauda puricelui. — Inc.: Se ține că țințarul.

40. fol. 171. Τοῦ σοφωτάτου ὑπερτίμου τοῦ Ψελλοῦ περὶ τῶν ὀνομάτων τῶν παρ' Ἑλλησι δικῶν. Inc.: Ὅρων ὄρων ἐνίους. — A prea învțătului și cinstitului Psellos despre numele judecăților de la Greci. — Inc.: Vădînd pe unii dintre voi.

41. fol. 176. Χρυσοστόμου. — Inc.: Θάνατον ὁ ἀπόστολος. — A lui Hrisostomul. — Inc.: Apostolul pe mórte.

42. fol. 176. Θεοφράστου. — Inc.: Νάρκη γίνεται ἐν τοῖς ποσί. — A lui Theofrast. — Se face amorțelă la picioare.

43. fol. 177. Διάταγμα τοῦ βασιλέως Ἡρακλείου πρὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν Ἡρακλωνᾶν τὸν καὶ Κωνσταντῖνον ὀνομαζόμενον. — Inc.: Ἡ θεία καὶ παναγία τριάς. — Porunca împăratului Heraklios către fiul său Heraklonas care se mai numesce Constantin. — Inc.: Divina și prea sfînta treime.

44. fol. 179—220 indice alfabetic.

fol. 221 alb.

75.

Sec. XVII. Hârtie; 157 fol.; 21×15 cm. Cartonat.

Miscelaneu scris de mai mulți, la diferite epoci.

1. fol. 1. Περὶ ποιητικῆς εἴτε μετρικῆς τέχνης, διαίρεσις εἰς δύο. — Inc.: Τί ἐστι ποιητική; — Despre arta poetică sau metrică, împărțire în două. — Inc.: Ce este poetica?

Pe fol. 1 sus cetim următoarele 3 notițe, de 3 mîni deosebite: Ἐκ τῶν τοῦ

Σεβαστοῦ Τραπεζουντίου τοῦ Κυμινήτου: Dintr'ale lui Sevastos Kiminitul din Trapezunt. — Nῶν δὲ Καλλινίκου ἱερομονάχου τοῦ Φυτιάνου: Iar acum a ieromonahului Calinic Fitianul. — Nῶν δὲ Εὐγενίου ἱερομονάχου Σουμεριώτου: Iar acum a ieromonahului Eugeniu Sumeriotul.

fol. 25—27 albe.

2. fol. 28. Περὶ τοῦ πῶς δεῖ ὁμιλίαν συγγράφειν. — Inc.: Μέλλοντι ὁμιλίαν συγγράφειν. — Despre cum trebuie compusă o homilie. — Inc.: Celui ce va avea să compue o homilie.

Pe fol. 50 cetim: Τέλος τοῦ περὶ πῶς δεῖ ὁμιλίαν συγγράφειν διδάσκοντος τρόπου μετενεχθέντος παρὰ τῆς τῶν Ἰταλῶν πρὸς τὴν τῶν Ἑλλήνων φωνὴν παρὰ Γεωργίου ἱερέως Σουγδοουρῆ τοῦ ἐξ Ἰωαννίνων, καὶ τῷ θεῷ ἔστω χάρις, 1691 Ἀγούστου δεκάτῃ εἰς Ἰωάννινα. — Sfîrșitul modului care învață cum să se compue o homilie, tradus din limba italiană în limba grăcă de Georgie Sugduri preot din Ianina, și lui Dumneșeă mulțumire. 1691 August în 10 la Ianina. — Iar pe verso cetim: Ἐγγραφή διὰ χειρὸς τοῦ χριστοδοῦλου καὶ ἀταδέλφου Ἀγαπίου, ἐκείθεν δὲ μετεγγραφή ἐν τῷ παρόντι διὰ χειρὸς Σεβαστοῦ Τραπεζουντίου τοῦ Κυμινήτου τοῦ χρηματίσαντος πρώτου διδασκάλου τοῦ ἐν Βουκουρεστίῳ τῆς Οὐγκροβλαχίας φροντιστηρίου, ἐν αὐτῷ διατρίβοντος καὶ διδάσκοντος ἐπὶ τῆς ἡμερονίας τοῦ εὐσεβεστάτου ἐνδοξοτάτου καὶ μεγαλοπρεπεστάτου ἀθθεντὸς καὶ ἡγεμόνος πάσης Οὐγκροβλαχίας κυρίου κυρίου Κωνσταντίνου Μπασαράβα τοῦ Μπραγκοβάνου ἀρχιζ' ὀκτωβρίου ια'. — S'a scris prin mâna fratelui și serv al lui Christos Agapios, iar de acolo s'a transcris aici prin mâna lui Sevastos Kiminitul din Trapezunt, care a fost primul dascăl al școlii din Bucuresciî Ungrovlahiei, locuind și protesând în ea pe timpul domniei prea evlaviosului, prea renumitului și prea strălucitului stăpân și domn a toată Ungrovlahia domnului domn Constantin Basarab Brâncovenul 1696 Octomvrie 11.

fol. 51 alb.

3. fol. 52. Συναγωγή καὶ ἐξήγησις ὧν ἐμνήσθη ἱστοριῶν ὁ ἐν ἁγίοις πατήρ ἡμῶν Γρηγόριος ὁ Θεολόγος τῶν ἐν τῷ πρώτῳ στηλιτευτικῶν. — Inc.: Ὁ λόγος ὁ στηλιτευτικός. — Adunarea și explicarea istoriilor pe cari le-a amintit sfîntul nostru părinte Grigorie Teologul în primul discurs stîlptic (de condamnare). — Inc.: Discursul stîlptic.

4. fol. 78^v. Συναγωγή etc..., ἐν τῷ κατὰ Ἰουλιανοῦ στηλιτευτικῷ δευτέρῳ. — Inc.: Πρώτη ἐστὶν ἱστορία. — Adunare etc..., în al doilea discurs stîlptic contra lui Iulian. — Inc.: Prima istorie este.

5. fol. 90. Συναγωγή καὶ ἐξήγησις ὧν ἐμνήσθη ἱστοριῶν ὁ ἐν ἁγίοις Γρηγόριος ὁ Θεολόγος ἐν τῷ εἰς Βασίλειον τὸν Μέγαν ἐπιταφίῳ οὗ ἡ ἀρχή: ἔμελλεν ἄρα. — Inc.: Πρώτη ἐστὶν ἱστορία. — Adunarea și explicarea istoriilor pe care le-a amintit sfîntul Grigorie Teologul în discursul funebru la Vasilie cel Mare, al cărui început este «era ὄρε». — Inc.: Prima istorie este.

6. fol. 96. Συναγωγὴ καὶ ἐξηγήσεις ὧν ἐμνήσθη ἱστοριῶν ὁ ἐν ἀγίοις πατὴρ ἡμῶν Γρηγόριος ἐν τῷ εἰς τὰ φῶτα λόγῳ, οὗ ἡ ἀρχή: Ἰησοῦς ὁ ἐμὸς καὶ πάλιν. — Inc.: Οἱ ἀνόητοι θεολόγοι. — Adunarea și explicarea istoriilor pe cari le-a amintit sfântul nostru părinte Grigorie în discursul său la Boboteză, al cărui început este «iarăși și iarăși Isus al meu.» — Inc.: Teologii cei fără minte.

7. fol. 102. Περὶ ἐπωνυμίας πόλεμων (sic! de sigur πόλεων) καὶ τόπων. — Inc.: Ἀμαὶ ἡ πόλις. — Despre numirea din nou a orașelor și localităților. — Inc.: Orașul Amai.

fol. 103—105 indice alfabetic la istoriile lui Grigorie.

8. fol. 106. Ἐξ ἑπτὰ ἀποστολῶν τοῦ Ψελλοῦ τὸ κτιστὸν καὶ τὸ περιγραφτὸν. — Inc.: Θεὸς τὸ διττόν. — A lui Psellos zidirea și descrierea. — Inc.: Dumnezeu ȳ partea dublă.

9. fol. 106^v. Indice, fără indicație la ce scriere.

10. fol. 107. Ἐπιφανίου ἐπισκόπου περὶ μέτρων καὶ σταθμῶν. — Inc.: Εἴ τις δὲ θέλει. — A episcopului Epifaniu despre măsuri și greutate. — Inc.: Iar dacă cine-va voește.

11. fol. 119. Ἐρμηνεία τῆς προσευχῆς τοῦ πάτερ ἡμῶν. — Inc.: Τὶ πρᾶγμα εἶναι. — Explicarea rugăciunii *Tatăl nostru*. — Inc.: Ce lucru este.

12. fol. 123. Τῷ εὐλαβεστάτῳ, ἱερολογιωτάτῳ, ἀρχινοστάτῳ καὶ κατὰ πάντα μοι ἐν Χριστῷ ἐρασμιωτάτῳ κυρίῳ Χρυσάνθῳ ἀρχidiaκόνῳ τοῦ μακαριωτάτου ἡμῶν ἀθηνῶν καὶ δεσπότη κυρίου κυρίου Δοσιθέου, πᾶν ἐν Χριστῷ καταθύμιον. Περὶ τοῦ μυστηρίου τῆς εὐχαριστίας. — Inc.: Ὑπὲρ μὲν ὄν ὧν. — Prea cuviosului, prea învătățului în cele sfinte, prea pătrundătorului cu mintea și prea iubitului meu întru Christos domnului Hrisant arhidiaconul prea fericitului nostru stăpân și despot domnului domn Dositei, (îi doresc) întru Christos tot ce poftesce. Despre taina cumincăturii. — Inc.: Despre cele ce.

La fol. 147^v cetim notița: Ὁ ἐλάχιστος ἐν σπουδαίοις καὶ σὸς ποτε χρηματίας εἰ καὶ εὐτελής ὅμως εἶπω καθηγητῆς, Σεβαστὸς Τραπεζούντιος ὁ Κυμνήτης. ἀρχὴ νοεμβρίου κ̄ε, ἀπὸ Τραπεζούντος εἰς Κωνσταντινούπολιν. — Prea smeritul între învătăși și care ți-a fost când-va, deși de mic preș, dar ori-cum profesor, Sevastos Kiminitul din Trapezunt, 1687 Noemvrie 25, de la Trapezunt la Constantinopol.

13. fol. 148. Ἐνστάσις τοῦ μακαριωτάτου μοι ἀθηνῶν καὶ δεσπότη κυρίου κυρίου Δοσιθέου πρὸς δύο τιὰ τῶν ἐμπερομένων ἐν τῷ ἡμετέρῳ σχεδίῳ καὶ ἀπάντησις πρὸς αὐτήν. — Inc.: Εἰς τὸ σχέδιόν σας. — Obiectiune a prea fericitului meu stăpân și despot domnului domn Dositei la două lucruri din lucrarea mea, și răspuns la obiectiune. — Inc.: În lucrarea d-vóstră.

76.

Sec. XIX. Hartie; 84 fol.; 20×17 cm. Cartonat.

fol. 1 alb.

1. fol. 2. Γνωμολόγιον περιέχον τὰ κατὰ ἀλφάβητον γνωμικὰ μονόστιχα τοῦ Χρυσολωρᾶ ἔτι δὲ συντόμους ἐπιστολάς διαφόρων παλαιῶν συγγραφέων καὶ ἀποφθέγματα τῶν ἑπτὰ σοφῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ ἄλλων φιλοσόφων. Τὰ πάντα χρησιμώτατα τοῖς φιλομαθέσι τῶν νέων, αἰω. Ἐνετίησι 1801. Παρὰ Πάνφ Θεοδοσίῳ τῷ ἐξ Ἰωαννίνων. — fol. 3. Γνώμαι μονόστιχαι (*sic*) κατὰ στοιχείον ἐκ διαφόρων ποιητῶν. Εἰς ἀγαθοὺς ἄνδρας. — Inc.: Ἄνθρω δὲ χρηστός, χρηστὸν οὐ μισεῖ ποτέ. — Colectiune de sentințe cuprinzând versurile sentințioase pe alfabet ale lui Chrysoloras precum și scrisori scurte de la diferiți scriitori vechi și sentințe ale celor 7 înțelepți ai Helladei și ale altor filosofi. Tóte fórtē folositóre pentru tinerii doritori de învățatură. 1801 în anul (sau la Veneția?) 1801. De Banul(?) Theodosie din Ianina. — fol. 3. Sentințe în câte un vers, pe alfabet, din diferiți poeți. Despre bărbații buni. — Inc.: Bărbatul bun nu urăște nici odată pe un bărbat bun.

Tóte sentințele sînt parafrasate între rînduri.

fol. 38 alb.

2. fol. 39. Χρηστοθήθεια. Προσίμιον. — Inc.: Τιμιώτατον μὲν τῶν ἐν ἀνθρώπων μερῶν ἡ ψυχὴ. — Bunătatea de caracter. Introduce. — Inc.: Cea mai de preț parte a omului este sufletul.

fol. 83—84 albe.

Pe fol. 84^v cetim: Τὸ παρὸν βιβλίον εἶναι διὰ τοὺς νέους ὅπου μαθόνον (*sic*) τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσα (*sic*) πρὸς χρῆσιν τους, urmat de traducerea română: această carte îi de trebuință pentru tinerii cari învață limba grecească.

77.

Sec. XVIII. Hartie; 70 fol.; 20×15. cm. Cartonat.

fol. 1 cetim notițe: Μαΐου 28 ἐβράπτεισεν ὁ μέγας ποστέλνικος Γιακοβάκης τὸν Νικολαῖτσα υἱὸν Φλωρεσκούλου 1757, adecă: Mai 28 a botezat marele postelnic Iacovache pe Nicolaiță fiul lui Florescu 1757.

fol. 2—3 albe.

fol. 4 notița: Καὶ τόδε σὺν τοῖς ἄλλοις Φιλοθέου ἱερομονάχου Περιστεριώτου 1767, adecă: Și această împreună cu cele-lalte e a lui Filotei ieromonahul Peristeriot 1767.

1. fol. 5. Τὰ ὀνόματα τῶν ἑπτὰ σοφῶν τῆς Ἑλλάδος. Numele celor 7 înțelepți ai Helladei. Urmédă numele lor, apoi: Τῶν ἑπτὰ σοφῶν καὶ τῶν σὺν αὐτοῖς καταριθμουμένων ἀποφθέγματα, συμβουλαὶ καὶ ὑποθήκαι ἴγουν νουθε-

οίαι.—Κλεοβούλου τοῦ Εὐαγόρου Λινδίου ἀποφθέγματα. — Sentințe, consiliū și sfaturī ale celor 7 înțeleπτι și ale celor ce se numără cu dânșii.— Sentințele lui Cleobul fiul lui Evagoras din Lindos. — Inc.: Ἄρετῆς οἰκεῖόν ἐστι κακίαν μισεῖν. — E proprietatea virtuții să urască răutatea. Tóte sentințele sînt traduse și explicate în neogrecă.

2. fol. 65ν. Διήγησις πάνυ ὠφέλιμος τινὸς φιλοσόφου Διογένους περὶ τῶν ἐπτά ἐλλήνων φιλοσόφων, διὰ τὴν ἄνω πρόνοιαν. — Inc.: Ἐν ταῖς ἡμέραις Διογένους τοῦ φιλοσόφου. — Povestire fôrte folositoare a unui filosof Diogene, despre cei 7 filosofi greci, pentru providența de sus. — Inc.: In di-
lele filosofului Diogene.

78.

Sec. XVIII. Hârtie; 62 fol.; 21×15 cm. Cartonat. La legătură s'ău întrebuințat foi dintr'un manuscris slavon, scris cu litere majuscule.

Pe copertă e gravat chipul lui Christos răstignit; de o parte și de alta Maria și Ion.

1. fol. 1. Παλαιράτου περὶ ἀπίστων ἱστοριῶν. Πρόλογος.—Inc.: Τάδε περὶ ἀπίστων. — A lui Palefat despre istoriī de necređut. Introducere. — Inc.: Acestea despre lucrurile de necrezut.

fol. 23—24 albe.

2. fol. 25. Ἐπικτητοῦ ἐγχειρίδιον. — Inc.: Τῶν ὄντων τὰ μὲν. — Al lui Epictet manual.—Inc.: Dintre cele ce sînt unele.

Pe fol. 25 sus cetim: ἀψοα, σεπτεμβρίου 17, 1771, Septemvrie 13.

fol. 43—45 albe.

3. fol. 46. Θεοφράστου ἠθικαὶ (sic) χαρακτηῖρες. Προοίμιον. — Inc.: Ἦδη μὲν καὶ πρότερον.—Ale lui Theofrast caractere etice. Introducere.—Inc.: Și acum și mai înainte.

Pe fol. 46 sus cetim: ἀψοα μάρτου θ' 15 75, 1771 Mai 9 Isus Christos.

79.

Sec. XVIII. Hârtie; 114 fol.; 19×14 cm. Cartonat.

fol 1. alb.

fol. 2 (sus, de altă mână de cât restul manuscrisului) Καὶ τότε πρὸς τοῖς ἄλλοις Μεθοδίου ἱερομονάχου Λερίου: Și acésta pe lângă cele-lalte e a lui Metodie ieromonahul din Leros. Apoi vine cu roș titlul:

Ἀκολουθία τοῦ μικροῦ ἁγιασμοῦ, μετὰ τὸ εὐλογητόν, Θεὸς κύριος, εἰς ἡχον δ'. Τροπάρια εἰς ἡχον δ'. — Inc.: Τῇ Θεοτόκῃ ἐκτενωῶς νῦν προσδάμωμεν (sic). — Liturgia sfințirei micī, după bine cuvîntare, domnul Dumneđeū, pe glasul al 4-le. Tropare pe glasul al 4-le. — Inc.: Să alergăm cu grăbire la Născătórea de Dumneđeū,

Pe fol. 113^v cetim: Τέλος καὶ τῷ θεῷ δόξα 1780 Ιουλίου κ': Sfârșit și lui Dumneșeŭ slavă 1780 Iulie 20.

fol. 114 alb.

80.

Sec. XVIII. Hârtie; 76 fol.; 20×15 cm. Cartonat.

fol. 1 alb.

fol. 2. Τμήμα πρώτον, τὸ ὁποῖον περιέχει τὴν μυθικὴν διήγησιν τοῦ Στεφανίτου καὶ Ἰγγηλάτου. — Inc.: Ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰνδῶν Ἀβεσσαλῶμ ἐρώτησεν ἕνα ἀπὸ τοὺς φιλοσόφους τοῦ λέγωντας. — Secțiunea întâia, care cuprinde povestirea mitică a lui Stefanit și Ihnilat. — Inc.: Regele Indienilor Abessalom a întzebat pe unul din filosofii lui ȕicând.

81.

Sec. XVIII. Hârtie; 65 fol.; 21×15 cm. Cartonat.

fol. 1 alb.

fol. 2. Σύνοψις τέχνης ῥητορικῆς κατὰ πεῦσιν καὶ ἀπόκρισιν, Ἀλεξάνδρου τοῦ ἐξ Ἀποβήτων. — Inc.: Δ<ιδάσκαλος>. Τί ἐστὶ ῥητορικῆ; — Rezumatul artei retorice pe întrebări și răspunsuri, al lui Alexandru exaporitul. — Inc.: P<rofesorul>. Ce este retorica?

Necomplet.

82.

Sec. XVIII. Hârtie; 51 fol.; 22×16 cm. Cartonat.

fol. 1 alb.

1. fol. 2. Τοῦ σφωτάτου κυρίου Θεοφίλου τοῦ Κορυδαλέως τοῦ ὕστερον διὰ τοῦ θείου καὶ μοναχικοῦ σχήματος Θεοδοσίου μετονομασθέντος ἔκθεσις περὶ ἐπιστολικῶν τύπων. Προοίμιον. — Inc.: Τῆς ἐπιστολῆς ἡδὺ μὲν τὸ δημοτικόν. — A prea înțeleptului domn Theofil Corydaleu, care mai târziu prin haina sfântă monachală s'a numit Teodosie, expunere despre tipurile epistolare. Introducere. — Inc.: Urbanitatea epistolei este plăcută.

Necomplet. Comentat pe margini.

2. fol. 21. Προοίμιον εἰς τὰς στάσεις. — Inc.: Ἰκανῶς περὶ τῶν προγραμμασμάτων τοῦ Ἀφθονίου ἐξακριβώσαντας (*sic*). — Introducere la preceptele retorice (?). — Inc.: Cercetând în de ajuns despre pregătirile lui Aftonios.

↳ E un tractat de retorică, probabil tot al lui Corydaleu. Necomplet. Comentat pe margini.

83.

Sec. XVIII. Hârtie; 111 fol.; 21×16 cm. Cartonat.

Pe fol. 1—2 diferite notițe reslețe.

1. fol. 2^v—5^v. Τραγούδια ἐρωτικά. — Poesii de dragoste; sînt compuse în limba grăcă vulgară.

2. fol. 6. Κιτάια δουλεύουσα. — Inc.: Τὸ παλαιότατον γένος. — Chitaia robită. — Inc.: Némul cel mai vechiü.

Pe fol. 79^v cetim: Ἐσχεδιάσθη ἐν τῇ βασιλευούσῃ πόλει Μοσχοβία κατὰ τὸ ἀγγι ἔτος τὸ σωτήριον. — S'a compus în oraşul regesc Moscova în anul mîntuirei 1693. — Iar mai jos: 1748, σεπτεμβρίου 26—1748 Septemvrie 26.

Acéstă scriere a lui Hrisant Notara a fost publicată de d. E. Legrand, Bibliothèque grecque vulgaire 3 (1881) pp. 342—441.

3. fol. 80. Διήγησις περὶ τοῦ Συμπηρίου ἐν συνόψει. — Inc.: Ἡ τοῦ Συμπηρίου ἀθθεντεία. — Povestire pe scurt despre Siberia. — Inc.: Domnia Siberiei.

4. fol. 95^v. Σουλτάνοι. — Sultaniî. Lista sultanilor cu aniî de domnie de la 1299 pînă la 1757.

5. fol. 97. Βεζύριδες. — Viziriî. Lista vizirilor de la 1359 pînă la 1743.

6. fol. 99^v—101^v. O poesie. — Inc.: Δυνατὸς εἶναι. — E puternic.

7. fol. 102. Αἰθένται Βλαχίας. — Domniî Munteniei. — Lista Domnilor de la Radu Negru (1290) pînă la Constantin Nicolae Mavrocordat (1756).

8. fol. 104^v. Αἰθένται Μολδοβίας. — Domniî Moldovei. — Lista Domnilor de la Dragoş (1352) pînă la Scarlat Ghica (1757).

9. fol. 107—111. Diferite poesii în limba neogrecă.

84.

Sec. XVIII. Hârtie; 238 fol.; 21×16 cm. Broşat în piele.

Ἰωάννου Νικολάου Ἀλεξάνδρου βοεβόδα Ἡγεμόνος Μολδοβίης ἐπιστολαί τινες πρὸς διαφόρους. — Ale lui Ión Nicolae Alexandru Voevod domnul Moldovei câte-va scrisori către diferite persóne.

Cuprinde 98 de scrisori ale lui Nicolae Mavrocordat, dintre care unele aũ fost dejă publicate de d. Em. Legrand, Epistolaire grec, Paris 1888, (Bibliothèque grecque vulgaire, tom, IV); cele-lalte vor forma cuprinsul unui studiü, pe care-l voiü publică în curînd.

85.

Sec. XVIII. Hârtie; 281 fol.; 21×16 cm. Cartonat.

Miscelaneu, scris de mai mulți.

Primele 8 fol. albe.

1. fol. 9. O serie de sentințe. — Inc.: Ἀνὴρ δὲ χρηστός. — Un bărbat bun.

2. fol. 28. Tractat de gramatică. — Inc.: Τί ἐστὶ ῥήμα; Ce este verbul.

3. fol. 60. Fără titlu. — Inc.: Ἀρχόμενος μόνον ἐκ τῶν ζητημάτων. — Incepend numai de la cestiunile.

4. fol. 100. Τοῦ σοφωτάτου καὶ λογιωτάτου διδασκάλου, μεγάλου ῥήτορος ἱατροῦ

τε ἀρίστου ἤδη δὲ τοῦ ἐξ ἀπορρήτων ἀθέντου καὶ αὐτοδυνάμου* πρέσβεως τῆς κραταιᾶς βασιλείας Ὁτμάνων κυρίου κυρίου Ἀλεξάνδρου τοῦ ἐξ Κωνσταντινουπόλεως, περὶ γραμματικῆς συντάξεως, κατὰ τὰ ὀκτὼ μέρη τοῦ λόγου. — Inc.: Χρῶμεθα τοῖς προτακτικοῖς ἄρθροις. — A prea înțeleptului și prea învățatului profesor, mare orator și foarte bun doctor iar acum exaporit domn și sol plenipotențiar a puterniceî împărății a Turcilor domnului domn Alexandru din Constanti-nopole, despre sintaxa gramaticală, după cele 8 părți de cuvînt. — Inc.: Ne servim de articol prepositiv.

Pe fol. 125 cetim: Τέλος τῆς παρούσης γραμματικῆς κατὰ τὸ αφ̄ξ ἔτος σωτήριον κατὰ μῆνα (sic) Δεκέμβριον κατὰ τὰς δύο καὶ δέκα ἡμέρα παρασκευῆ. Adecă:

Sfîrșitul gramaticel de față în anul mântuirii 1707 luna Dechemvrie în 12 ziua Vinerii.

5. fol. 127. Τοῦ πανσεβάστου καὶ κριτοῦ Θεσσαλονίκης τοῦ Ἀρμενοπούλου λεξι-κὸν κατὰ στοιχεῖον περιέχον τὰ κοινῶς γραφόμενα ῥήματα. — Inc.: Ἀγάλλομαι. — A prea respectatului și judecătorului din Salonic Harmenopolos dicționar alfabetic cuprinzînd verbele cari se scriu de obicei. — Inc.: Mă bucur.

6. fol. 158. Θέσεις γραμματικαὶ πληρέσταται μεθόδῳ διαλεκτικῆ ὑποστρωθεῖσαι καὶ εἰς διάλεξιν προτεθεῖσαι ἐκ τῆς τέχνης θεωρητικῆς τε καὶ πρακτικῆς, Ἰλαρίωνος καὶ Γάλα (?) Κυπρίου, ἱεροδιδασκάλου καὶ ἱεροκήρυκος. — Inc.: Γραμματικὴ ἐστὶ τέχνη. — Cestiuni gramaticale foarte complete așternute după metoda dialectică și propuse spre discuțiune din arta teoretică și practică a lui Hilarion și Gala (?) din Cypros, profesor și sol religios. — Inc.: Gramatica este o artă.

7. fol. 188. Εγχειρίδιον ἀπάσης τῆς μετρικῆς τέχνης παρὰ Γερασίμου Βλάχου τοῦ κρητὸς συντεθέν. — Inc.: Ἡ μελιτόροτος τῶν Μουσῶν κιθάρα. — Manual al întregel arte metrice compus de Gherasim Vlahos din Creta. — Inc.: Citara Muzelor din care picură miere. Necomplet.

fol. 191—192 albe.

8. fol. 193. Ἐν ἔτει σωτηρίῳ ἀνθεστηριῶνος 15 φθίνοντος ἀρχὴ σὺν θεῷ ἐκλογή κανόνων τῶν παρόντων Βυζαντίῳ Λάσκαρι ἐκφερομένων ἐν βιβλίῳ τῷ παρ' αὐτῷ, καὶ πρῶτον περὶ τῶν εἰς ας ὀνομάτων τῆς πρώτης κλίσεως τῶν ἰσοσυλλάβων. — Inc.: Τὰ εἰς ας ἀρσενικά. — In anul mântuirii la 15 spre sfîrșitul luneî Anthes-terion (5 Martie?), început cu ajutorul lui Dumneđeū, alegerea regulilor de față de către Byzantios Laskaris, publicate în cartea lui, și mai întâi despre numele în as pe declinarea I-a, parisilabe. — Inc.: Masculinele în as.

9. fol. 213. Εγχειρίδιον ἀπάσης τῆς μετρικῆς τέχνης παρὰ Γερασίμου Βλάχου τοῦ κρητὸς (sic!) συντεθέν. — Cf. acest manuscris, No. 7.

10. fol. 260. Διάλεξις τοῦ πανευγενεστάτου, χρησιμωτάτου τε καὶ σοφωτάτου διερ-μηνευτοῦ κυρίου κὴρ Παναγιώτου ποιηθεῖσα μετὰ τινος σοφοῦ διδασκάλου τῶν Ἀγα-ρηνῶν, ἐν Κωνσταντινουπόλει κατὰ τὸ αχξ̄β ἔτος τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. — Inc.: Τῷ αὐτῷ ἔτει. — Discuțiune a prea nobilului,

prudentului și învățatului dragoman domnului domn Panaghioti făcută cu un profesor óre-care învățat al Turcilor, la Constantinopole la anul 1662 de la întruparea domnului nostru Isus Christos. — Inc.: In acelaș an.

fol. 271 până la fine albe

86.

Sec. XVIII. Hârtie; 160 fol.; 21×16 cm. Legat cu piele.

Tratat de gramatică grăcă. — E caetul de însemnări al lui Sevastos Ky-minitul, cum se vede dintr'o scurtă notiță pe fol. 3^v: Σημειομακάριον Σεβαστοῦ.

87.

Sec. XVIII. Hârtie; 140 fol. 23×17 cm. Cartonat.

fol. 1 alb.

1. fol. 2. Περὶ αἰτιατικῆς ἀπολελυμένης. Θωμᾶ τοῦ μαγίστρου λεξικόν. Κτῆμα Φιλοθέου ἱερομονάχου Περιστεριώτου. — Inc.: Αἰτιατικὴ ἀπολελυμένη γίνεται πάντοτε. — Despre acusativil absolut. Dicționarul lui Thoma Magistrul. Posesiunea lui Filotei ieromonahul Peristeriot. — Inc.: Acusativil absolut se face tot-déuna.

2. fol. 36. Θωμᾶ τοῦ μαγίστρου κατὰ ἀλφάβητον ὀνομάτων ἀττικῶν ἐκλογαί. — Inc.: ᾧ μὲν ᾧ δὲ μὴ εἴπησ. — A lui Thoma Magistrul alegere de cuvinte atice după alfabet. — Inc.: ᾧ μὲν ᾧ δὲ să nu spuî.

Pe fol. 139^v cetim: Τέλος τῶν ἐκλογῶν Θωμᾶ τοῦ Μαγίστρου ἐν ἔτει αψξθ φεβρουαρίου (sic) ᾧ, adică: Sfârșitul alegerilor lui Thoma Magistrul în anul 1769 Fevruarie 1.

fol. 140 alb.

88.

Sec. XVIII. Hârtie; 246 fol.; 16×12. cm. Legat de curând.

Istoria lui Andronic și Critil.

Inceputul și sfârșitul lipsesc, căci s'aũ pierdut foi.

Inc.: . . . τας τὸ πνεῦμα μου

Des.: μακρόδους καταγίδος καὶ ἀνεμοταραχῆς. . . .

89.

Sec. XIX. Hârtie; 144 fol. scrise; 17×11 cm. Cartonat.

Psaltichie.

Pe fol. 2^v se află notița: Τοῦ Σαββά Ἰωάννου Τετοβανλή (?) κτῆμα. Ἐν Κρα-
τῶβη τῆ 25 Δεκεμβρίου 1813, adică: Posesiunea lui Sava Ion Tetovanli (?). In Craiova la 25 Dechemvrie 1813.

90.

Sec. XVIII. Hârtie; 129 fol.; 16×11 cm. Cartonat de curând.

1. fol. 1. Αἰκατερίνα δευτέρα ἤτοι ἱστορία συνοπτικὴ τοῦ ῥωστικοῦ βασιλείου ἀπ' ἀρχῆς αὐτοῦ ἄχρι τοῦ παρόντος ἔτους ὁμοῦ καὶ περιγραφή τῆς Ταυρικῆς χερσονήσου καὶ τῆς πόλεως Χερσονῆς, μεταφρασθεῖσα ἐκ τῆς γερμανικῆς εἰς τὴν ἀπλὴν τῶν γραικῶν διάλεκτον. Ἐν ἔτει 1787. — Ecaterina a II-a adecă istoria sinoptică a imperiului rusc de la începutul lui până la anul de față, tot de odată și descrierea Chersonesului tauric și a orașului Cherson, tradusă din limba germană în limba simplă a Grecilor. In anul 1787.

fol. 2. Περὶ τῆς ἀρχῆς καὶ συστάσεως τοῦ κρατικοῦ βασιλείου τῶν Ῥωσῶν, τῆς ἀνομάλου τύχης καὶ τῶν διαφόρων πολιτικῶν μεταβολῶν αὐτοῦ. — Inc.: Καὶ τὰ βασίλεια καὶ ἡ μεγάλας ἐπαρχίαις. — Despre începutul și înființarea puternicului imperiū al Rușilor, despre sôrta lui neregulată și despre diferitele lui schimbări potitice. — Inc.: Și imperiile și țerile cele mari.

Pe fol. 50^v cetim: Ἐγράφη τὸ παρὸν παρὰ Δημητρίου τοῦ Στούρζα εἰς τοὺς 1788 ἰαν. 12, adecă: cartea de față s'a scris de Dimitrie Sturza la 1788, Ianuarie 12; urmôză apoi iscălitura lui Sturza ban.

fol. 51—57 albe.

2. fol. 58. O dramă în 3 acte în versuri, de un anonim. Are drept motto câte-va versuri din Euripides, Ἰππόλυτος στεφανηφόρος.

fol. 59. Inc.:

Λυκίδας: Ἀμύντα, ἀπεφάσισα, εἰς μάτην μὲ βιάσεις..

Amynta, am hotărît în zadar mă silescî.

Necomplet.

fol. 124 până la fine albe.

91.

Sec. XVIII. Hârtie; 250 fol.; 17×12 cm. Cartonat.

1. fol. 1. Ἐκ τῶν Ἀχιλλέως πρὸς εἰσαγωγὴν εἰς τὰ Ἀράτου φαινόμενα. Περὶ τοῦ παντός. — Inc.: Μισῶ μὲν. — Dintr'ale lui Achille, drept introduce la fenomenele lui Aratos. Despre univers. — Inc.: Urăsc.

2. fol. 38. Γένος Ἀράτου καὶ βίος. — Inc.: Ἄρατος ὁ ποιητής. — Neamul și vieța lui Aratos. — Inc.: Poetul Aratos.

3. fol. 45^v. Τῶν Ἀράτου φαινομένων πρὸς εἰσαγωγὴν ἐκ τῶν Ἀχιλλέως. Ἐξ ἐτέρων σχολίων εἰσαγωγή. Προσίμιον. — Inc.: Καλὸν κατὰ τὸν Κυρηναῖον. — Drept introduce la fenomenele lui Aratos, dintr'ale lui Achille. Introduce din alte scholii. Precuvîntare. — Inc.: După Cyreneu e frumos.

4. fol. 54. Ἐρατοσθένους, ἐν ἄλλῳ Ἰππάρχου, εἰς τὰ φαινόμενα. — Τὴν μὲν δαίξειν τῶν φαινομένων. — A lui Eratosthene, aiurea a lui Ipparh, la fenomene. — Inc.: Arătarea fenomenelor.

fol. 65—84 albe.

5. fol. 85. Περὶ ἀνέμων.—Inc.: Ἐπειδὴ ἔν τισι τόποις. — Despre vînturî. — Inc.: Fiind-că în unele locuri.

fol. 113—130 albe.

fol. 131 tablă de materii la scrierea ce urmază.

fol. 132—134 albe.

6. fol. 135. Μετεωρολογικὸν, ἦγγουν διήγησις χαριστάτη εἰς τὰ μετέωρα τοῦ Ἀριστοτέλους, διὰ μέσου τῆς ὁποίας ἡμπορεῖ ὁ καθένας μὲ εὐκολίαν νὰ καταλάβῃ ὅλα τὰ σημεῖα ὅπου εἰς τὸν ἀέρα γίνονται, ὡσάν ἀστραπαὶ, βρονταὶ, βροχαὶ, χάλαζαι καὶ ἄλλα ἀξιολογιότατα πράγματα, συντεθὲν εἰς κοινὴν φράσιν παρὰ τοῦ λογιωτάτου ἐν ἱερομονάχοις κυρίου Ἰωαννικίου τοῦ Μαρκουρᾶ τοῦ ἐκ Κερκύρας. — Inc.: Μέλλοντες νὰ διηγηθῶμεν. — Carte meteorologică, adecă povestire fôrte drăguță despre meteorii lui Aristotel, cu ajutorul căreia fie-care pôte să pricipă ușor tôte semnele carî se întâmplă în aer, precum fulgere, tunete, ploî, grindinî și alte lucruri fôrte de sémă, compusă în limba comună de prea învêțatul între ieromonahî Ioanikios Marcura din Corfu. — Inc.: Avênd să povestim.

7. fol. 162. Σημείωσις τῶν ἀποτελουμένων ἐκ τῆς πρώτης βροντῆς, καθ' ἕκαστον ἔτος. Inc.: Ἐκείνην χρὴ πρώτην βροντὴν ἡγεῖσθαι. — Insemnarea celor ce se întâmplă după primul tunet, în fie-care an. — Inc.: Trebuie să considerăm drept prim tunet pe acela.

8. fol. 165. Ἐρμῶ τοῦ τρισμεγίστου περὶ σεισμῶν. Ἐν ἄλλῃ Ὁρφέως. — Inc.: Φράζο δὴ. — A prea marelui Hermes despre cutremure. Aiurea a lui Orfeu. — Inc.: Ci întrebă. — E scrisă în hexametre.

fol. 167—172 albe.

9. fol. 173. Περὶ τῶν πρὸς τοὺς ἑπτὰ πλανήτας ἀστέρας συναρῶν τῆς σελήνης. — Inc.: Σελήνη ἐὰν συνοδεύουσα τῷ Κρόνῳ. — Despre întâlnirile luneî cu cele 7 planete. — Inc.: Dacă luna însoțind pe Saturn.

fol. 178—179 albe.

10. fol. 180. Περὶ οὐρανοῦ καὶ τῶν ἀπλανῶν ἀστέρων. — Inc.: Γίνωσκε ὡς οἱ πάλαι ἐπιστήμονες. — Despre cer și despre stelele fixe. — Inc.: Află că ômeniî de sciință din vechime.

11. fol. 202. Σημασίαι τῶν κτ̄ κατοικιῶν τῆς σελήνης κατὰ τοὺς Ἰνδοὺς. — Inc.: Τῆς σελήνης εὕρισκομένης. — Înțelesurile celor 28 de locuințe ale luneî, după Indieni. — Inc.: Când luna se află.

12. fol. 211 — fol. 217. Diferite notițe despre iună, planete, zodiac.

fol. 218—226 albe.

13. fol. 227. Ἰωάννου Ἀλεξανδρέως περὶ τῆς τοῦ ἀστρολάβου χρήσεως, καὶ τῶν ἐν αὐτῷ καταγραφόμενων ἕκαστον σημαίνει. — Inc. (fol. 230): Ἐν μὲν οὖν τῷ ἐπιπέδῳ. — A lui Ioan din Alexandria despre întrebuintarea astrolabului, și ce însemnéză fie-care din cele scrise în el. — Inc.: În locul cel plan. — Necomplet.

92.

Sec. XIX. Hârtie; 153 fol.; 18×11 cm. Cartonat.

Tractat de Aritmetică, Algebră și Geometrie.

Pe fol. 72^v cetim: Τέλος τῆς Ἀλγέβρης τῆς ὑπὸ τοῦ Μετςμποῦρ διδασκάλου τῆς Γερμανίας συγγραφείσης καὶ παρὰ Ἀθανασίου τοῦ (?) Ψαλίδος <ἐκ> τῆς Λατινίδος μεταφρασθείσης εἰς παράδοσιν τῶν ἐν τῇ Καπλανικῇ εὐρισκομένων σχολῆ μαθητῶν αὐτοῦ. Ἐτελείωσεν 1818 ἀγούστου 8, ὁ γράψας Ἐλευθέριος Ἰωάννου Κουκουλιώτης. — Sfârșitul Algebrei compuse de Metzbur profesor din Germania și traduse din latinesce de către Atanasie Psalidul pentru predare elevilor săi ce se află în școala Caplanică. S'a terminat în 1818 August 8, scriitorul Elefterie al lui Ion Cuculiotul.

93.

Sec. XVIII/XIX. Hârtie; 317 fol.; 16×10 cm. Cartonat.

Psaltichie.

94.

Sec. XI. Pergament; 330 fol.; 15×12 cm. Cartonat de curind.

Tetraevanghelie.

E scris cu minusculă, pe o singură colónă.

La fol. 12^v se găesc scrise de altă mână (sec. 13/14) cu negru, următoarele versuri:

ἡ τετράς ὡδε τῶν μαθητῶν τοῦ Λόγου
ἐκχεῖ τὸ βροῦμα τῶν ἀειρρότων (sic) λόγων
ταῖνον ὁ διψῶν μὴ κατόκει τοῦ πίνειν
ψυχὰς κατάρδει καὶ ποτίζει τὰς φρένας.

Adecă: Acéști pătrime a discipolilor Cuvîntului împrăscie curentul vorbelor vecinic curgătoare; decî, însătatele, nu întârđia să bei; inundă suflete și stropesce mințile.

95.

Sec. XIX. Hârtie; 295 fol.; 15×10 cm. Cartonat.

fol. 1. Ἱατρική. Ἐκ τῶν τοῦ Ἱπποκράτους καὶ Γαληνοῦ. 1836. Medicină. Dintr'ale lui Hippocrate și Galen. 1836.

fol. 2—fol. 9 tabla de materii.

fol. 10 alb.

fol. 11. Inc.: Ὁ ἄνθρωπος συνίσταται ἀπὸ τέσσαρα στοιχεῖα. — Omul se compune din patru elemente.

96.

Sec. XVIII. Hârtie; 44 fol.; 15×10 cm. Legat în piele.

Miscelaneu; conține o serie de rugăciuni și poesii bisericesci.

1. fol. 1. Ἀρχὴ τοῦ μεσονοκτικοῦ. — Inc.: Βασιλεῦ οὐράνιε. — Începutul slujbei de miezul-noptii. — Inc.: Impărate ceresc.

2. fol. 12. Ἀρχὴ τοῦ μεσονοκτικοῦ τοῦ Σαββάτου. — Inc.: Μετὰ τὸ εὐλογητὸν βασιλεῦ οὐράνιε. — Începutul slujbei de miezul noptii de Sâmbătă. — Inc.: După miluire, împărate ceresc.

3. fol. 21. Ἀκολουθία εἰς τὸν ἀκάθιστον ὕμνον τῆς ὑπερευλογημένης δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. Ἦχος β'. — Inc.: Ὅλην ἀποθέμενοι. — Slujba la imnul acatist al prea slăvitei noastre stăpâne, născătoare de Dumnezeu și pururea feciore Maria. Glasul al 2-lea. — Inc.: Lăsând totă.

4. fol. 32. Ἀρχὴ σὺν θεῷ τῆς κοινῆς παρακλήσεως. — Începutul, cu Dumnezeu, a rugăciunii obicinuite. — Urmază indicarea unor rugăciuni și apoi un *canon* cu 9 ode. — Inc.: Ὑγρὰν διοδεύσας ὡσεὶ ξηρὰν. — Trecând apa ca uscatul.

5. fol. 37. Ἀκολουθία τοῦ μικροῦ ἁγιασμοῦ. — Slujba micii sfințiri. — Urmază indicarea unor rugăciuni apoi o poesie alfabetică. — Inc.: Ἡ τὸ χαῖρε δι' ἀγγέλου δεξαμένη. — Tu care de la un înger ai primit pe Bucură-te.

6. fol. 44. Inc.: Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἀναστᾶσα Μαριάμ. — În zilele acele sculându-se Maria.

97.

Sec. XIX. Hârtie; 96 fol.; 16×10 cm. Cartonat.

Pe fol. 1 cetim: Ἐκ τῶν τοῦ Ἀλεξάνδρου Βλαστοῦ. — Dintr'ale lui Alexandru Vlasto.

fol. 2—3 albe.

1. fol. 4. Γεωγραφίας μέρος-βον μαθηματικόν 1819. — Partea a doua matematică a geografiei 1819.

2. fol. 78. Περὶ τοῦ πολιτικοῦ ἔνιαυτοῦ ἢ καλενδαρίου, τῆ 12 Μαρτίου 1820. Ἰωάννινα. — Inc.: Διὰ τὰ καταλάβωμεν σωστά. — Despre anul politic sau calendar, la 12 Martie 1820. Ianina. — Inc.: Ca să înțelegem exact.

Pe fol. 96 cetim notița: Τέλος, 1820 Μαρτίου 11 Ἰωάννινα. — Sfirșit, 1820 Martie 11 Ianina.

98.

Sec. XVII. Hârtie; 148 fol. 15×10 cm. Legat cu lemn și piele.

Manuscris bilinguă greco-slavon; e un tractat de gramatică greacă; în stînga e textul grec, în dreapta traducerea slavonă. Începutul și sfirșitul lipsesc.

Inc.: Ποσαχῶς διαιροῦνται τὰ ἄφωνα; — In câte se împart consónele?
De la fol. 68 lipsesce traducerea slavonă dar e lăsat loc alb; de la fol. 95 locul alb dispare și textul grec merge neîntrerupt pe ambele pagini.

99.

Sec. XVII. Hârtie; 55 fol.; 15×11 cm. Cartonat.

Manuscris liturgic, cu o serie de rugăciuni.

Pe fol. 3^v cetim: Μακαρίου ἱερομονάχου σιναιτι καὶ ἱεροσολιμίτου γωρασα ενα γρωσο, adică: A lui Macarie ieromonahul din Sinaï și Ierusalim, am cumpărat cu un leu.

Inc. (fol. 4): Ἡ θεία λειτουργία τοῦ ἐν ἁγίοις πατέρος ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινου πόλεως τοῦ Χρυσοστόμου. Εὐχὴ τῆς προθέσεως. — Ο θεὸς ἡμῶν ὁ τὸν οὐράνιον ἄρτον. — Sfinta liturghie a răposatului nostru părinte Ión Christostomul arhiepiscopul din Constantinopol. Rugăciunea expunerii. — Dómnne Dumneḏeul nostru cel ce pâinea cerescă.

Scrierea e mare și frumoasă: minusculă imitativă.

fol. 55 alb.

100.

Sec. XVIII. Hârtie; 176 fol.; 15×10 cm. Cartonat de curênd.

Psaltichie.

101.

Sec. XVIII. Hârtie; 308 fol.; 14×10 cm. Cartonat.

Psaltichie grécă și română.

Până la fol. 186 cântări grecesci; apoi 7 fol. albe; restul până la fine cântări românesci.

102.

Sec. XVII/XVIII. Hârtie; 237 fol.; 14×9 cm. Cartonat.

Psaltichie. La început o introducere asupra semnelor musicale bisericesci. Inc.: Ἀρχὴ σὺν θεῷ ἁγίῳ τῶν συμφῶν (sic) τῆς μουσικῆς. — Inceputul cu ajutorul sf. Dumneḏeü a semnelor muziceï.

Pe fol. 1, alb este un sigiliu reprodus de 3 ori; reprezintă probabil pe sf. Gheorghe călare și are inițialele A. K.

103.

Sec. XVIII. Hârtie; 261 fol.; 15×10 cm. Cartonat.

1. fol 1. Ἀγίων πατέρων γινῶμαι εἰς τὸ ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὰ ἐφεξῆς. Τοῦ μεγάλου Βασιλείου. — Inc.: Ἐν ἀρχῇ ἐποίησε,

τουτέστιν. — Părerî de ale sfinților părinți relative la «La început a făcut Dumnezeu cerul și pământul» și cele-lalte. Ale lui Vasilie cel Mare. — Inc.: La început a făcut, adevă.

2. fol. 212. Τίνες οί τῆς πεντατέχου ὑπομνηματισταί. — Inc.: Ἀθανάσιος ὁ πολύτλας, ὃς πατρίδα μὲν ἔσχε τὴν Ἀλεξάνδρειαν. — Cine sunt comentatoriî Peñtateuhului. — Inc.: Atanasie cel ce a suferit multe, care a avut drept patrie Alexandria.

Necomplet. Ultimul de care se vorbesce este Origene.

104.

Sec. XVIII. Hârtie; 80 fol.; 14×10 cm. Cartonat.

1. fol. 1. Ἡ θυσία τοῦ Ἰεφθά. — Inc.: Οὕτως λοιπὸν ὡς εἴπομεν ἔλοι τοὺς μαζομένοι. — Jertfa lui Ieftar. — Inc.: Așa dar precum am spus toți adunați. — E scrisă în versuri politice.
2. fol. 50. Τραγοῦδι πρὸς τὴν εὐλογημένην Σωσάνα. — Inc.: Ὡ χαρὰ εἰς τὴν Σωσάνα, ὦ χαρὰ εἰς τοὺς γονεῖς. — Cântec la binecuvîntata Suzana. — Inc.: Bucurie Suzanei, bucurie părinților. — Tot în versuri.
3. fol. 51. Τραγοῦδι λαοῦ Ἑσθῆρ τῆς βασιλίσσης. — Inc.: Ἄσωμεν, χορεύσωμεν, Ἰσραηλίται. — Cântec al poporului reginei Esther. — Inc.: Să cântăm, să jucăm, Israelitilor.
4. fol. 51^v. Τραγοῦδι τῆς καλῆς μου Ἰουδίθ. — Inc.: Δεῦτε πάντες ἐν τομπάνοις. — Cântec al bunei mele Iudit. — Veniți toți cu tobe.
De la f. 53—67 o serie de micî poeziore și cântece.
fol. 68—78 albe.
fol. 78^v—80 versuri românesci

105.

Sec. XVII/XVIII. Hârtie; 208 fol.; 15×10 cm. Cartonat.

1. Πατερικόν.

Inc. (fol. 1): Ὁ ἄγιος ἀββᾶς Ἀντώνιος καθεζόμενος μίαν φορὰν. — Sfîntul părinte Antonie ședînd odată.

2. fol. 192. Περὶ τῆς ἱερᾶς καὶ μητρὸς τῶν ἀρετῶν τῆς μακαρίας προσευχῆς καὶ περὶ τῆς νοητῆς καὶ αἰσθητῆς παραστάσεως ὅπου εὐρίσκεται εἰς αὐτὴν τὴν προσευχὴν. — Inc.: Ἡ προσευχὴ, ὅσον εἰς τὴν ποιότητά τῆς. — Despre sfînta și cinstita rugăciune, mama virtuților, și despre reprezentarea gîndită și simțită, care se află în acéstă rugăciune. — Inc.: Rugăciunea, cât privesce calitatea ei. — Necomplet.

3. fol. 208. Două texte micî, în neogrecă, fără legătură cu restul, scrise de mână târzie.

106.

Sec. XVIII. Hârtie; 143 fol.; 16×11 cm. Cartonat.
Psalticheio.

107.

Sec. XIX. Hârtie; 225 fol.; 15×11 cm. Cartonat.
Psaltichie.

De la . ≥202—fol. 225 psaltichie românească,

Pe fol. 1 e scrisă cu litere cirilice următoarea notiță: «Această carte se cheamă Kalofonicon și este a părintelui eclisiarhul sf. Mitropolii și este cumpărat cu 20 de lei și cine se va ispiti ca să-l fure să fie afurisit de trei sute de sfinți părinți care au slujit la Nikea. 1837 (luna illisibilă) 18. Ioan eclisiarhul sf. Mitropolii.»

108.

Sec. XIX. Hârtie; 23 fol.; 17×11 cm. Broșat în piele.

1. Ὀπτασία Ἱερωνύμου Ἀγαθαγγέλου ἱερομονάχου. — Inc.: Ἡ προφητεία τοῦ μακαρίτου ἱερομονάχου. — Vedenia lui Hieronym Agathangel ieromonahul. — Inc.: Profetia răposatului ieromonah.

2. fol. 22. Τῆς Σιβύλλης. — Inc.: Ὅψέ ποτέ τις ἐπὶ τὴν πολυτχεδὴ ταύτην ἐλάσει γῆν. — A Sibylleī. — Inc.: Va merge cine-va târziu pe acest pământ felurit în forme.

3. Τοῦ Ἀπόλλωνος. — Inc.: Εἷς μς, φησι, βιάζεται οὐράνιος. — A lui Apollon. — Inc.: Unul ceresc, dice, mă silesce.

Pe fol. 23 o notiță modernă de tot și fără nici o însemnătate.

109.

Sec. XIX. Hârtie; 91 fol.; 17×11 cm. Cartonat.

Tractat de gramatică greacă. Cuprinde o listă de verbe și de substantive neregulate, precum și vre-o câte-va reguli gramaticale.

110.

Sec. XIX. Hârtie; 72 fol.; 20×12 cm. Cartonat.

fol. 1. Ἐκλογάριον γραικικὸν εἰς χρῆσιν τῶν πρωτοπεύρων τῆς ἀπλῆς διαλέκτου, συλλεχθὲν ὑπὸ Δημητρίου Νικολάου τοῦ Δαρβάρεως τοῦ ἐκ Κλεισούρας τῆς Μακεδονίας, τύποις δὲ τὸ πέμπτον ἐκδίδεται δαπάνῃ καὶ ἐπιδιορθώσει φιλογενοῦς τινός καὶ φιλομούσου. Ἐν Ἰάσαι τῆς Μολδαβίας ἁων. — Carte grecăscă cu bucăți alese, pentru uzul începătorilor limbei simple, adunată de Dimitrie Nicolae Dar-

varis din Clisura Macedonieî, se tipăresce pentru a 5^a oră cu cheltuiala și îndreptarea unui iubitor de neam și de muze. În Iașiî Moldovei 1850.

Copie după o carte tipărită. — Conține bucăți de lectură, un vocabular greco-român, și un tractat de gramatică.

111.

Sec. XVIII/XIX. Hârtie; 8 fol.; 20×16 cm. Broșat.

Παράκλησις εἰς θεὸν ὑπὲρ ἀπαλλαγῆς τῶν Χριστιανῶν ἐκ τῆς ὀθωμανικῆς δουλείας. — Rugăminte către Dumneșe, pentru scăparea creștinilor de sub sclavia otomană.

Conține o serie de rugăciuni, amestecate cu poezii bisericesci; între altele un *canon*, cu acrostihul: Θώραξ γενοῦ μοι Χριστέ σῶ πιστῶ λάτρει.

Inc.: Θεὲ παντοδύναμε, ὁ ἐν σημείοις καὶ τέρασι. — Dómne a tot puternic, tu care prin semne și minuni.

112.

Sec. XVIII. Hârtie; 58 fol.; 18×13 cm. Cartonat.

Καλανδάριον τὸ ὁποῖον ἐμεταγλωτίσθη ἀπὸ τὸ ρούσικον εἰς βλάχικον καὶ ὕστερον εἰς ῥωμαϊκόν, τὸ δὲ ρούσικον ἦτον τιπομένον εἰς Πρασιοβόν. 1783 Ἰανουαρίου 25.— Calendar, care s'a tradus din rusesce în românesce și apoi în grecesce, cel rusesce era tipărit la Brașov. 1783 Ianuarie 25.

La urmă o serie de notițe românesci, de la începutul sec. XIX.

113.

Sunt legate la un loc un manuscris și o carte tipărită.

Ms. Sec. XVII. Hârtie; 31 fol.; 19×14 cm. Cartonat.

1. Ἀκολουθία εἰς τὸν ἀκάθιστον ὕμνον τῆς ὑπερευλογημένης θεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. — Acolutie la himnul acatist al prea binecuvîntatei noastre stăpâne, născătoare de Dumneșe și pururea feciore Maria. — Este renumitul acatist al patriarhului Sergios. Textul are mai la fie care pagină admirabile miniaturi în culori.
2. fol 21. Γεωργίου τοῦ Σχολαρίου τοῦ μετὰ τὴν ἄλωσιν χρηματίσαντος πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως, τοῦ καὶ Γεναδίου μετονομασθέντος, εὐχή εἰς τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν. — A lui Georgios Scholarios care după cuprindere a fost patriarh al Constantinoplei, care s'a supranumit Ghendie, rugăciune la domnul nostru Isus Christos. — La fine are o poezie; Inc.: Ἀνομνοῦμεν σὲ βοῶντες. — Te slăvim strigând. Cf. *Christ et Paranikas, Anthologia graeca carminum christianorum*, (Leipzig, 1871) p. 249 sq.

3. Cartea tipărită are drept titlu:

Ἀκολουθία τοῦ ἁγίου Μανδηλίου, Ἐνετίησιν 1745. Παρὰ Νικολάφ Γλυκεῖ τῷ ἐξ Ἰωαννίνων.

114.

Sec. XVIII. Hârtie; 26 fol.; 17×12 cm. Broșat.

Miscelaneu scris de mai mulți.

1. fol. 1^v. Ἐπιτύμβιον ἡρωελεγεῖον εἰς τὸν αὐθέντην Κωνσταντῖνον Ῥακοβίτζα βοεβόδαν θανόντα κατὰ τὸ ἀψῆδ. — Epitaf în distihuri elegiace la domnul Constantin Racoviță Voevod mort la 1764. — Sunt 8 versuri.

fol. 2 alb.

2. fol. 3. Ἐπίγραμμα διὰ στίχων πολιτικῶν. — Inc.: Ἐνθάδε κεῖται. — Inscripție în versuri politice. — Aici zace.

fol. 4—5^r. albe.

3. fol. 5^v. Fără titlu. — Inc.: Ἡ Ἑλένη γυνὴ τοῦ Κωνσταντᾶ Δανιήλογλου. — Elena nevasta lui Constanta Daniiloglu.

4. fol. 7. O poezie. — Inc.: Κοινὸς ὁ τάφος. — Mormîntul e comun.

fol. 8 alb.

5. fol. 8^v. Două poezii. Inc.: Δυὰς σωμάτων. Două corpuri.

6. fol. 9. Στίχοι ἐπιτύμβιοι εἰς τὸν μακαρίτην ἄρχοντα μέγαν λογοθέτην τῆς αὐθεντίας Μολδοβλαχίας κύριον Κωνσταντῖνον. — Inc.: Ζηλωτὸν πᾶσι. — Versuri funerare la răposatul arhon mare logofet a principatului Moldovlahiei domnul Constantin. — Inc.: De imitat pentru toți.

7. fol. 10. O poezie. Inc.: Δέμας μὲν τύμβος ἀμφεκάλυψεν οὗτος Παναγιώτου κυρίου Παχαρνίκου. — Acest mormînt a acoperit corpul domnului Panaghiot paharnicul. — Apoï data ἀψῆδ μαρτίου κε — 1734 Martie 25.

8. fol. 11. Εἰς τὸν συγγραφέα. — Inc.: Εὐρὸν μὲν αἰθέρα. — Către autor. — Inc.: Eterul cel larg.

9. fol. 11^v—13, diferite notițe, poeziere, copii de scrisori fără sens și fără legătură.

10. fol. 14. Στίχοι εἰς ἱερὸν εὐαγγέλιον. — Ἡ ἀργυροκόσμητος παροῦσα βίβλος. — Versuri la sfînta Evanghelie. — Inc.: Cartea de față împodobită cu argint.

11. fol. 15. Στίχοι ἰαμβικοί. — Inc.: Ὁ σαρκί. — Versuri iambice. — Inc.: Cel ce cu carnea.

12. fol. 15^v. Στίχοι ἰαμβικοί ἐκδοθέντες μοι εἰς ἐπιγραφήν τοῦ ἁγίου μανδηλίου κατ'αἵτησιν τοῦ ἄρχοντος κυρίτζη Σκαρλάτου. — Inc.: Ἡῶχει τὸ πρίν. — Versuri iambice date mie spre scriere pe sf. batistă după rugămintea lui arhon domn Scarlat. — Inc.: Te rugai mai înainte.

13. fol. 16. Στίχοι εἰς τὸ ἅγιον δισκάριον. — Inc.: Δίσκος ἱερός. — Versuri la sf. disc. — Inc.: Disc sfînt.

17. fol. 16. Στίχοι εἰς τὸ ἅγιον ποτήριον. — Inc.: Ποτήριον ἅγιον. — Versuri la sf. potir. — Inc.: Sfânt potir.
18. fol. 17. Fără titlu. — Inc.: Λύχνος φωταυγής. — Candelă luminosă.
19. fol. 18. Fără titlu. — Inc.: Ὁ φαεσφῶρος (?) ἀργυροῦς ἕδε λύχνος. — Acestă candelă de argint dătatore de lumină.
20. fol. 19. Fără titlu. — Ὡς θυμίαμα εὐώδες. — Ca o tămâere parfumată.
21. fol. 20. Aceiași cu No. 20.
22. fol. 21. Fără titlu. — Ἀφιερώθη ἡ παρούσα κανδύλα. — S'a consacrat acestă candelă.
23. fol. 22. Fără titlu. — Inc.: Δῶρον φωταυγής. — Dar luminos.
24. fol. 23—24. Diferite afierosiri de candile.
25. fol. 25. Epitaf. — Inc.: Σῆμα τόδ' ἐστὶ δούλης θεοῦ Σωσάνης. — Acesta e mormîntul rōbeii lui Dumneđeii, Suzana.
26. fol. 26. Εἰς τὸ ἐν Γιάσιω αὐθεντικὸν Παλάτιον ἀνακαινιασθὲν μετὰ τὴν συμβάσαν πυρκαϊάν. — Inc.: Νῦν ἄλλος ὤφθη φεῖνιξ. — La palatul domnesc din Iași restaurat după incendiul întâmplat. — Inc.: Acum s'a vĕdut un alt fenix.

115.

Sec. XVI/XVII. Hărtie; 200 fol.; 13×9 cm. Cartonat.

fol. 1--2 tabla de materii.

fol. 3 alb.

1. fol. 4. Ἀρχὴ τοῦ παρόντος βιβλίου. Περὶ τῶν Φραγγῶν πῶς ἐσχίσθη ἡ ἐκκλησία τῆς Ῥώμης ἀπὸ τῶν τεσσάρων πατριαρχῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν λοιπῶν. — Inc.: Ἦν ἐν τῇ ἀγίᾳ καὶ ἐβδόμῃ συνόδῳ. — Inceputul cartii de față. Despre catolicii; cum s'a rupt biserica Romei de cei-lalți 4 patriarhi, a Constantinopolei și cei-lalți. — Inc.: Era în sfîntul al 7-lea Sinod.

2. fol. 9^v. Φιλάρχη τοῦ φιλοσόφου Λόγος κατὰ Λατίνων. — Inc.: Παράκλητε κύριε. — A filosofului Philagres, discurs contra Latinilor. — Inc.: Dōmne implorat.

3. fol. 46. Ὅρος τῶν ἀγιωτάτων τριῶν ἱεραρχῶν τῶν ἐν τῇ Συρίᾳ, Φιλοθέου Ἀλεξανδρείας, Ἰωακίμ Ἱεροσολύμων καὶ Δωροθέου Ἀντιοχείας, κατὰ τῆς ἐν Φλωρεντίᾳ συνόδου. — Inc.: Ἐπειδὴ ἦκε. — Hotărîrea prea sfinților trei ierarhi din Syria, a lui Filotei din Alexandria, Ioachim din Ierusalim și Dorotei din Antiohia, în contra Sinodului de la Florența. — Inc.: Fiind-că a venit.

4. fol. 51^v. Ἀκολουθία τυποθεῖσαν (sic) ἀπὸ μεγάλης καὶ ἀγίας συνόδου εἰς τοὺς ἐκ τῶν Λατινικῶν αἰρέσεως ἐπιστρεφόντων (sic) τῇ ὀρθοδόξῳ τε καὶ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ τῆς Κωνσταντινουπόλεως. — Inc.: Ἰστέον δὲ εἶναι. — Acolutie tipărită de marele și sfîntul Sinod, relativă la cei ce se întorc de la erezia Latinilor la biserica ortodoxă și catolică a Constantinopolei. — Inc.: Și să se scie că.

5. fol. 58. Μαζίμου πατριάρχου ἐκθεσις περὶ τῆς ὀρθῆς πίστεως. — Inc.: Κατὰ

της τῶν Λατίνων καινοφωνίας. — A patriarhului Maximos expunere despre drépta credință. — Inc.: In potriua inovațiunii Latinilor.

6. fol. 73. Περὶ δὲ τῶν κεφαλαίων, δι' ὧν ἡ τῶν Ῥωμαίων ἐκκλησία μετὰ τὴν ἑβδόμον σύνοδον σφάλεται, (sic) οὐκ ἄτοπον ἐν συνόψει διεξελεθεῖν. — Inc.: Πρῶτον καὶ ἔσχατον πάντων. — Cât despre capitolele prin cari biserica Romanilor (?) greșesce după sinodul al 7^{lea}, nu-î nepotrivit să vorbim pe scurt. — Inc.: Primul și ultimul din tóte.

7. fol. 79^v. Ἰωάννου τοῦ παναγιωτάτου μητροπολίτου Κλαυδίουπόλεως λόγος περὶ τῶν ἀζύμων, στηλιτευτικός κατὰ Ἀρμενίων καὶ Φράγγων καὶ Λατίνων. — Inc.: Ἐπειδὴ σοι μαθεῖν ἔρω. — A lui Ioan prea sfântului mitropolit din Claudio-pole discurs despre azimă, acuzator contra Armenilor, Catolicilor și Latinilor. — Inc.: Find-că ai dragoste să afli.

8. fol. 94^v. Λόγος συνοπτικῶς (sic) περὶ ἀζύμων. — Inc.: Ἐν τρισὶν ὕλαις. — Cuvîntare pe scurt despre azimă. — Inc.: Cu trei lucruri.

9. fol. 101. Τῷ μακαριωτάτῳ πάπα Ἀλεξανδρείας ἀκρῶ ἀρχιερεῖ αἰτήσαντι δι' ἐπιστολῆς, ἀπ' ὄρους ἁγίου Σινᾶ ἐπιστολὴ Μαθουσάλα μοναχοῦ. — Inc.: Δεξιόμενος τὰ σὰ θειότατα γράμματα. — Scrisóre de la sfântul munte Sinai a călugărului Mathusala către prea sfântul papa al Alexandriei arhieru înalt, care a cerut prin scrisóre. — Inc.: Primind prea sfînta-ți scrisóre.

10. fol. 125^v. Περὶ τῆς ἁγίας τριάδος· πατῆρ, υἱὸς καὶ ἅγιον πνεῦμα εἰς θεός. — Inc.: Τρεῖς ὑποστάσεις. — Despre sfînta treime; tată, fiu și sf. duh, un Dumneșu. — Inc.: Trei hipostase.

11. fol. 128^v. Τοῦ ἁγίου Γρηγορίου Νύσσης ἐκ τῶν ἀπόρρων. Περὶ τοῦ τί ἐστὶ τὸ κατ' εἰκόνα θεοῦ καὶ καθομοίωσιν. — Inc.: Ἐκ τοῦ κατ' ἡμᾶς. — A sfântului Grigorie din Nyssa, din cele isolubile. Despre ce este *după chipul și asemănarea lui Dumneșu*. — Inc.: Din ceia ce e relativ la noi.

12. fol. 131^v. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου τοῦ Μεγάλου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας, μικρὰ ἀπόδειξις περὶ πίστεως· ἀπόδειξις τῶν τριῶν ὑποστάσεων. — Inc.: Μυστήριον γὰρ γνωρίζομενον. — A sfântului nostru părinte Athanasie cel Mare arhiepiscopul Alexandriei, mică probă despre credință; proba celor trei ipostase. — Inc.: De óre-ce se scie că e mister.

13. fol. 133. Διάλεξις Παναγιώτου μετὰ ἀζυμίτου. — Inc.: Λέγε, ὦ ἀζυμίτα. — Convorbirea lui Panaghiot cu un azymit. — Inc.: Spune azymitul.

fol. 139 alb.

14. fol. 140. Ἐγχειρίδιον διδασκάλου τινὸς περὶ τῶν πρωτείων τοῦ πάπα, ὅτι μήτε οἱ κανόνες τῶν νόμων, μήτε ὁ λογαριασμὸς θέλει νὰ τὰ ἔχη καθὼς κρατοῦσιν οἱ Ῥωμαῖοι, ἀλλὰ ἀρπακτικῶς θέλει νὰ τὰ χράται. — Inc.: Δὲν εἶναι ἄλλο. — Manualul unui profesor despre întâietatea papei, că nici canónele legilor, nici

socotéla nu vrea să le aibă precum țin Romani, ci voesce cu răpire să le posedă. — Inc.: Nu e alta.

fol. 200 alb.

116.

Sec. XVIII. Hârtie. 183 foi; 10×16 cm. Cartonat.

Miscelaneu.

1. fol. 1. Câte-va notițe turcesce scrise cu litere grecesci.

2. fol. 2. Κονάκια από Βουκουρεστίου μέχρι Πόλεως. — Conacari de la București până la Constantinopol.

fol. 4 alb.

3. fol. 5. Καδίλια της Μολδαβίας. — Județele Moldovei.

4. fol. 5^v. Τα κονάκια από Δουνάβεως εις βασιλεύουσαν (?). — Conacurile de la Dunăre, până la orașul imperial.

5. fol. 7. Τι πρέπει να κάμη εκείνος όπου υπάγει με μουκαρβερίου φερμάνι και γόναν εις ένα αυθέντην κατά την ημέραν του αλαγίου. — Inc.: 'Αφ' οὗ φανῆ. — Ce trebuie să facă cel ce merge cu firman de confirmare și cu blana la un domn, în ziua alaiului. — Inc.: După ce se arată.

6. fol. 8–13. Conacuri și distanțe de la diferite orașe până la Constantinopol.

7. fol. 13^v. Marche-route. Κατάστιχον τῶν κονακίων μου από Μόσκας μέχρι Κωνσταντινουπόλεως, τὴν ὁποῖαν ὁδοπορίαν ἐπεράναμεν εις διάστημα ἡμερῶν 192, δηλονότι από κε 'Ιανουαρίου τοῦ ἀψὸς ἕως 5 αὐγούστου τοῦ αὐτοῦ ἔτους. — Marche-route. Condica conacurilor mele de la Moscova până la Constantinopol, călătorie pe care am făcut-o în răstimp de 192 zile, adecă de la 25 Ianuarie 1776 până la 5 August, acelaș an.

8. fol. 22. Θέατρον πολιτικόν. — Inc.: Κλοδοβέος βασιλεὺς Γαλλίας. — Teatru politic. — Inc.: Clovis regele Franței.

9. fol. 24. Ἀνωνύμου. — Inc.: Σατὰν ὁ ἀρχέκακος. — A unu anonim. — Inc.: Satan, capul relelor.

10. fol. 25. Ἡ τζερομόνια (sic) ὅπου γίνεται τὴν παραμονὴν τῶν Φώτων — Inc.: Τὸ πουργό. — Ceremonia care se face în ajunul Bobotezei. — Inc.: De diminéță.

11. fol. 27. Κατάλογος τῶν ὀρθοδόξων μεγάλων ἐρμηνέων τῆς κραταιᾶς βασιλείας τῶν Ὀθωμανῶν. — Inc.: Οὐκ οἶδ' ὅπως. — Catalogul marilor dragomani ortodoci ai puterniceii împărății a Otomanilor. — Inc.: Nu știu cum.

fol. 30–39 albe.

12. fol. 40. Câte va poesiore de dragoste.

13. fol. 41^v. Κεφάλαιον εἰς τὸ πρῶτον τόμου τοῦ Etude militaire. — Inc.: Ἕνας στρατιώτης. — Capitolul 2 al volumului întâi din Etude militaire — Inc.: Un soldat.

14. fol. 48. Γνώμαι. — Inc.: Ὅποσον κ' ἐψησθα. — Sentințe. — Ce fel vei spune.

15. fol. 48^v. Incep o serie de explicări de cuvinte grecesci vechi; între altele cum se numesc strigătele animalelor, cu traducerea franceză în față; apoi traducerea unui mare număr de expresiuni întregi; numele metalelor și pietrelor prețioase, ale plantelor, culorilor.

16. fol. 83. Câte-va extrase din Lucian și Callimah.

17. fol. 85. Poesii franceze cu explicări grecesci.

fol. 87—94 albe.

18. fol. 94^v. O poezie. Apoi, fără legătură, o serie de notițe gramaticale și lexicale, despre diminutive, despre lucrurile contrarii, sinonime, extrase din Lucian, apoi iar notițe lexicale.

19. fol. 113. O serie de poezii, de notițe și maxime.

20. fol. 118. Καύχημα τῶν μεγιστάνων τοῦ γένους σου. — Inc: Μὲ τὸ νὰ παρεκτάνθη ὁ πόλεμος. — Lauda mai marilor neamului tău. — Prin faptul că s'a lungit războiul.

21. fol. 119. Poesii.

22. fol. 124. Copia hotărârei date de Pilat contra lui Isus.

23. fol. 126. O serie de scrisori.

24. fol. 130. O serie de rețete medicale.

25. fol. 137^v. Notițe lexicale relative la Homer.

26. fol. 144. Notițe medicale, astronomice și geografice.

27. fol. 153. Poesii și epistole în versuri.

117.

Sec. XIX. Hârtie; 35 fol. scrise; 10×7 cm. Cartonat.

Ῥητὰ συνηθροισμένα ἀπὸ διαφόρους συγγραφεῖς. — Maxime adunate din diferiți scriitori.

E o colecțiune de maxime grecesci urmate de câte-va poezii franceze.

118.

Sec. XVIII. Hârtie; 24 fol.; 10×8 cm. Cartonat.

O rugăciune către Maica Domnului.

Inc.: Ἐτόβτη ἡ εὐχὴ. — Acastă rugăciune.

119.

Sec. XVIII. Hârtie; 311 fol.; 11×8 cm. Cartonat.

Psaltichie.

120.

Sec. XVIII. Hârtie; 75 fol.; 22×17 cm. Cartonat.
Psaltichie. Sfârșitul lipsesce.

121.

Sec. XI/XII. Pergament. 2 foi, a căror parte inferioară lipsesce.

Textul e pe două colóne, scriere minusculă ștersă aproape în întregime, încât nu pot determină natura textului. Pare totuși a fi fost o povestire, pôte o vieță a unui sfînt.

APENDICE

Catalogul manuscriselor era terminat și dat la imprimat, când Academia Română a mai căpătat un număr de 41 manuscrise grecesci. Mi-a lipsit timpul material, ca să cercetez cu deamănuntul aceste ms., în cât ceea ce urmăzează e numai o descriere sumară a lor, rămânând ca să fac, cu o altă ocaziune, descrierea lor completă și amănunțită.

122.

Sec. XVIII. Hârtie; 225 fol.; 33×23 cm. Cartonat.

Νομικὸν πρόχειρον. -- Manual de legi.

Este codicele de legi făcut de Mihail Fotino și dedicat lui Ión Scarlat Grigorie Ghica Voevod, în anul 1766. Cf. și ms. No. 20--21, care cuprinde același codice de legi, compus de Mihail Fotino, însă dedicat lui Ștefan Racoviță.

Pe fol. 1 cetim: Ἀντεγράφη δὲ παρὰ Γεωργίου Ῥαστί μεδελνιτζιάρου κατὰ τὸ ἀψυχῆ ἔτος, adică: s'a transcris de mine George Rasti medelnicerul în anul 1797.

123.

Sec. XVI/XVII. Hârtie; 44 fol.; 29×20 cm. Legat cu piele. Pe copertă e reprezentată rēstignirea lui Isus Christos.

Carte de rugăciuni. Inc.: Δέξαι δέησιν ῥοπαροῦ καὶ ἀκαθάρτου στόματος. — Primesce rugăciunea unei guri murdare și necurate.

La fol. 33 începe un fel de stil epistolar; una din aceste scrisori, scrise de altă mână de cât de restul manuscrisului, are data ζρκδ: 7124 = 1616.

124.

Sec. XVII. Hârtie; 208. fol.; 21×15 cm. Legat cu lemn.

Δαβὶδ προφήτου καὶ βασιλέως μέλος. Inc.: Μακάριος ἀνὴρ ὅς. — A lui David proorocul și regele cântare. — Inc.: Fericit bărbatul care.

Necomplet. Are în tot 26 caete (caterniόne).

125.

Sec. XIX. Hârtie; 44 fol.; 22×16 cm. Broșat.
Psaltichie.

126.

Sec. XVI. Hârtie; 184 fol.; 21×15 cm. Legat cu piele.
Nomocanon compus de Manoil Malaxos în Theba, la anul 7071 = 1563.
fol. 1—2 prefața autorului.
fol. 2^v—14 tabla de materii.
fol. 15 alb.

fol. 16 începe textul. Inceputul lipsesce. Primele vorbe sînt: ἔχοι τὸ δίκαιον: ar avea dreptul. — Sfîrșitul lipsesce.

De notat că autorul pune data 7071 indiction 6, Martie 5, dar adaogă și data de la facerea lumii 1562, care e greșită.

127.

Sec. XVIII. Hârtie; 116 fol.; 20×16 cm. Cartonat.

Πέτρα σκανδάλου ἦτοι ἀρχὴ καὶ αἰτία τοῦ σχίσματος τῶν δύο ἐκκλησιῶν Ἀνατολικῆς καὶ Δυτικῆς, ἐπὶ Ἰγνατίου καὶ Φωτίου Κωνσταντινουπόλεως πατριαρχῶν συληχθὲν μετὰ πλείστης ἐπιμελείας καὶ πόνου, ἐκ πολλῶν ἱστορικῶν παλαιῶν τε καὶ νέων. Παρὰ τοῦ λογιωτάτου, σοφοτάτου (*sic*) καὶ θεοφιλεστάτου ἐπισκόπου Κερνίκης καὶ Καλαβρίτων, τῆς ἐν Πελοποννήσῳ ἐπαρχίας κυρίου Ἡλίου Μηνιώτου τοῦ ἐκ τῆς γῆσου Κεφαλληνίας ὀρρωμένου. — Inc.: Ἐλαχεν ὁ Ἰγνάτιος. — Piatră de scandal adecă începutul și causa schismei celor două biserici de Răsărit și de Apus, pe timpul lui Ignatie și Fotie patriarhii ai Constantinoplei; adunat cu forțe multă sirguință și muncă, din mulți istorici vechi și noui de către prea învățatul, prea înțeleptul și prea iubitorul de Dumnezeu episcop al Kernikei și Kalavritelor, al districtului din Pelopones, domnul Ilie Miniotis, originar din insula Cefalonia. — Inc.: A avut parte Ignatie.

128.

Sec. XVIII. Hârtie; 90 fol.; 36×25 cm. Cartonat.

Nomocanon.

Σύνταγμα κατὰ στοιχεῖον τῶν ἐμπεριεχομένων ἀπασῶν ὑποθέσεων ἐν τοῖς ἱεροῖς καὶ θείοις κανόσι, ποιηθὲν τε ἅμα καὶ συντεθὲν τῷ ἐν ἱερομονάχοις ἐλαχίστῳ Ματθαίῳ. — Inc: Τὸ τῶν ἱερῶν καὶ θείων (*sic*) γρῆμα κανόνων. — Orînduirea după alfabet a tuturor chestiunilor cuprinse în sfințele și dumnezeescile canóne, lucrată și compusă de prea smeritul întru ieromonahii Matei. — Inc.: Sfințele și divinele canóne.

129.

Sec. XVIII. Hârtie; 71 fol.; 32×21 cm. Cartonat.

Χρονολογία ιστορική διαλαμβάνουσα ἐν συντομίᾳ τὰ ἄξια μνήμης παρὰ τῶν χριστιανῶν πραχθέντα, μάλιστα τὰ κατὰ τὴν Οὐγκρίαν καὶ Ἑρδελίαν καὶ τοὺς ἐπέκεινα τόπους, ἀπὸ Χριστοῦ γεννήσεως μέχρι σήμερον, ἐκ διαφόρων χρονογράφων εἰς τὴν ἡμετέραν ἀπλὴν φράσιν, παρ' ἐμοῦ τοῦ ἐλαχίστου Ἰωάννου Ἀδάμη, πρὸς χάριν τῶν φιλοφρονούντων ἀναγνώστων (*sic*) ἐπιμελῶς συντεθεῖσα. — Inc.: Ὁ μονογενὴς Υἱός. — Cronologie istorică, cuprindend pe scurt faptele, demne de amintire făcute de creștinii, mai ales cele din Ungaria și din Ardél și din locurile de dincolo, de la nascerea lui Christos până ađi, din diferite cronicii în limba noastră simplă de mine prea smeritul Ion Adam compusă cu îngrijire pentru cetitorii doritori de sciință. — Inc.: Singurul născut Fiū.

Merge până la anul 1764.

130.

Sec. XVIII. Hârtie; 323 fol.; 31×22 cm. Cartonat.

Psaltichie.

Pe fol. ultim cetim notița: Ἦληψε τέλος ἡ παροῦσα ἀσφατηκὴ στηχηγράριον δι' ἐμοῦ τοῦ ἀμαρτολοῦ Ἰανάκης ὁ κουφῶς, καὶ τὸ ἔγραψά το Γηώργης ὁ υἱός τοῦ Μποηατζὴ μαθητῆς τοῦ δασκάλου Σεμπάνου ἧς ἔτη ζσμα 1733 γενα: εἰς 29; adecă: A luat sfârșit acastă psaltichie prin mine păcătosul Ianache Surdul, și a scris-o Gheorghe fiul lui Boiagi elevul dascălului Șerban la anul 7241: 1733 Ghenarie în 29.

131.

Sec. XVIII. Hârtie; 207 fol.; 31×21 cm. Cartonat.

Νομικὸν πρόχειρον, ἐξενεχθὲν ὑπὸ πάντων τῶν καθολικῶν νομίμων ἐκκλησιαστικῶν τε καὶ βασιλικῶν παρὰ τοῦ τιμιωτάτου καὶ λογιωτάτου ὑπάτου τῶν φιλοσόφων τῆς τοῦ Χριστοῦ μεγάλης ἐκκλησίας καὶ πρώην μεγάλου παχαρνίκου Μιχαὴλ Φωτεινοπούλου Χίου ὕπερ καὶ μεταφρασθὲν εἰς ἑλληνικὴν ἀπλὴν διάλεκτον παρὰ τοῦ αὐτοῦ δηρέθη εἰς τρία βιβλία, Ἀνθολογία βασιλικῶν νόμων καὶ ἐκκλησιαστικῶν κανόνων ὀνομασθέν, καὶ ἀφιερωθῆ τῷ ὑψηλοτάτῳ, ἐλαμπροτάτῳ καὶ εὐσεβεστάτῳ αὐθέντη καὶ ἡγεμόνι μεγαλοπρεπεστάτῳ πάσης Οὐγγροβλαχίας κυρίῳ κυρίῳ Ἰωάννη Σκαρλάτῳ Γρηγορίῳ Γκίκα βοεβόδα. Ἐν ἔτει ἀφῆς. — Manual de legi, extras din tóte legile universale bisericesci și regesci de către prea cinstitul și învățatul hypat al filosofilor ai mareii biserici a lui Christos și fost mare paharnic Mihail Fotinopulos din Chios, care tradus în limba simplă grecescă tot de el s'a împărțit în trei cărți, numit Anthologie de legi regesci și de canóne bisericesci, și s'a închinat prea înaltului, strălucitului și piosului stăpân și

Domn a tótă Ungrovlahia, Domnuluï Domn Ión Scarlat Grigorie Ghica Voevod — In anul 1766.

Veđi No. 20—21 și 122.

132.

Sec. XVIII. Hârtie; 227 fol.; 34×23 cm. Cartonat.

Τὰ Ἀμφιλόχεια ἢ λόγων ἱερῶν καὶ ζητημάτων ἱερολογία, πρὸς Ἀμφιλόχιον τὸν ἰδιώτατον μητροπολίτην Κυζίκου ἐν τῷ καιρῷ τῶν πειρασμῶν, ζητημάτων διαφόρων εἰς ἀριθμὸν τριακοσίων συντεινόντων ἐπίλυσιν αἰτησάμενον. — Inc.: Τῆς σπουδῆς σου τὸ γνήσιον. — Amfilochice sau discuțiunea unor cuvinte și chestiuni sfinte, către Amfilohie episcopul propriu din Kyzik, în vremea tentațiunilor, care a cerut deslegare la diferite chestiuni în număr de vre-o 300. — Inc.: Sinceritatea silinței tale.

133.

Sec. XIX. Hârtie; 86 fol.; 23×17 cm. Cartonat.

Psaltichie, compusă de Petru Vizantie.

134.

Sec. XVIII. Hârtie; 299 fol.; 21×15 cm. Cartonat.

Τοῦ φιλοσόφου κυροῦ Θεοδώρου τοῦ Προδρόμου ἐξηγήσεις εἰς τοὺς ἐν ταῖς ἱεραῖς δεσποτικαῖς ἑορταῖς ἐκτεθέντας κανόνας παρὰ τῶν ἁγίων καὶ σοφῶν ποιητῶν Κοσμᾶ καὶ Ἰωάννου. — A filosofului domn Theodoros Prodromos explicare la canónele compuse de sfinții și înțelepții poeți Kosma și Ioan pentru sfințele sêrbători.

O serie de explicațiuni, strofă de strofă, a poeziilor suscitaților doi poeți. Pentru acéstă scriere cf. *Migne*, Patr. gr. 133, 1229 sqq. și: Th. Prodromi Commentarios in carmina sacra melodorum Cosmae Hierosol. et Ioannis Damas. edidit *H. M. Stevenson*, praefatus est *I. B. Pitra*, Romae 1888.

135.

Sec. XVIII. Hârtie; 406 fol.; 21×16 cm. Broșat.

Conține o serie de 43 discursuri bisericesci. Inceputul și sfârșitul lipesc, așa că nu pot determina ale cui sînt.

136.

Sec. XVIII. Hârtie; 225 fol.; 24×16 cm. Cartonat.

Psaltichie.

Pe scórță e reprezentată la mijloc rēstignirea lui Christos, iar în coluri cei 4 evagheliști.

137.

Sec. XVIII (1762). Hârtie; 304 fol.; 21×15 cm. Cartonat.

Ἐπιτομή τῆς ὁμολογίας τῆς πίστεως τῆς καθολικῆς καὶ ἀποστολικῆς ἐκκλησίας τῆς ἀνατολικῆς. — Mărturisirea ortodoxă a credinței bisericeî catolice și apostolice de răsărit.

Este o copie executată la 1762, Noembrie 6, după cartea cu același titlu publicată de Antim Ivireñul la Snagov în 1698. Vezi *Bianu și Hodoș*, Bibl. român., sub anno.

138.

Sec. XVIII. Hârtie; 194 fol.; 20×15 cm. Cartonat.

Psaltichie.

139.

Sec. XVI (1590). Hârtie; 201 fol.; 20×15 cm. Legat cu lemn.

Mineu pe luna Martie; cuprinde numai poesii bisericesci, canóne.

Pe fol. 201^v cetim: Θεοφάνης ἱερομόναχος ὡ γράφας τὸ βιβλίον τοῦτο κατὰ τὸ ἔτος ζῆτ' ἔτος μηνὶ μάρτηος καὶ οὐδεὶς τολμήσῃ ἀποξανάσῃ αὐτὸ νὰ ἔχη τὰς ἀράς τὸν αγίων τρηκασίον δέκα καὶ ὀκτὼν θεοφόρον πατέρων τὸν ἐνηκαία σήνοδον συνελθόντων καὶ ἐμοῦ τὸ ἀμαρτολοῦ, adecă: Theophane ieromonahul cel ce a scris acéstă carte în anul 7098 luna Martie și nimeni să nu îndrăsnescă a o înstreina, să aibă blestemeie sfinților 318 părinți cari au ținut Sinod la Nicea și ale mele păcătosului.

140.

Sec. XVI/XVII Hârtie; 423 fol.; 21×14 cm. Legat cu lemn.

1. fol. 2. Μερικὴ ὑποτίπωσις καὶ ὑπόμνησις διὰ στίχων πολιτικῶν, πῶς ἡ ψυχὴ ἀπὸ τοῦ σώματος διαζεύγνεται ἢ ποῦ τοιγάρνει ἄχρι τῆς κοινῆς ἀναστάσεως. Στίχοι τοβ. Κλαυθμοὶ καὶ θρήνοι μοναχοῦ ἀμαρτολοῦ καὶ ξένου | δι' ὧν καὶ ἀπελέγετο πρὸς ψυχὴν τὴν ἰδίαν. — Inc.: Πῶς κάθη πῶς ἀμεριμνεῖς. — Schițare și amintire parțială prin versuri politice, cum sufletul se desparte de corp său unde se află până la învierea comună. Versuri 372. Plîngerî și tînguirî a unui călugăr păcătos și străin cu care renunța (?) la propriul său suflet. — Inc.: Cum ședî, cum nu-ți pasă.

2. fol. 241. Τοῦ ἀγίου Ἀθανασίου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας πρὸς Ἀντίοχον ἄρχοντα, περὶ πλειίστων καὶ ἀναγκαίων ζητημάτων, τῶν ἐν ταῖς θείαις ἀπορομένων γραφαῖς, καὶ παρὰ πᾶσι χριστιανοῖς γινώσκεσθαι ὀφειλομένων. — Inc.: Πιστεύσαντες καὶ βαπτισθέντες. — A sfîntului Atanasie arhiepiscopul Alexandriei către arhion Antioh, despre forțe multe și folositóre cestiuñi, cari nu se află în

*cf. Dem. cat
ms. L. A. Rou-
ssou, in Dem. ro.
num. 12-1401,
p. 281; L. Litvina,
ibid., p. 225-226
și D. Roussou, ibid.
p. 225 - unde de traducerea*

*Plîngerî și tînguirî de unu călugăr păcătos și străin pe care le
adresa propriului său suflet.*

scripturii, și cari trebuiesc cunoscute de toți creștinii. — Inc.: Creștind și botezându-ne.

fol. 313—318 albe.

3. fol. 319. Αί περιόδοι τοῦ ἁγίου, ἐνδόξου καὶ πανευφήμου ἀποστόλου καὶ εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου τοῦ θεολόγου, συγγραφεῖσαι παρὰ τοῦ ἁγίου ἀποστόλου καὶ μαθητοῦ αὐτοῦ Πατροχόρου, πάτερ ἐδλόγησον. — Inc.: Σαλπισατέ φησιν. — Călătoriile sfântului, ilustrului și renumitului apostol și evanghelist Ión Theologul, compuse de sfântul apostol și discipol al sĕu Patrohoros; bine cuvinteză părinte. — Inc.: Trâmbițați dice. — Nu pot hotărî ce legătură va fi existând între această scriere și scrierea lui *Niketas* intitulată *Πρόλογος εἰς τὰς περιόδους καὶ πράξεις Ἰωάννου τοῦ θεολόγου*. Cf. *Krumbacher*, *Geschichte der byzant. Literatur*. ed. 2, p. 90.

141.

Sec. XVIII. Hârtie; 166 fol.; 22×16 cm. Cartonat.

1. fol. 1. Περὶ τῶν ἐντόμων ὅτι οὐκ ἀπὸ σπέρματος κατὰ τοὺς νεωτέρους, ἀλλ' ἐκ σήψεως κατὰ τὸν φιλόσοφον. Δωροθέου. — Inc.: Τὴν ἀλήθειαν ἀεὶ. — Despre viermi, că nu din sĕmînță, după cum susțin cei moderni, ci din putregiune, cum susține filosoful (Aristotel). A lui Dorotei. — Inc.: Adevĕrul tot-dĕuna.

2. fol. 21. Περὶ τῶν τοῦ Ἀριστοτέλους καὶ τοῦ Δημοκρίτου ἀρχῶν. — Inc.: Ἐπεὶ δὲ στερήσεως. — Despre principiile lui Aristotel și ale lui Democrit. — Inc.: Și fiind-că de lipsă.

3. fol. 41. Τοῦ αὐτοῦ περὶ ἡρεμίας γῆς. — Inc.: Πᾶν μέρος προστιθέμενον. A aceluiași despre liniștea pămîntului. — Inc.: Fie-care parte adăogată.

4. fol. 67^v. Προοίμιον τῆς λογικῆς. — Inc.: Παντὸς ἀρχομένῳ. — Introducere la logică. — Inc.: Celui ce începe orî ce.

5. fol. 74. Τοῦ αὐτοῦ. Πρὸς τοὺς αὐτοῦ μαθητάς, περὶ νηστείας. — Inc.: Ὁμῆν μὲν. — A aceluiași, către elevii lui, despre post. — Inc.: Credeam.

6. fol. 93. Τοῦ αὐτοῦ περὶ ἐκχειρίας. — Inc.: Οὐκ ἄλυσιτελεῖς. — A aceluiași despre repaos. — Inc.: Nu nefolositoare.

7. fol. 98. Ἐξ ἰδιοχείρου πρωτοτύπου. Ἀπορία πρὸς τὴν κατὰ Πυθαγορείους τε καὶ Κοπέρνικον τῆς γῆς κίνησιν. — Inc.: Εἰ κινεῖται ἡ γῆ. — Dintr'un original autograf. Nedumeriri față de mișcarea pămîntului după Pithagorienii și Copernic. — Inc.: Dacă se mișcă pămîntul.

8. fol. 113. Τοῦ αὐτοῦ ἐπιστολὴ πρὸς τὸν ἐν μακαρίᾳ τῇ λήξει γενόμενον Ἀλέξανδρον Χάτμανον, ὄντα εἰς Βουκουρέστιον. — Inc.: Σιωπήσας ἐφθέγγω. — A aceluiași scrisore către răposatul Alexandru Hatman, care e la Bucuresci. — Inc.: Tăcând ai grăit.

9. fol. 120. Τοῦ αὐτοῦ τῷ Προικονήσου Ἀρχιερεῖ. — Inc.: Ἦν διατηροίη. — A a

celuiași către arhiereul Proikonesului. Inc.: Pe care de ar menținé-o — Datată din 22 Dechembrie 1751.

10. fol. 128. Fără titlu. — Inc.: Τὰ παράδοξα τῶν ἐν (?) νεωτέρων. — Inc.: Lucrurile curioase din cei moderni

142.

Sec. XVIII. Hârtie; 55 fol.; 18×12 cm. Cartonat.

Psaltichie grécă și românescă, amestecată. Formată din mai multe bucăți legate întâmplător la un loc.

143.

Sec. XVIII. Hârtie; 36 fol.; 16×11 cm. Broșat.

Psaltichie.

144.

Sec. XVIII. Hârtie; 159 fol.; 17×13 cm. Broșat.

1. Pe fol. 1 e titlul. Τὰ ὅσα εἶδεν ὁ Χερτουζῆς καταβάς εἰς τὸν ἅδην. — Câte a vădūt Chertuzes coborându-se în infern. Inc. (fol. 2): Θεολαίου καὶ Πλούτωνος. Παρακαλῶ σε, ὦ Πλούτων. — (Dialog) între Thioleu și Pluton. Rogu-te Pluton. — Sînt un fel de dialogi între morți.

Pe fol. 24—25 diferite măzgălituri fără importanță.

2. fol. 26. 1688 Ἰουνίου 12. Ἑρμηνεῖα τοῦ δικεφάλου λαγωῦ. — Inc.: Ὁ δημιουργὸς τῶν ἀπάντων. — 1688 Iunie 12. Explicarea epurelui cu două capete. — Inc.: Demiurgul tuturor lucrurilor.

3. fol. 34 Copia hotărîrei lui Pilat contra mântuitorului.

4. fol. 42. Λόγος ὠραῖος. — Inc.: Ἕνας ἀδελφός. — Cuvîntare frumósă. — Inc.: Un frate.

fol. 44—46 albe.

5. fol. 47. Prefața scrierei care urméză. Pe fol. 47^v e titlul: Περὶ θανάτου, περὶ μετανόιας καὶ περὶ ἐλεημοσύνης. — Inc. (fol. 48): Κόσμε πλάνε, κόσμε ψεύτη. — Despre mórte, despre pocăință și despre milostenie. — Inc.: Lume amăgitoare, lume mincinósă. — E scris în versuri.

fol. 61^v—63 albe.

6. fol. 63^v—76 traducerea română a scrierii precedente.

fol. 77 alb.

7. fol. 78. Νουθεσίαι τοῦ ἀοιδίμου ἀθέντου κυρίου Ἰωάννου Νικολάου Ἀλεξάνδρου βοεβόδα, ὅπου ἐδώθησαν τῷ υἱῷ αὐτοῦ κυρίῳ Ἰωάννῃ Κωνσταντίνῳ Νικολάου βοεβόδα ἐν ἔτει σωτηρίῳ αψικε τῆς ἀθθεντείας αὐτοῦ — Inc.: Τὸν φόβον τοῦ θεοῦ. — Slaturile renumitului stăpân domnul Ioan Nicolae Alexandru Voevod, care

s'aũ dat fiului sãu domnului Ión Constantin Nicolae Voevod, în anul mântuirei 1735 a domniei lui. — Inc.: Frica lui Dumnezeu.

fol. 88—90 diferite notițe neînsemnate.

8. fol. 91. Σύνοψις ὀθωμανῶν βασιλέων, βεζιρίδων καὶ αὐθέντων οὐγκροβλαχίας καὶ μολδαβίας παρὰ Κωνσταντίνου τζαούση τοῦ γιαννιώτη. — Conspect al regilor și vizirilor turci, și al domnilor Ungrovlahiei și ai Moldovei, de Constantin Ceauș din Ianina. — Merge până la anul 1767.

9. fol. 111. Ἐκ τῆς γενεαθληγῆς βίβλου τῆς ἀπολεσματοικῆς (sic) Πτολεμαίου, περὶ ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν. — Inc.: Μάρτιος. Ὅποιος γενηθῆ. — Din cartea genealogică despre rezultate (?) a lui Ptolemeu, despre bărbați și femei. — Inc.: Martie. Cine se va naște.

10. fol. 121. Βροντολόγιον τοῦ βασιλέως Ἡρακλείου. — Inc.: Μάρτιος. Ἐὰν βροντήσῃ. Cartea despre tunete a regelui Heraclie. — Inc.: Martie. Dacă va tuna.

11. fol. 126. Βροντοσεισμολόγιον Πτολεμαίου καὶ Λέοντος τοῦ σοφοῦ. — Inc.: Κριός. Ἐὰν ἐν τῷ κριῷ βροντήσῃ. — Cartea despre tunete și cutremure a lui Ptolemeu și a lui Leon înțeleptul. — Inc.: Berbec. Dacă va tuna în (constelația) herbecelui.

Necomplet.

12. fol. 134. Περὶ τῆν ἐπιτολῆν τοῦ κυνὸς τοῦ ἄστρου. — Inc.: Εἰς τὰς 20 τοῦ Ἰουλίου. — Despre ivirea constelațiunii căinelui. — Inc.: La 20 a lui Iulie.

13. fol. 142. Προγνωστικὰ τῆς σελήνης καὶ τῶν δώδεκα ζωδίων. — Inc.: Ἐὰν τύγῃ τὸ φεγγάρι (sic). — Pronosticurile lunei și ale celor 12 zodii. — Inc.: De se va întâmpla luna.

De la fol. 145 până la fine diferite notițe despre mări, munți, plóie, vînt, grindină.

145.

Sec. XVIII. Hârtie; 12 fol.; 18×13 cm. Broșat.

Νουθεσίαι τοῦ αἰοιδίμου αὐθέντου Ἰωάννου Νικολάου Ἀλεξάνδρου βοεβόδα, ὁποῦ ἐδώθησαν τῷ υἱῷ αὐτοῦ κυρίῳ κυρίῳ Ἰωάννῃ Κωνσταντίνῳ Νικολάου βοεβόδα, ἐν ἔτει σωτηρίῳ ἀφ' ἧς τῆς ἡγεμονίας αὐτοῦ. — Inc.: Τὸν φόβον τοῦ θεοῦ. — Sfaturile renumitului domn Ión Nicolae Alexandru Voevod, care s'aũ dat fiului sãu domnului domn Ión Constantin Nicolae Voevod, în anul mântuirei 1725 a domniei lui. — Inc.: Téma lui Dumnezeu.

146.

Sec. XVIII. Hârtie; 107 fol.; 23×16 cm. Cartonat.

Psaltichie.

147.

Sec. XVIII. Hârtie; 298 fol.; 22×16 cm. Cartonat.
Psaltichie.

148.

Sec. XVIII (1776). Hârtie; 222 fol.; 22×16 cm. Cartonat.

1. fol. 1. Γεωργίου τοῦ Κορσείου τοῦ Χίου περὶ εὐαγγελικῶν ἐξηγήσεων. Εἰς τὸν Ματθαῖον. — Inc.: Περὶ ἐξηγήσεως. — A lui Gheorghe Coresi din Chios despre traducerile evanghelice. La Matei. — Inc.: Despre traducere.

2. fol. 187. Ματθαίου τοῦ Καντακουζηνοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως, ἐξηγήσεις εἰς τὸ ἄσμα τῶν ἁσμάτων. — Inc.: Οὐδὲ πᾶν μοι δοκεῖ. — A lui Mateiŭ Cantacuzin prea evlaviosului rege, traducere la cântarea cântărilor. — Inc.: Nu mî pare tocmai.

149.

Sînt legate la un loc o carte imprimată și un manuscris.

Ms. Sec. XIX. Hârtie; 44 fol.; 21×12 cm.

Ἀκολουθία τοῦ λυχνικοῦ. — Slujba de aprinsul lumînărilor.

150.

Sec. XVIII. Hârtie; 37 fol.; 18×12 cm. Cartonat.

Psaltichie.

151.

Sec. XIX. Hârtie; 159 fol.; 16×11 cm. Cartonat.

Un tractat de geografie.

152.

Sec. XVIII. Hârtie; 131 fol.; 16×11 cm. Cartonat.

Psaltichie.

153.

Sec. XVIII. Hârtie; 101 fol.; 14×10 cm. Cartonat.

Psaltichie.

154.

Sec. XVIII. Hârtie; 256 fol.; 21×16 cm. Cartonat.

1. fol. 2. Δοσίθεως ἐλαίῳ θεοῦ πατριάρχης τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ κα πάσης Παλαιστίνης, τῷ τιμιωτάτῳ καὶ λογιωτάτῳ ἄρχοντι σπαθάρη κυρίῳ Νικολάῳ, χάριν ἀπὸ θεοῦ πρὸς ἔργα σωτηριώδη. — Inc. Τὸν φαληρέα φασὶ Δημήτριον. — Do-

siteiũ din mila lui Dumneþeũ patriarh al sfântului oraş Ierusalim şi al întregii Palestine, prea cinstului şi învătăului arhon spătar domnului Nicolae, graţie de la Dumneþeũ pentru opere mântuitoare. — Inc.: Se ¼ice cã Dimitrie din Phaleron.

2. fol. 3. Τῷ μακαριωτάτῳ, ἀγιωτάτῳ καὶ σοφωτάτῳ δεσπότῃ ἡμῶν καὶ πατριάρχῃ τῆς ἀγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ, καὶ πάσης Παλαιστίνης, κυρίῳ κυρίῳ Δοσιθέῳ τὴν ὀφειλομένην ἔδαφι καὶ εὐλαβῆ προσκῶνησιν καὶ πᾶν εἶ τι ἀγαθὸν καὶ σωτήριον. — Inc.: Ἐν δίκῃ γε. — Prea fericitului, prea sfântului şi prea înþeleptului nostru stăpân şi patriarh al sfântului oraş Ierusalim şi al întregii Palestine, domnului domn Dositeiũ, cuvenita închinare piósă până la pãmînt şi ori-ce bunătate şi mântuire. — Inc.: Cu dreptate. — E rãspunsul spătarului Nicolae Milescu.

3. fol. 5. Cãlãtoria spătarului Milescu în China. — Inc.: Ἡ γῆ ὅλης τῆς οἰκουμένης. — Uscatul lumii întregi. — Necomplet.

Pe scórta 1^v cetim urmãtoarea notiþă în romãnescce: Ghenare 12, 1782 Miercuri sãra s'aũ mazilit Alexandru Vodã şi aũ îmbrãcat caftan Nicolae Vodã Caragea dragoman fiind de la Ghenarie 6.

155.

Sec. XVIII. Hãrtie; 23 fol.; 24×18 cm. Cartonat.

Δικανικὴ τέχνη Δημητρίου Παναγιωτάκη μεγάλου Κλουτζιάρη κατὰ τὸ ἀποθ' ἔτος ἣ ὅποια ἀριπρεπῶς προσπεφώνηται καὶ προσενήνεκται εἰς τὸν ὑψηλότετον, εὐσεβέστατον καὶ φιλοδίκαιον αὐθέντην καὶ ἡγεμόνα μεγαλοπρεπέστατον πάσης Οὐγγροβλαχίας, κύριον κύριον Ἰωάννην Ἀλέξανδρον Κωνσταντίνου Μουρούζην βοεβόδαν ἐν ἡγεμονίῃ πόλει Βουκουρεστίῳ ἀψιγὶ κατὰ μῆνα ἀπρίλλιον. — Artã judiciarã a lui Dimitrie Panaghiotache mare Clucer în anul 1779, care în mod fórte cuvenit s'a rostit şi s'a dedicat prea înaltului, prea piosului şi iubitorului de dreptate stăpân şi domn strălucit a tótã Ungrovlahia, domnului domn Ión Alexandru a lui Constantin Muruzi vovod în oraşul domnesc Bucurescî, 1793 în luna Aprilie.

156.

Sec. XIX. Hãrtie; 27 fol.; 21×16 cm. Cartonat.

1. fol. 2. Τῷ θεοφιλεστάτῳ τε καὶ σεβασμιωτάτῳ ἀγίῳ ἐπισκόπῳ Ἀρτζεσίου κυρίῳ μοι κυρίῳ Ἰωσήφ τὰς ταπεινάς μου προσκυνήσεις. — Inc.: Τὸ χρέος ὀποῦ. — Prea iubitului de Dumneþeũ şi prea veneratului sfînt episcop al Argeşului domnului domn Iosif plecatele mele închinãri. — Inc.: Datoria pe care. — O scrisóre a lui Gheorghe G. (?) Peloponesianul, din 1808, Octombrie 9, Bucurescî.

2. fol. 5. Διάλογος φυγῆς τε καὶ σώματος, διὰ στίχων ἀμέτρων καὶ ἰάμβων. Προ-
λογίζει δὲ τὸ σῶμα. — Inc.: Ἄγε μοι ἄγε ὦ λυγῆτα σὺριγξ. — Dialogul sufletului
și al corpului, în versuri libere și versuri iambice. Vorbește întâi corpul.—
Inc.: Hai! Cântă-mi fluer dulce.

157.

Sec. XIX. Hârtie; 44 fol.; 20×14 cm. Cartonat.
Colecțiune de scrisori.

158.

Sec. XVIII. Hârtie; 312 fol.; 16×11 cm. Cartonat.
Psaltichie.

159.

Sec. XVIII. Hârtie; 296 fol.; 16×10 cm. Cartonat.
Psaltichie.

160.

Sec. XVIII. Hârtie; 276 fol.; 16×10 cm. Cartonat.
Psaltichie.

161.

Sec. XVIII. Hârtie; 86 fol.; 17×11 cm. Broșat.
Psaltichie.

162.

Sec. XIX. Hârtie; 34 fol. 15×8 cm. Broșat.
Extras de prin Psalmi, din părinții bisericeii, și alte scrieri religioase.

BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ
— CLUJ —

INDICE (1).

A. Autori și opere.

Achilles, Introduc. la Fenomenele lui Aratos 91, 1, 3.
Adam (Ion), Cronologie ungară 129.
Agapetos, Capitole parenetice 15, 27.
Agathangelos (Hieronym), Prevestiri 56, 13; 108, 1.
Ἀγίων πατέρων γνῶμαι 103, 1.
Alexandru (ἔξ ἀπορρήτων), Arta retorică 81; Gramatica 85, 4.
Andronik și *Krytil* (Istoria lui), 88.
Anonim, Adunarea din Viena 56, 8; Ἀλεξανδροβόδας (comedie) 60; Amphilochia 132; Aritmetică 55, 1 și 56, 5; Arta poetică 75, 1; despre Azimă, 115, 8; Calendar 97, 2; 112; Comentarii Pentateuhului 103, 2; despre Catolică 115, 1; Despărțirea sufletului de corp 140, 1; Dialogi glumești 15, 19; Dialogi între morți 144, 1; Dialogul sufletului cu corpul 156, 2; Discurs de desvinovățire a călugărilor 56, 10; Discursuri bisericesci 26, 2; 56, 11; 56, 12; 26, 27—41; 52; 135; 56, 9; Dramă fără titlu 90, 2; Ecaterina a II-a 90, 1; Explicarea epurei 144, 2; Extrase din cărți religioase 162; Fizică 54, 2; Geografie 151; 97, 1; Geometrie 54, 1; Gramatică 70; 85, 2; 109; Gramatică greco-slavă 98; arabă 58;

Jertfa lui Jephthar 104, 1; Logaritmi 56, 7; Manual epistolar 67, 2; Manual de teme 67, 1; Mărturia ortodoxă 137; Maxime 27, 1; 44, 9; 85, 1; 117; Metafizică 56, 6; Meteorologie 54, 3; Morală 55, 2; 76, 2; despre Mărte, Pocăință și Milostenie 144, 5; Nomocanon 128; despre Ortografie 73, 13; despre Papa 115, 14; Poesii 44, 1; 56, 14—15; 59, I; 83, 1; 104, 2—4; 114; Prosodie 73, 17; despre Rugăciune 105, 2; o Rugăciune 118; Sintaxă 87, 1; Slujba pentru ereticii reîntorși 115, 4; Stil epistolar 12; 73, 2; explicarea lui Tatăl nostru 75, 11; sf. Treime 115, 10; descrierea Valachiei 42; despre Vânturi 91, 5;
Apollon, Versuri 108, 3.
Aratos, Viața și neamul lui, 91, 2.
Aristotel, Retorica (cap. II) 59, II; Poetica 59, III; introducere la Logica lui, 17, 10.
Athanasios, (cel Mare), Către Antiochos 140, 2; despre credință 115, 12.
Băleanu, (Emanoil), Περιγραφή τῆς Βλαχίας 2.
Basileios (cel Mare), Discursuri 15, 4; 15, 15; 16, 3; 56, 1; 15, 14.
Basilopulos (Papa), Retorică 65.

(1) Cifrele mari arată numărul curent al manuscrisului, iar cele mici secțiunea manuscrisului.

- Byzantios* (Anton), Morală 44, 10.
Blachos (Gerasimos), Metrică 85, 7; 85, 9.
Blemmydes (Nikephoros), Περὶ Φυσικῆς 17, 11; Logica și Fisica 10; 17, 12.
Cantemir (Dimitrie), Istoria Cantacuzinilor și Brâncovenilor 68
Carte de rugăciuni, 123.
Cato, v. Planudes.
Chrysoloras, Maxime 76, 1.
Chrysostomos (Ion), Discursuri 26, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9; 73, 14; Slujba lui, 57; 99.
Condica frățietății 11.
Cotroceni, Socotelile mănăstirei 1; 9.
Cronologie, de la facerea lumii 44, 2.
Damodes (Bikentios), Aplicațiuni retorice 46, 2; Metafizică 61.
Daniil (din Patmos), Tălmăcire gramaticală 15, 17.
Davares (Dimitrie). Carte de cetire 110.
David, Psalmi 124.
Demosthenes, Filipica I 56, 3; 64, 4; Filip. II 64, 5; Olyntiac. I 64, 1; Olynt. II 64, 2; Olynt. III 64, 3.
Diogenes (filosof), despre cei 7 filosofi 77, 2.
Dionysos (din Halikarnas), De compos. verbor. 71, 1; Δημοσθένους δεινότη. 71, 2.
Documente, 5, 6; 9, 2.
Dorotheos (din Antioh), v. Philotheos din Alexandria.
Dorotheos, despre Viermi 141, 1; Principiile lui Aristotel și Democrit 141, 2; Liniștea pământului 141, 3; Introducere la Logică 141, 4; despre Post 141, 5; despre Repaos 141, 6; Mișcarea pământului 141, 7; Scrisoare către Alexandru Hatman 141, 8; idem către arhiereul Proikonesului 141, 9.
Dukas, Cronica (tradusă în neogr.) 4.
Epiktetos, Manual 31, 2; 78 2.
Epiphanius (episcop), despre Măsuri și greutateți 75, 10.
Eratosthenes, la Fenomenele lui Aratos 91, 4.
Eugenios (episcop), Discursuri 15, 38, 39
Filosofi (cei 7), Maxime 77, 1.
Florilegiu Moral, 36.
Fotino (Mihail), Codice de legi 20 și 21; 122; 131.
Frankudes (Epaminonda), Himn lui Cuza-Vodă 53.
Frățietate v. Condica frățietății.
Galenos v. Hippokrates.
Gennadios (patriarh), Alfabet parenetic 15, 31; 44, 4.
Georgios (din Larissa) (?), Fisica 49.
Gerasimos (din Alexandria), Discursuri 26, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25.
Gratianos (Baltazar), Scăpatul de înșelăciune 62; 63.
Gregorios, (din Nazianza), Alfabet parenetic 44, 5, 6; Distihuri sentențioase 15, 20; 64, 7; Epigrame 15, 25; Iambi parenetici 15, 23; 15, 32; către un sirguincios 15, 33; Tetrastihuri 15, 21; 44, 12; Fericirile vieților 44, 8; Discursuri 15, 29; 44, 11; 15, 28. Căile vieții 15, 24; Istoriile pomenite în discursurile contra lui Iulian 75, 3, 4; în epitaful lui Vasilie 75, 5; în discursul la Bobotéză 75, 6.
Gregorios (din Nyssa), din Insolubile 115, 11.
Harmenopulos (Constantin), Hexablos, trad. de Spanos 8; Dicționar 85, 5.
Herakleios (împărat), Carte de tunete 144, 10.
Hermes, Despre cutremure 91, 8.
Herodian, Istoria 16, 5; 31, 1.
Hesiod, Ἔργα 15, 18.
Hilarion (din Kypros), Gramatica 85, 6.
Hippokrates și *Galen*, Medicină 95.
Homer, Iliada 24.
Ignatios (Skeuphylax), Alfabet parenetic 15, 30; 44, 3.
Ἱστορία τοῦ γένους τῶν Γραικῶν 15, 47.
Ioachim (din Ierusalim), v. Philotheos din Alexandria.
Ioachim (din Kypros), Lupta Turcilor cu Veneția 37.
Ioannes (din Alexandria), despre astro-lab 91, 13.

- Ioannes* (din Damask), Canon iambic (ἔσῳσε λαόν) 69, 2.
- Ioannes* (din Klaudiopolis), Cuvîntare despre azimă 115, 7.
- Ioannes* (ὁ νηστευτής), Extrase din Nomocanon 28, 2.
- Isokrates*, Către Demonikos 15, 5; către Nikokles 15, 6; către Euagoras 15, 7; Πλαταῖκος 15, 8.
- Kantakuzenos* (Matei), Explicare la Cântarea cântărilor 148, 2.
- Καρμινικοί*, v. Στίχοι καρμινικοί.
- Kitros* (episcopul din), Răspunsuri către Kavasilas 22, 5.
- Kommenos* (Ioan), Poesii și extrase din diferiți autori 74.
- Koresios* (Georgios), Tălmăcire a evangheliei 148, 1.
- Korydaleus* (Theophilos), Tipuri epistolare 44, 13; 82, 1; explicări la Metafisica lui Aristotel 45; Retorică 82, 2; despre suflet 48.
- Kyminites* (Sebastos), Taina cumini-căturii 75, 12; Gramatică 86; Răspuns lui Dositheos 75, 13.
- Kyryllos* (din Alexandria), despre Trinitate 38.
- Laskaris* (Byzantios), Regule gramaticale 85, 8.
- Leon* (Înțeleptul), v. Ptolemeu.
- Lipsius* (Justus), despre Constanța 28.
- Logică*, 47, 2, 3, 4.
- Longos*, Daphnis și Chloe 25, 2.
- Lukianos*, Lauda patriei 15, 9; ucigașul tiranului 15, 10; desmoștenire 15, 11; calomnie 15, 12; Toxaris 15, 26; Dialogi diverși 27, 2.
- Makarinos* (ierodiacon), Retorică 17, 2.
- Makrembolites*, Hysminias și Hysmine 25, 1.
- Malaxos* (Manuil), Nomocanon 126.
- Markuras*, (Ioannikios), Meteorologie 91, 6.
- Matthaios* (ieromonah), Nomocanon 51; 22, 1.
- Mathusala*, (călugăr), Scrisoare către patriarhul Alexandriei 115, 9.
- Maurokordatos*, (Nicolae), Scrisori 84.
- Maximos* (patriarh), Drépta credință 115, 5.
- Meniotes* (Ilie), Πέτρα σκανδάλου 127.
- Metzbur* (?) Aritmetică, trad. de Athanasie Psalis, 92.
- Milescu* (Nicolae), Călătoria în Siberia, 3; 154.
- Minei* pe luna Martie, cu poesii 139.
- Neilos* (abate), Maxia e 15, 34.
- Nektarios* (din Ierusalim), Discurs la înviere 26, 26.
- Nicolae Alexandru Voevod*, Sfaturi fiului său Constantin 144, 7; 145.
- Nikephoros* (din Constantinopol), Canoane 22, 4.
- Niketias* (episcop de Heraclia), Răspunsuri către Constantin 22, 3.
- Notaras* (Hrisant), despre afurisenie 17, 3; Κιτάτα δουλεύουσα 83, 2; despre Siberia 83, 3.
- Ovidiu*, v. Planudes.
- Palaiphatos* Περὶ ἀπίστων ἱστοριῶν 78, 1.
- Panagiotes* (Dimitrie), Artă judiciară 155.
- Panaghiotes*, Convorbire cu un ture 85, 10.
- Πατρικόν 43; 105, 1.
- Patrohoros*, Viața evanghelistului Ión 140, 3.
- Philagres* (filosof) Cuvîntare contra Latinilor 115, 2.
- Philotheos* (din Alexandria), *Ioachim* (din Ierusalim), *Dorotheos* (din Antiohia), hotărîre contra sinodului din Florența 115, 3.
- Philotheos*, Către Georgios, epistolă, 17, 4.
- Planudes* (Maximos), Metamorfozele lui Ovidiu 14, 1; Maximele lui Cato 14, 2.
- Plutarchos*, Crescerea copiilor 15, 13; Curiositate 16, 1; Ascultarea poemelor 16, 2; 56, 4.
- Poesii religioase*, 96; 114; 139.
- Prodromos* (Teodor), Explicarea canonelor lui Kosmas și Ioannes 134.
- Psalis*, v. Metzbur.
- Psaltichie*, 18; 29; 30; 32; 33; 34; 35;

- 39; 41; 50; 89; 93; 100; 101; 102;
106; 107; 119; 120; 125; 130; 133;
136; 138; 142; 143; 146; 147; 150;
152; 153; 158; 159; 160; 161.
- Psellos* Τὸ κτιστὸν καὶ τὸ περιγραφτὸν 75, 8.
- Ptolemaios* și *Leon* (Înțeleptul), Carte de tunete și cutremure 144, 11.
- Retică*, 17, 8, 9; 46, 1.
- Sakellarios* (George Constantin), Arheologie greacă 19.
- Samuel* (mitropolitul Libyei), Cuvîntare pentru sf. Niculae 26, 1.
- Scholarios* (Georgios), Rugăciune 113, 2.
- Scholii* la Tetrastihurile lui Gregoriu din Nazianz 15, 22.
- Serisorii*, 6, 89-115; 6, 126-138; 7; 13; 73, 3-6, 9, 11; 157.
- Sergios* (patriarh), Acatist 113, 1.
- Sibylla*, Versuri 46, 7; 108, 2.
- Skordilles* (Nicolae), Secretele lui Apollon 23, 1.
- Slujbe bisericesci*, 79; 96; 149.
- Spanos*, v. Harmenopulos.
- Stamates* (Constantin), Geografie 17, 13.
- Stephanites și Ichnilates*, 80.
- Stilistică*, 40.
- Στίχοι καρμινικοί* 15, 44.
- Stobaios* (Ion), Ecloge 17, 1.
- Sugduris* (Georgios), Πῶς δεῖ ὁμιλίαν συγγράφειν 75, 2.
- Synesios*, Epistole 16, 4.
- Tetraevanghelie*, 94.
- Themistios*, Despre amiciție 15, 1; către Seleukos 15, 2; despre umilință 15, 3.
- Theon* (sofistul), Περὶ ἀσαφείας 71, 5.
- Theophrastos*, Caractere 78, 3.
- Theophylaktos* (din Bulgaria), Tălmăcirea Evangheliei 72.
- Thomas Magister*, Ecloge 87, 2.
- Versuri iambice*, 15, 45.
- Xenophon*, Memorabile 27, 3.

B. Copiști și posesori de manuscrise.

- Anagnoste* (Nicolae, Curiotul), 15.
- Andreï*, fiul lui chir Zamfir 44.
- Chiril* (Ieromonah din Leros) 51.
- Curiotul*, v. Anagnoste.
- Cuculiot*, v. Ioan.
- Eugeniu* Sumeriotul 70; 75.
- Filotei* (ieromonah Peristeriot), 49; 69; 71; 77.
- Fytianul*, v. Kallinik.
- Gheorghe* (fiul lui Boiagi), 130.
- Ioan* (Constantin), 31.
- Ioan* (eclesiarhul sf. Mitropolii), 107.
- Ioan* (Elefterie, Cuculiot) 92.
- Kallinik* (ieromonah Fytianul), 75.
- Komnen* (Ioan), 74.
- Kyminit* (Sevastos), 75.
- Macarie* (ieromonah) 99.
- Manasse* (Eliad), 47, 2, 3; 70; 71.
- Matei* (Dimitrie), 29.
- Matei* (protosynghel din Pogoniana), 48.
- Metodie* (ieromonah din Leros), 22; 79.
- Metaxopulos* (Sumeriotul) 47.
- Mitrofan* (ieromonah din Vatopedi), 36.
- Petala* (Diamant), 47, 3, 4.
- Rasti* (Gheorghe, medelnicerul) 122.
- Sava* (Anastasiu) 17, 12.
- Sava* (Ion, Tetovanli), 89.
- Stavrinos* (Hagi), 64.
- Sturza* (Dimitrie), 16; 19; 25; 90.
- Sugduri*, 17, 10.
- Sumeriot*, v. Metaxopulos și Eugeniu.
- Tetovanli*, v. Sava.
- Theodosiadi* (Panaiot), 17.
- Theophane* (ieromonah), 139.
- Văcărescu* (Ión, mare vistier), 4; 28.
- Vlasto* (Alexandru), 97.
- Xanthos* (din Aenos), 33.



